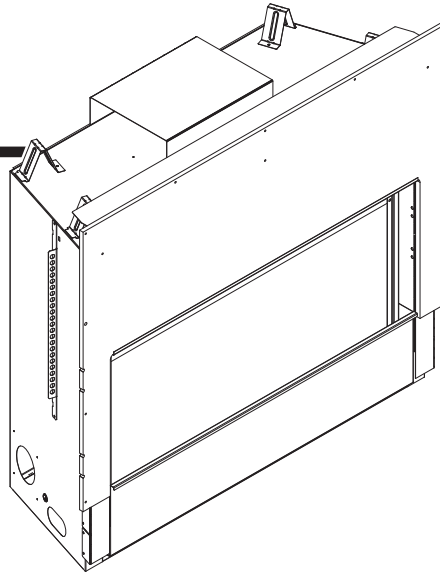


Modelo:  
XLR-N-CE  
XLR-PB-CE



CE  
EC-87/09/058



### AVISO



#### CONSERVE ESTE MANUAL

- Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para lograr una instalación y funcionamiento seguros.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

**ADVERTENCIA: Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.**

- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro aparato.
- **Qué hacer si huele gas**
  - No trate de encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico. No utilice ningún teléfono en su edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador cualificado, una agencia de servicio, o proveedor de gas.

Esta chimenea de tiro equilibrado de Heat & Glo está diseñada para expulsar todos los gases de escape al exterior. Por lo tanto, no necesita ventilación adicional.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### ¡SUPERFICIES CALIENTES!

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el periodo de enfriamiento.

**El vidrio puede causar quemaduras.**

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
  - NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
  - Mantenga a los niños alejados
- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
  - Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.
- Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.**
- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

**Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.**

Contacte a su concesionario si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalarla correctamente.

Estas instrucciones sólo tienen validez si el siguiente símbolo del país aparece en el aparato. Si no aparece este símbolo, consulte las instrucciones técnicas, que le ofrecerán la información necesaria acerca de la adaptación de la chimenea a las condiciones de uso de su país.

Estas instrucciones son válidas para el siguiente país: ES

Lea este manual antes de instalar o utilizar esta chimenea.  
 Por favor conserve este manual del propietario para futura referencia.

## A. Enhorabuena

Le damos la enhorabuena por elegir una chimenea de gas marca Heat & Glo. Una alternativa limpia y elegante en comparación con una chimenea de leña. La chimenea de gas marca Heat & Glo que eligió está diseñada para proporcionarle lo máximo en seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como propietario de una chimenea nueva, usted tendrá que leer y seguir cuidadosamente las instrucciones en este *manual del propietario*. Preste especial atención a todas las precauciones y advertencias.

Este *manual del propietario* debe ser conservado para futura referencia. Le sugerimos que lo guarde junto a otros documentos importantes y manuales de productos.

La información en este *manual del propietario*, a menos de que se especifique lo contrario, se aplica a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nueva chimenea de gas marca Heat & Glo le dará años de uso duradero y deleite libre de problemas. ¡Bienvenido a la familia de productos Heat & Glo!

### Información de referencia para el propietario

Le recomendamos que registre la siguiente información sobre su chimenea.

Nombre del modelo: \_\_\_\_\_ Fecha de compra / instalación: \_\_\_\_\_


Número de serie: \_\_\_\_\_ Ubicación en la chimenea: \_\_\_\_\_

Concesionario donde fue comprado: \_\_\_\_\_ Teléfono del concesionario: \_\_\_\_\_

Notas: \_\_\_\_\_


### Listado de información y ubicación en la etiqueta

La información específica acerca del modelo de su chimenea se encuentra en la placa de especificaciones la cual se ubica usualmente en el área de control de la chimenea.



No one builds a better fire

Heat & Glo, a brand of Hearth & Home Technologies  
 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044 USA



**PIN: 87BU58**

MADE IN USA

**GL Industries Ltd**

Tipo de gas →

Gas Type	G20	G20	G20/25
Destination	A,GB,GR,LU,NO,SK	DE	FR
CAT	I <sub>2H</sub>	I <sub>2E</sub>	I <sub>2E+</sub>
Heat Input (Net)	7.32 kW	7.32 kW	7.32 kW
Pn	20 mbar	20 mbar	20/25 mbar
Burner Pressure	8.7 mbar	9.5 mbar	9.5/11.5 mbar
Injector	#42 DMS	#42 DMS	#42 DMS
Efficiency Class	2	2	2
Gas Rate m <sup>3</sup> /h	.70	.70	.70/.68
Electrical Requirements: 230 V / 50 hz / 1A			

This appliance must be installed in accordance with the rules in force, and used only in a sufficiently vented space. Consult instructions before installation and use of this appliance.

**DO NOT REMOVE OR COVER THIS LABEL.**

Model: **XXXXXXXX** ← Número del modelo

Serial: **XXXXXXXX** ← Número de serie

XXXX-XXX

## ▲ Símbolo de alerta de seguridad:

- **PELIGRO!** Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada resultará en serias lesiones o la muerte.
- **ADVERTENCIA!** Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada podría resultar en serias lesiones o la muerte.
- **PRECAUCIÓN!** Indica una situación peligrosa la cual si no es evitada podría resultar en lesiones menores o moderadas.
- **AVISO:** Se usa para identificar prácticas no relacionadas con lesiones personales.

## Índice

- A. Enhorabuena . . . . . 2
- B. Garantía limitada de por vida . . . . . 5

### 1 Homologación y códigos de aprobación

- A. Certificación de la chimenea . . . . . 7
- B. Normas relacionadas . . . . . 7
- C. Requisitos de la presión del gas . . . . . 7
- D. Definición de materiales incombustibles . . . . . 7
- E. Definición de materiales combustibles . . . . . 7
- F. Códigos Eléctricos . . . . . 7

## Guía del Usuario

### 2 Instrucciones de funcionamiento

- A. Instrucciones de seguridad para operar la chimenea . . . . 8
- B. Su chimenea . . . . . 8
- C. Espacio libre . . . . . 9
- D. Puertas y frentes decorativos . . . . . 9
- E. Opciones de elementos decorativos . . . . . 9
- F. Conjunto de vidrio fijo . . . . . 9
- G. Controles remotos, controles de pared e interruptores de pared . . . . . 9
- H. Antes de encender la chimenea . . . . . 9
- I. Operación del módulo de control . . . . . 10
- J. Instrucciones de encendido (IPI) . . . . . 11
- K. Instalación de las pilas y de la bandeja para las pilas . . . 12
- M. Preguntas frecuentes . . . . . 12
- L. Después de encender la chimenea . . . . . 12

### 3 Mantenimiento y servicio

- A. Tareas de mantenimiento a realizar por el propietario . . . 13
- B. Tareas de mantenimiento a realizar por un técnico de servicio cualificado . . . . . 14

## Guía del instalador

### 4 Preparativos iniciales

- A. Sistema típico de una chimenea . . . . . 16
- B. Consideraciones de diseño e instalación . . . . . 17
- C. Herramientas y materiales necesarios . . . . . 17
- D. Inspeccione la chimenea y sus componentes . . . . . 17

### 5 Armazón y distancias de separación

- A. Elija la ubicación de la chimenea . . . . . 18
- B. Construcción del compartimento para la chimenea . . . . 19
- C. Distancias de separación . . . . . 20
- D. Proyecciones salientes de la repisa y la pared . . . . . 21

### 6 Ubicación del respiradero

- A. Distancias de separación mínimas al respiradero . . . . . 22

### 7 Diagramas e información del conducto de humos

- A. Tipo de tubo aprobado . . . . . 24
- B. Tabla de símbolos del conducto de humos . . . . . 24
- C. Uso de los codos . . . . . 24
- D. Normas de medición . . . . . 24
- E. Diagramas del conducto de humos . . . . . 24

### 8 Armazón y distancias de separación del conducto de humos

- A. Distancia de separación entre el conducto de humos y los materiales combustibles . . . . . 31
- B. Armazón para la penetración de una pared . . . . . 31
- C. Instalación del cortafuegos para techos . . . . . 32
- D. Instalación del escudo aislante para áticos . . . . . 33

### 9 Preparación de la chimenea

- A. Conducto de humos superior . . . . . 34
- B. Cómo asegurar y nivelar la chimenea . . . . . 35

### 10 Instalación del conducto de humos

- A. Ensamble las secciones del conducto de humos . . . . . 36
- B. Ensamble las secciones ajustables . . . . . 37
- C. Asegure las secciones del conducto de humos . . . . . 37
- D. Separe las secciones del conducto de humos . . . . . 38
- E. Instale los componentes decorativos para techos . . . . . 38
- F. Instale el tapajuntas para tejados . . . . . 39
- G. Ensamble e instale el collar de tormentas . . . . . 39
- H. Instale el respiradero vertical . . . . . 40
- I. Instale los componentes decorativos para paredes . . . . . 40
- J. Requisitos para instalar un escudo térmico en un respiradero horizontal . . . . . 40
- K. Instale el respiradero horizontal . . . . . 41

### 11 Información acerca del gas

- A. Requisitos de la presión del gas . . . . . 42
- B. Acceso a través del conjunto de la válvula . . . . . 42
- C. Conexión del gas . . . . . 42

### 12 Información acerca de la electricidad

- A. Requisitos del cableado . . . . . 43
- B. Cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™ . . . . 43
- C. Requisitos de los accesorios opcionales . . . . . 43
- D. Servicio y reparación del sistema eléctrico . . . . . 44
- E. Información sobre el cable de empalme . . . . . 44
- F. Ventilador . . . . . 44

### 13 Acabado

- A. Instrucciones de acabado y construcción del armazón . . 45
- B. Proyecciones salientes de la repisa y la pared . . . . . 48

C. Materiales de acabado . . . . .	48
D. Frentes Decorativo . . . . .	51

#### **14 Preparación de la chimenea**

A. Retire el conjunto de vidrio fijo . . . . .	52
B. Retire los materiales de embalaje . . . . .	52
C. Limpie la chimenea . . . . .	52
D. Accesorios . . . . .	52
E. Conjunto de vidrio fijo . . . . .	52
F. Instale la malla . . . . .	52
→ G. Ajustes del controlador de aire . . . . .	53
H. Opciones decorativas . . . . .	53

#### **15 Solución de problemas**

A. Sistema de encendido IntelliFire Plus™ . . . . .	54
---	----

#### **16 Acceso a los componentes**

A. Retire el frente decorativo y el conjunto de vidrio fijo . . . . .	56
B. Tomas de presión de la válvula . . . . .	56
C. Acceso al módulo de control . . . . .	56
D. Retire la bandeja de accesorios decorativos . . . . .	56
E. Retire el quemador y la bandeja base . . . . .	56
F. Acceso a través del conjunto de la válvula . . . . .	57
G. Cambio de la válvula de gas . . . . .	58
H. Cambio del conjunto del piloto . . . . .	58

#### **17 Materiales de referencia**

→ A. Diagrama de las dimensiones de la chimenea . . . . .	59
B. Diagrama de los componentes del conducto de humos . . . . .	60
→ C. Piezas de repuesto . . . . .	64
→ D. Información de contacto . . . . .	67

→ = La información a sido actualizada

## B. Garantía limitada de por vida

### Hearth & Home Technologies GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Hearth & Home Technologies, en nombre de sus marcas de chimeneas (“HHT”), extiende la siguiente garantía para las chimeneas a gas, leña, combustible granulado, carbón y eléctricas que se compran en un concesionario autorizado de HHT.

#### **COBERTURA DE LA GARANTÍA:**

HHT garantiza al propietario original del aparato HHT en el sitio de instalación y a cualquier cesionario que tome posesión del aparato en el sitio de instalación dentro de los dos años siguientes a la fecha de la compra original, que el aparato HHT no presentará defectos en los materiales o la mano de obra en el momento de fabricación. Si después de la instalación se descubre que los componentes cubiertos fabricados por HHT tienen defectos en el material o la mano de obra durante el período de garantía aplicable, HHT reparará o sustituirá los componentes cubiertos, si así lo decide. HHT, a su discreción, puede eximirse de todas las obligaciones en virtud de dichas garantías, reemplazando el producto o reembolsando el precio de compra verificado del producto. El importe máximo recuperable según esta garantía está limitado al precio de compra del producto. Esta garantía está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

#### **PERÍODO DE GARANTÍA:**

La cobertura de la garantía comienza en la fecha de compra original. En el caso de la construcción de viviendas nuevas, la cobertura de la garantía comienza en la fecha de la primera ocupación de la vivienda o seis meses después de la venta del producto por un concesionario o distribuidor independiente y autorizado de HHT, lo que ocurra primero. La garantía comenzará antes de los 24 meses siguientes a la fecha de envío del producto desde HHT, independientemente de la fecha de instalación o de ocupación. El período de garantía para piezas y mano de obra de componentes cubiertos se muestra en la tabla a continuación.

El término “limitada de por vida” de la tabla a continuación, se define como: 20 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a gas y 10 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a leña, combustible granulado y carbón. Estos períodos reflejan la expectativa de vida útil mínima de los componentes designados en condiciones normales de funcionamiento.

Periodo de garantía		Aparatos y sistemas de ventilación fabricados por HHT							Componentes cubiertos bajo la garantía
Piezas	Mano de obra	Gas	Leña	Combustible Granulado	Leña EPA	Carbón	Eléctrico	Ventilación	
1 año		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas y materiales con excepción de aquellos listados bajo la sección Condiciones, Exclusiones y Limitaciones.
2 años				X	X	X			Encendedores, componentes electrónicos y el vidrio
		X	X	X	X	X			Ventiladores instalados de fábrica
			X						Paneles refractarios moldeados
3 años				X					Colectores de ceniza
5 años	3 años			X	X				Piezas fundidas y deflectores
7 años	3 años		X	X	X				Tubos del colector, cañón de chimenea HHT y respiradero
10 años	1 años	X							Quemadores, leños y refractario
Limitada de por vida	3 años	X	X	X	X	X			Cámara de combustión y intercambiador de calor
90 días		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas de repuesto fuera del período de garantía

Consulte las condiciones, exclusiones y limitaciones en la página siguiente.

## **B. Garantía limitada de por vida (*continuación*)**

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA:**

- Esta garantía sólo cubre aparatos de HHT comprados en un concesionario o distribuidor autorizado de HHT. En los sitios web de las marcas de HHT, se puede encontrar una lista de concesionarios autorizados de HHT.
- Esta garantía es válida únicamente mientras el aparato de HHT permanezca en el sitio de instalación original.
- Esta garantía es válida únicamente en el país en el que reside el distribuidor o vendedor autorizado de HHT que vendió el aparato.
- Contacte al concesionario que lo instaló para obtener el servicio técnico cubierto por esta garantía. Si el concesionario que lo instaló no puede proporcionar las piezas necesarias, contacte al concesionario o proveedor autorizado por HHT más cercano. Es posible que se le cobren tarifas adicionales si solicita el servicio técnico a otro concesionario distinto del concesionario al que le compró originariamente el producto.
- Consulte de antemano al concesionario sobre los costos que usted deberá abonar cuando tramite un reclamo de garantía. Esta garantía no cubre los cargos de traslado y envío de las piezas.

### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:**

Esta garantía no cubre:

- Cambios en los acabados de la superficie como resultado del uso normal. Puesto que es un equipo de calefacción, es posible que ocurran algunos cambios en el color de la superficie interior y exterior. Esto no constituye una falla y no está cubierto por la garantía.
- Daños a superficies impresas, enchapadas o esmaltadas causados por huellas dactilares, accidentes, uso indebido, rayones, elementos fundidos u otras fuentes externas y residuos dejados en las superficies enchapadas por el uso de pulidores o limpiadores abrasivos.
- Reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste natural durante el período de garantía. Estas piezas incluyen: las juntas aislantes de pintura, leña, granulado y carbón; ladrillos refractarios; rejillas; bombillas; pilas; guías de llamas y la decoloración del vidrio.
- Ruido causado por la expansión, contracción o desplazamiento menor de ciertas piezas. Estas condiciones son normales y los reclamos relacionados con estos ruidos no están cubiertos por la garantía.
- Daños causados por: (1) instalación, operación o mantenimiento del aparato sin cumplir con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento y la placa de especificaciones suministrada con el aparato; (2) instalación del aparato sin cumplir con los códigos de construcción locales; (3) envío o manejo incorrecto; (4) funcionamiento incorrecto, abuso, uso indebido, funcionamiento continuo con componentes dañados, oxidados o fallados, accidentes o reparaciones realizadas de manera inadecuada o incorrecta; (5) condiciones ambientales, ventilación inadecuada, presión negativa o corrientes causadas por construcciones herméticas, suministro insuficiente de reposición de aire, o dispositivos de manejo como ventiladores extractores o calefactores de aire forzado u otras causas similares; (6) uso de combustibles distintos de los especificados en las instrucciones de funcionamiento; (7) instalación o uso de componentes que no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente no autorizado ni aprobado expresamente por HHT; (8) modificación del aparato no autorizada ni aprobada expresamente por HHT por escrito y/o (9) interrupciones o fluctuaciones del suministro de energía eléctrica al aparato.
- Componentes de ventilación, componentes de chimeneas u otros accesorios que no sean fabricados por HHT y que se utilicen en conjunto con el aparato.
- Cualquier pieza de un sistema de chimenea ya existente en el que se instale un inserto o un aparato a gas decorativo.
- La obligación de HHT en virtud de esta garantía no se extiende a la capacidad del aparato de calentar el espacio deseado. Se proporciona información para ayudar al cliente y al concesionario a seleccionar el aparato adecuado para la aplicación. Se deben considerar la ubicación y la configuración del aparato, las condiciones ambientales, el aislamiento y el hermetismo de la estructura.

### **ESTA GARANTÍA SE ANULA SI:**

- El aparato funcionó con llamas excesivas o en ambientes contaminados con cloro, flúor u otros productos químicos dañinos. La exposición a llamas excesivas se puede identificar por signos como enchapados o tubos combados, hierro fundido de color herrumbre, burbujas, grietas y decoloración del acero o de los acabados esmaltados, entre otros.
- El aparato es sometido a períodos prolongados de humedad o condensación.
- Existe algún daño en el aparato u otros componentes debido a daños causados por el agua o el clima como consecuencia de la instalación inapropiada de la chimenea o la ventilación, entre otras causas.

### **LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:**

- El recurso exclusivo del propietario y la única obligación de HHT en virtud de esta garantía, en virtud de cualquier otra garantía, expresa o implícita, o por contrato, acción ilícita o de otro modo, se limitarán a la sustitución, la reparación o el reembolso, según se especifica anteriormente. En ningún caso HHT se hará responsable por daños fortuitos o consecuentes causados por defectos en el aparato. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes; por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado. **CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.**

# 1 Homologación y códigos de aprobación

## A. Certificación de la chimenea

**MODELOS:** XLR-N-CE, XLR-PB-CE  
**LABORATORIO:** GL Industries Ltd.  
**TIPO:** Chimenea de gas  
**NORMA:** La versión más actual de BS EN 613: 2001  
**DIRECTIVA:** GAD90/396/EEC

## B. Normas relacionadas

La instalación debe ser realizada conforme a la especificaciones de este manual de instalación y todas las partes relevantes de las normas y regulaciones de construcción locales y nacionales y las recomendaciones relevantes de las siguientes normas británicas: BS 5871: Parte 1 BS 8303 BS 5440: Partes 1 y 2 BS 6891 BSEN1856 Partes 1 y 2 BS 5482 Parte 1, al igual que IGE/UP/7.

**ESTA CHIMENEA NO FUE DISEÑADA PARA SER UTILIZADA COMO UNA FUENTE PRIMARIA DE CALOR.** Esta chimenea fue evaluada y aprobada para complementar la calefacción de una habitación o para decorar. No se debe ser considerado como calefacción primaria a la hora de realizar cálculos de calefacción residenciales.

La chimenea de gas Heat & Glo descrita en este manual de instalación ha sido sometida a pruebas según las normas de certificación y homologada por los laboratorios correspondientes.

Este aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas vigentes.

NOX Clase 5 para G20, NOX Clase 5 para G31

## C. Requisitos de la presión del gas

Los requisitos de presión para las chimeneas XLR se muestran en la siguiente tabla.

	Gas Natural (G20)	Propano (G31)	Propano (G31)	Butano (G30)	Butano (G30)	Gas Natural (G25)
CAT	I <sub>2H</sub> , I <sub>2E</sub> , I <sub>2E+</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>2E+</sub>
Presión de entrada	20 mbar	30 mbar	50 mbar	30 mbar	50 mbar	25 mbar
Presión del quemador	8.7 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	8.7 mbar
Flujo del gas	.405 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.40 m <sup>3</sup> /h
Potencia térmica (Neta)	7.32 kW	6.74 kW	6.74 kW	6.44 kW	6.44 kW	7.32 kW
Inyector del quemador	DMS 42	DMS .057	DMS .057	DMS 55	DMS 55	DMS 42
Inyector del piloto	51	30	30	30	30	51

Columnas sombreadas= La válvula de control del gas que se suministra con este producto está aprobada para soportar una presión de entrada máxima de 37 mbar. Si la presión excede 37 mbar, se debe instalar un regulador de presión antes de la válvula de control de gas.

Hay dos tomas en el lado derecho de la válvula de gas para medir las presiones de entrada y salida.

La chimenea debe ser apagada y las llaves de cierre desconectadas del sistema de suministro de gas durante la prueba de presión si ésta excede 60 mbar.

Si la chimenea debe ser desconectada del sistema de suministro de gas mediante una llave de cierre individual, ésta debe ser del tipo sin mango.

## D. Definición de materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, cemento, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias.

Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Método estándar de pruebas del comportamiento de materiales en un horno de tubo vertical a 750°** ← serán considerados como incombustibles.

## E. Definición de materiales combustibles

Se consideran combustibles aquellos materiales hechos o revestidos con madera, papel comprimido, fibras de plantas, plásticos u otros materiales que puedan prenderse fuego y quemarse, hayan o no recibido un tratamiento ignífugo o de enlucido.

## F. Códigos Eléctricos

Todos las pruebas de seguridad eléctrica se han realizado siguiendo la norma EN 60335-2-102. Se aplican los códigos locales.

# Guía del Usuario

## 2 Instrucciones de funcionamiento

### A. Instrucciones de seguridad para operar la chimenea

#### ⚠ ADVERTENCIA



#### ¡SUPERFICIES CALIENTES!

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

#### El vidrio puede causar quemaduras.

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados

- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

#### Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.

- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

**Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.**

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalar una correctamente.

**ADVERTENCIA! Peligro de ahogamiento! Mantenga las piedras decorativas fuera del alcance de los niños.**

Este aparato no se ha diseñado para el uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, a menos que se les haya dado formación acerca de como operar la chimenea o estén bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con la chimenea.

Si usted prevé que niños y adultos vulnerables pueden entrar en contacto con la chimenea, se recomienda seguir estas indicaciones:

- Instale una barrera física como:
  - Un parachispas decorativo.
  - Una puerta de seguridad ajustable.
- Instale un bloqueador de interruptores o un mando a distancia/interruptor de pared con un dispositivo de bloqueo para la protección de los niños.
- Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje a los niños solos cerca de una chimenea caliente, ya sea que ésta esté funcionando y en proceso de enfriamiento.
- Enséñele a los niños que NUNCA se debe tocar una chimenea.
- Considere no usar la chimenea si hay niños presentes.

Si no va a utilizar la chimenea por un largo periodo de tiempo (en el verano, vacaciones, paseos, etc) y para evitar encender la chimenea de forma accidental:

- Retire las pilas de los controles remotos.
- Apague los controles de pared.
- Desenchufe el adaptador de 6 voltios y retire las pilas de la bandeja (solamente en los modelos con IPI).

### B. Su chimenea

**ADVERTENCIA! NO encienda la chimenea antes de leer y comprender las instrucciones de funcionamiento. El no operar la chimenea de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento podría causar un incendio o lesiones.**

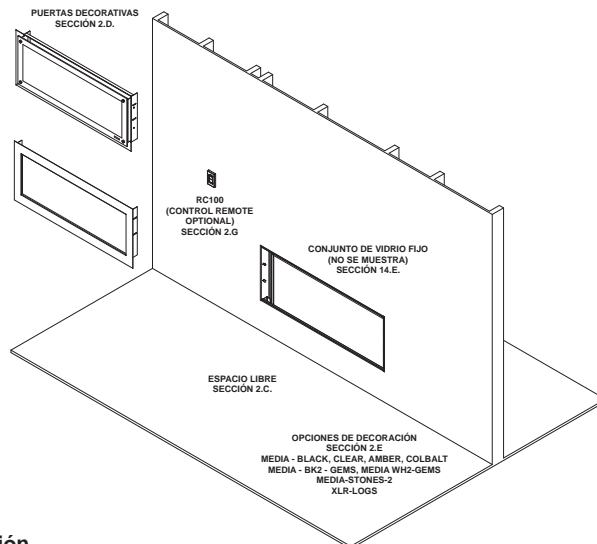


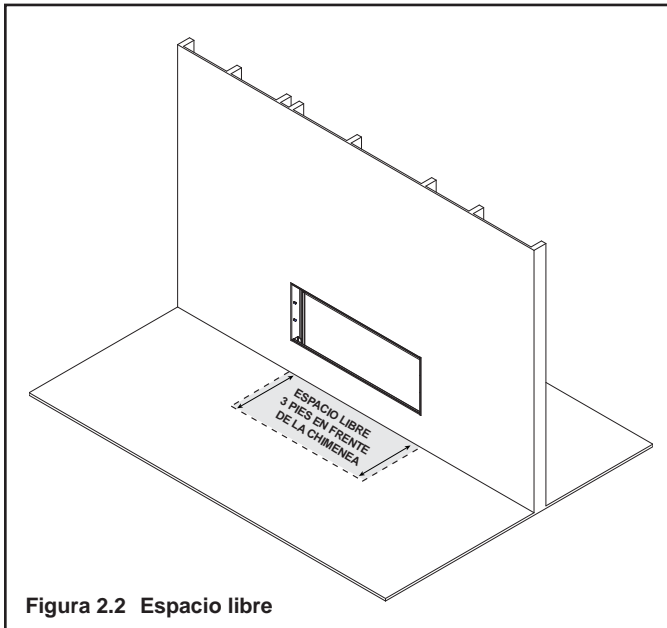
Figura 2.1 Piezas generales de operación



## C. Espacio libre

**ADVERTENCIA! NO** coloque objetos combustibles en frente de la chimenea ni bloquee las parrillas. Las altas temperaturas pueden iniciar un incendio. Consulte la Figura 2.2.

Evite colocar velas u otros objetos sensibles al calor sobre la repisa o la solera. El calor puede dañar estos objetos.



## D. Puertas y frentes decorativos

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Instale SOLAMENTE puertas y frentes aprobados por Hearth & Home Technologies. Si las puertas o frentes no han sido aprobados, éstos pueden causar que la chimenea se recaliente.

**Esta chimenea ha sido suministrada con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice la chimenea sin la barrera.**

Contacte a su concesionario o a Hearth & Home Technologies si la barrera no está presente, o si necesita ayuda para instalarla correctamente.

Para más información consulte las instrucciones suministradas con la puerta o frente decorativo.

## E. Opciones de elementos decorativos

Esta chimenea se envía sin una opción de elementos decorativos. Para instalar y retirar estos elementos decorativos consulte las instrucciones de instalación que se suministran con las mismas.

## F. Conjunto de vidrio fijo

Consulte la sección 14.E.

## G. Controles remotos, controles de pared e interruptores de pared

Siga las instrucciones suministradas con el control instalado para operar su chimenea:

Por su seguridad:

- Instale un bloqueador de interruptores o un mando a distancia/interruptor de pared con un dispositivo de bloqueo para la protección de los niños.
- Mantenga el mando a distancia fuera del alcance de los niños.

Consulte a su concesionario si tiene alguna pregunta.

## H. Antes de encender la chimenea

Antes de encender la chimenea por primera vez, **un técnico de servicio cualificado debe:**

- Verificar que todos los materiales de embalaje han sido retirados del interior y/o debajo de la cámara de combustión.
- Verificar que la bandeja de rocas se ha ajustado a la bandeja base.
- Revisar el cableado.
- Revisar el ajuste del controlador de aire.
- Asegurarse de que no hayan fugas de gas.
- Asegurarse de que el vidrio esté sellado y en la posición correcta y que la barrera integral esté en su lugar.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o asfixia! NO encienda la chimenea si ésta no cuenta con el conjunto de vidrio fijo.**

## I. Operación del módulo de control

1. El módulo de control cuenta con un interruptor de selección ON/OFF/REMOTE que controla las siguientes funciones. Consulte la Figura 2.3.

**OFF (APAGADO):** La chimenea no responderá a ninguna orden proveniente del interruptor de pared o el mando a distancia opcional. La chimenea debe estar apagada (OFF) durante la instalación, reparación, mantenimiento, conversión del combustible, instalación de las pilas o en caso de que el módulo de control se bloquee como resultado de un código de error.

**ON (ENCENDIDO):** La chimenea se encenderá y permanecerá encendida con una llama alta, sin tener que ajustar la altura de la llama. Este modo de operación se utiliza principalmente en la instalación inicial o con las pilas auxiliares durante la interrupción del suministro eléctrico.

**REMOTE (MANDO A DISTANCIA):** La chimenea responderá a las ordenes provenientes del interruptor de pared y/o el mando a distancia opcional.

2. Un interruptor de pared se puede conectar a los cables marrón y rojo del módulo de control. Consulte la Figura 12.1.
3. El módulo de control cuenta con un dispositivo de seguridad que apaga la chimenea después de 9 horas de operación continua si ésta no ha recibido ninguna orden del interruptor de pared o el mando a distancia opcional.
4. Si va a utilizar un interruptor de pared y un mando a distancia para operar la chimenea, el interruptor de pared prevalecerá sobre cualquier orden proveniente del mando a distancia.

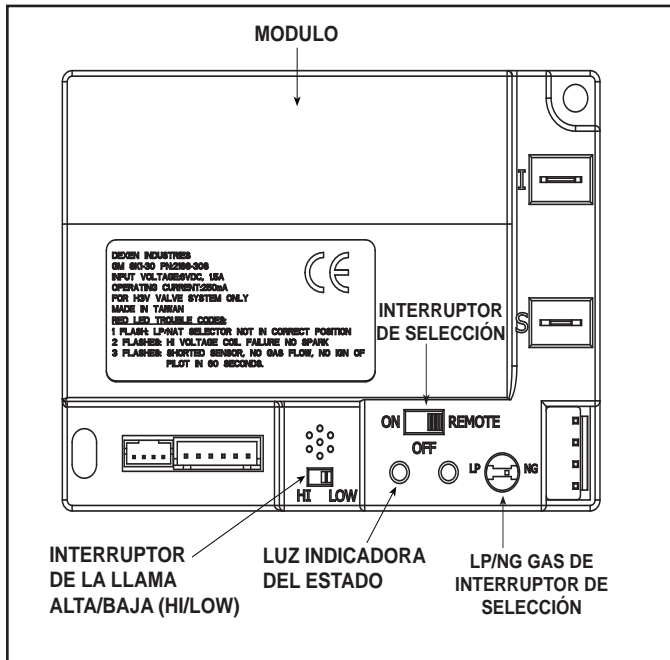


Figura 2.3 Módulo de control

**Nota:** Si el módulo se encuentra en el modo de bloqueo (LOCK-OUT), reinicie el disyuntor que controla la chimenea para reiniciar el módulo.

### Función de apagado de seguridad de nueve horas

El aparato tiene una función de seguridad que apaga de forma automática la chimenea tras nueve horas de funcionamiento continuo sin recibir ninguna orden del interruptor de la pared o interruptor a distancia.

## 5. Interruptor de reinicio de módulo

Este módulo se puede bloquear bajo ciertas condiciones. Cuando esto sucede, el aparato no se encenderá ni responderá a las órdenes. El módulo entrará al modo de salida de bloqueo emitiendo tres tonos audibles, después mostrará continuamente un código de error en su LED indicador de estado.

- Comprobar la bandeja de baterías. Quitar las baterías si están instaladas. Solo deberían utilizarse las baterías en casos de cortes eléctricos. (Ver la sección H)
- Localice el interruptor de reinicio del módulo. (Ver Figura 2.4 or 2.5)
- Ajuste el interruptor de reajuste módulo a la posición de reajuste.
- Espere cinco (5) minutos para permitir que se disipe el posible gas acumulado.
- Mueva el interruptor de reinicio del módulo a la posición ENCENDIDO.
- Encienda el dispositivo.

**¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión! NO reinicie el módulo más de una vez. El gas se puede acumular en la caja de fuego.**

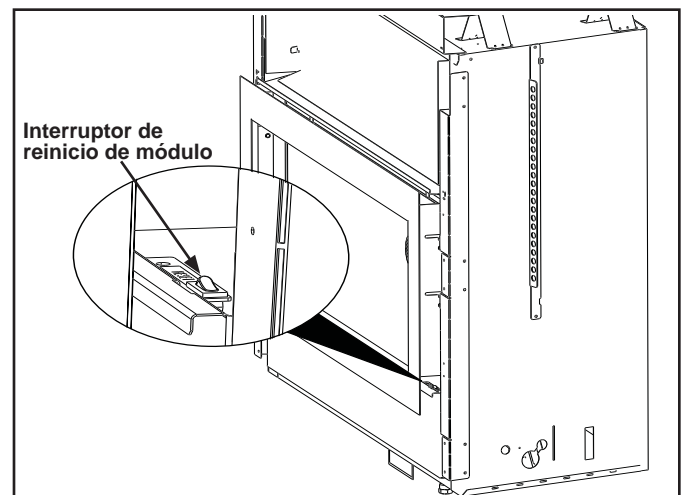


Figura 2.4 Localice el interruptor de reinicio del módulo - Tonic Delante

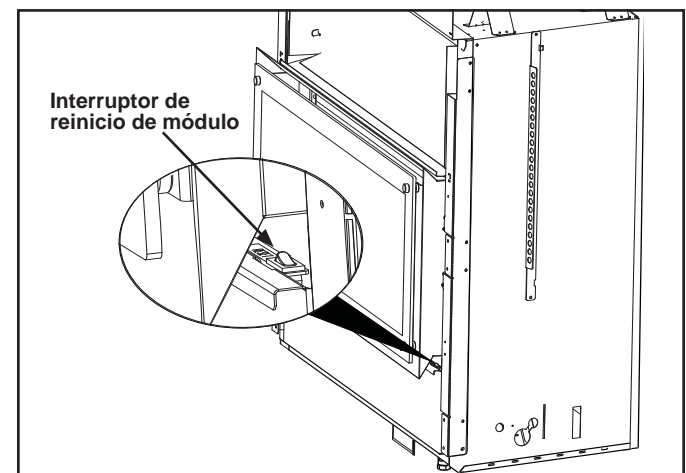


Figura 2.5 Localice el interruptor de reinicio del módulo - Martini Delante

## J. Instrucciones de encendido (IPI)

El sistema de encendido IPI requiere dos pilas tipo D. Desconecte el adaptador si usa pilas. Para prolongar la vida de las pilas, retírelas si usa el adaptador.

### **POR SU SEGURIDAD** **LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO**

**ADVERTENCIA:** Si no se sigue la información en estas instrucciones al pie de la letra, puede producirse una explosión o un incendio, causando daños a la propiedad o a personas, incluso la muerte.

- A.** Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. **NO** trate de encender el quemador manualmente.
- B. ANTES DEL ENCENDIDO,** huela alrededor del área donde está la chimenea. Asegúrese de oler cerca del piso porque ciertos gases son más pesados que el aire y se asentarán en el piso.
- QUÉ HACER SI HUELE GAS**
- **NO** trate de encender la chimenea.
  - **NO** toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono en su edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde la casa de un vecino. Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
  - Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- C. NO** utilice esta chimenea si algún componente ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio cualificado inmediatamente para que inspeccione la chimenea y cambie cualquier componente del sistema de control y de gas que ha estado bajo el agua.

### **ADVERTENCIA:**

**NO CONECTE 110/120 VAC O 220/240 VAC A LA VÁLVULA DE CONTROL.**

La instalación, el ajuste, la alteración, el servicio o el mantenimiento inadecuados pueden causar daños a la propiedad o lesión personal. Consulte el manual de información del usuario que fue suministrado con esta chimenea.

Esta chimenea necesita aire fresco para funcionar correctamente, por lo que debe ser instalado en un lugar con suficiente cantidad de aire para la combustión y la ventilación.

Si no es instalado, operado, y mantenido conforme a las instrucciones del fabricante, este producto puede emitir sustancias tóxicas provenientes del combustible o de su combustión, que el estado de California reconoce pueden causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Mantenga el quemador y el compartimiento de control limpios. Vea las instrucciones de instalación y mantenimiento que acompañan esta chimenea.

Para obtener información adicional acerca de como utilizar su chimenea marca Hearth & Home Technologies, por favor visite [www.fireplaces.com](http://www.fireplaces.com)

### **PRECAUCIÓN:**

Está caliente durante el funcionamiento. **NO** tocar. Mantenga alejados niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que contengan vapores inflamables.

**NO** utilice la chimenea si el o los conjuntos de vidrio fijo fueron retirados, tienen grietas o están quebrados. El reemplazo de el o los conjuntos de vidrio fijo debe ser hecho por una persona calificada o certificada.

### **NO SE DEBE UTILIZAR CON COMBUSTIBLE SÓLIDO**

Esta chimenea se debe utilizar con gas natural y propano. Para modificar esta chimenea y que pueda usar el combustible alternativo, debe utilizar un juego de conversión suministrado por el fabricante.

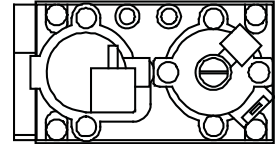
**También está certificado para instalaciones en un dormitorio o una sala/dormitorio.**

Si necesita asistencia o información adicional, consulte con un instalador cualificado, agencia de servicio o proveedor de gas.

### **INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO**

1. Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición intermitente (IPI) que enciende el quemador automáticamente. **NO** trate de encender el quemador manualmente.

VÁLVULA DE GAS



2. Espere cinco (5) minutos para dejar que el gas salga. Luego huela para detectar gas, incluyendo cerca del piso. Si usted huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso "B" de la información de seguridad localizado en el lado izquierdo de esta etiqueta. Si no huele gas, siga con el siguiente paso.
3. Para encender el quemador:  
Si la chimenea está equipada con un interruptor de pared: Ponga el interruptor ON/OFF en la posición ON.  
Si la chimenea está equipada con un control remoto o un interruptor de pared: Presione el botón ON o el botón FLAME.  
Si la chimenea está equipada con un termostato: Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
4. Si la chimenea no enciende después de 3 intentos, llame a su técnico de servicio o proveedor de gas.

### **PARA APAGAR EL GAS QUE VA A LA CHIMENEA**

1. Si la chimenea está equipada con un interruptor de pared: Ponga el interruptor ON/OFF en la posición OFF.  
Si la chimenea está equipada con un control remoto o un interruptor de pared: Presione el botón OFF.  
Si la chimenea está equipada con un termostato: Ajuste el termostato a la temperatura más baja.
2. El técnico de servicio debe apagar la corriente a la hora de realizar labores de mantenimiento o reparación.

593-913G

Inspección final hecha por \_\_\_\_\_

## K. Instalación de las pilas y de la bandeja para las pilas

El sistema IntelliFire Plus™ tiene pilas auxiliares disponibles como opción. La longevidad y el rendimiento de las pilas depende de la temperatura de esta unidad durante el funcionamiento. Las pilas deben ser utilizadas como fuente de energía únicamente en caso de emergencia, como por ejemplo una interrupción del fluido eléctrico.

## L. Después de encender la chimenea

Procedimiento de rodaje inicial

- Deje la chimenea encendida de forma continua de tres a cuatro horas.
- Apague la chimenea y deje que se enfríe completamente.
- Retire el conjunto de vidrio fijo. Consulte la sección 14.E.
- Limpie el conjunto de vidrio fijo. Consulte la sección 3.
- Vuelva a colocar el conjunto de vidrio fijo y encienda la chimenea de forma continua por 12 horas.

Esto cura los materiales utilizados para fabricar la chimenea.

**AVISO! Abra las ventanas durante el rodaje inicial para que circule el aire.**

- *Algunas personas son sensibles al humo y a los olores fuertes.*
- *Es posible que los detectores de humo se activen.*

## M. Preguntas frecuentes

Problema	Soluciones
Condensación en el vidrio	Esto es el resultado de la combustión del gas y las variaciones en la temperatura. Conforme se calienta la chimenea la condensación desaparecerá.
Llamas azules	Esto es el resultado de un funcionamiento normal y las llamas comenzarán a tomar un tono amarillento si se deja la chimenea encendida de 20 a 40 minutos.
Olor proveniente de la chimenea	La primera vez que encienda la chimenea, es probable que ésta desprenda mal olor por varias horas. Esto se debe al curado de los materiales utilizados para fabricar la chimenea. El olor puede también provenir del pegamento y los materiales de acabado que se han utilizado cerca de la chimenea. Estas circunstancias pueden requerir un curado adicional vinculado al entorno de la instalación.
Capa en el vidrio	Esto es el resultado normal del proceso de curado de la pintura. El vidrio se debe limpiar en las 3 a 4 primeras horas de la fase inicial de encendido. Utilice un limpiador no abrasivo, como limpiador de vidrio para chimeneas. Consulte con su concesionario.
Ruido del metal	Este ruido es producido por la expansión y contracción del metal al calentarse y enfriarse, es similar al ruido producido por un calentador o un conducto de calentamiento. Este ruido no afecta el funcionamiento o la longevidad de la chimenea.
Interrupción del suministro eléctrico (pilas auxiliares)	Esta chimenea puede ser operada con pilas en caso de una interrupción del suministro eléctrico. Para tener acceso a la bandeja para las pilas se deben retirar el frente decorativo, el parachispas y el conjunto de vidrio. Consulte la sección 12 para más detalles.
La pared que se encuentra sobre la chimenea se siente caliente al tacto	No es necesario hacer nada. Esta chimenea se envía con una sección de material incombustible adjunta a la misma. Las especificaciones del material incombustible se encuentran en la sección 1.E.

# 3 Mantenimiento y servicio

Cualquier protector o pantalla de seguridad que se retire para reparar o revisar la chimenea debe ser colocado en su lugar antes de encender la chimenea.

Si le da el mantenimiento adecuado a su chimenea, ésta le proporcionará numerosos años de uso sin problemas. Le recomendamos que un técnico de servicio cualificado revise la chimenea anualmente.

## A. Tareas de mantenimiento a realizar por el propietario

Las labores de instalación y reparación deben ser realizadas solamente por un técnico de servicio cualificado. Se debe inspeccionar la chimenea antes de encenderla por primera vez y al menos una vez al año por un técnico de servicio cualificado.

Las siguientes tareas pueden ser realizadas anualmente por el propietario. Si usted no se siente cómodo realizando ninguna de las tareas mencionadas, por favor llame a su concesionario y concierte una visita para revisar la chimenea.

**PRECAUCIÓN! Riesgo de quemaduras!** La chimenea debe estar apagada y fría antes de iniciar la revisión.

### Limpieza del vidrio

**Frecuencia:** Estacionalmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, limpiador de vidrio, tela protectora y una superficie estable.

**PRECAUCIÓN! Tenga cuidado a la hora de manejar el conjunto de vidrio fijo.** El vidrio se puede romper.

- Evite cerrar de golpe, rayar o golpear el vidrio
- Evite usar limpiadores abrasivos
- **NO limpie el vidrio mientras esté caliente**
- Prepare un área de trabajo con una superficie plana, estable y suficientemente amplia para colocar el conjunto de vidrio fijo sobre una tela protectora.

**Nota:** El conjunto de vidrio fijo y la junta pueden tener un residuo que podría manchar la alfombra o la superficie del piso.

- Retire la puerta o frente decorativo y póngalo sobre una superficie de trabajo a un lado de la chimenea.
- Consulte la sección 14.E donde encontrará las instrucciones para retirar el conjunto de vidrio fijo.
- Limpie el vidrio con un limpiador no abrasivo, disponible en cualquier comercio.
  - Depósitos ligeros: Use un trozo de tela suave con jabón y agua
  - Depósitos densos: Use un limpiador de chimeneas comercial (consulte a su concesionario)

- Consulte la sección 14.E donde encontrará las instrucciones para volver a colocar el conjunto de vidrio fijo.
- Vuelva a colocar la puerta o frente decorativo.

## Puertas Decorativas

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores y una superficie estable.

- Consulte las instrucciones de instalación suministradas con la puerta decorativa.
- Evalúe la condición de la pieza y cámbiela si es necesario.
- Inspeccione que no hayan arañazos, abolladuras u otro tipo de daños y repárelos si es necesario.
- Verifique que las parrillas no estén bloqueadas.
- Pase la aspiradora y quite el polvo de las superficies.

## Ventilación

**Frecuencia:** Estacionalmente

**Por:** Propietario

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, gafas de seguridad.

- Verifique que el conducto de humos y el respiradero no estén bloqueados con plantas, nidos, hojas, nieve, escombros, etc.
- Verifique la distancia de separación entre el respiradero y cualquier estructura adyacente (adiciones al inmueble, terrazas, cercas o cobertizos). Consulte la sección 6.
- Verifique que los componentes de ventilación no se estén separando o estén corroídos.
- Verifique que la cinta aislante, el sellado y el tapajuntas estén intactos.
- Verifique que el cortacorrientes esté instalado y que no esté dañado.

## Opciones de los elementos decorativos

**Frecuencia:** No requieren mantenimiento

**By:** Propietario

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, gafas de seguridad.

- Los elementos decorativos NO requieren mantenimiento rutinario si se colocan correctamente. Consulte las instrucciones de instalación suministradas con los elementos decorativos para verificar que la instalación se realiza correctamente.

## B. Tareas de mantenimiento a realizar por un técnico de servicio cualificado

Para prevenir una operación inadvertida del quemador a la hora de reparar o dar mantenimiento a la chimenea:

- Desenchufe el transformador de corriente continua (DC) de la cable de empalme.
- Retire las pilas de la bandeja para las pilas (si están instaladas).
- Desconecte el suministro de gas de la chimenea.

Las siguientes tareas deben ser realizadas por un técnico de servicio cualificado.

### Inspección del conjunto de vidrio fijo y del sellado de las juntas

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, tela protectora y una superficie estable.

- Inspeccione el sellado de las juntas y su condición.
- Verifique que el conjunto de vidrio fijo no tenga arañazos ni quebraduras que puedan hacer que se quiebre al ser expuesto al calor.
- Verifique que el vidrio y su marco no estén dañados. Cámbielos si es necesario.
- Verifique que el conjunto de vidrio fijo esté correctamente sujetado y que los pestillos no estén dañados. Cámbielos si es necesario.

### Cámara de combustión

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, papel de lija, lana de acero, trapos, alcoholes minerales, primer y pintura de retoque.

- Inspeccione la condición de la pintura, superficies combadas, corrosión o perforación. Lije y vuelva a pintar si es necesario.
- Cambie la chimenea si la cámara de combustión tiene una perforación.

## Compartimento de los controles y la parte superior de la cámara de combustión

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, aspiradora, trapo para quitar el polvo.

- Pase la aspiradora y limpie el polvo, telarañas, escombros y pelo de mascotas. Tenga cuidado al limpiar estas áreas ya que las puntas de los tornillos que penetraron la hojalata están afiladas.
- Retire todo objeto extraño.
- Verifique que no haya una obstrucción del flujo de aire.

### Información de la presión del gas

**Frecuencia:** Después de la instalación inicial o cuando se sustituya o repare la válvula del gas

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, manómetro, linterna y equipo de destornilladores

Las tomas de presión de gas se pueden acceder si se aparta la parte frontal decorativa y el conjunto de vidrio fijo. Consulte la sección 11.A para ver la información acerca de la válvula del gas y los parámetros de la presión del mismo.

## Encendido y funcionamiento del quemador

**Frecuencia:** Anualmente

**Por:** Técnico de servicio cualificado

**Herramientas necesarias:** Guantes protectores, aspiradora, escoba de mano, linterna, voltímetro, juego de brocas numeradas y un manómetro.

- Verifique que el quemador esté correctamente sujetado y alineado con el piloto o el encendedor.
- Limpie la parte superior del quemador y verifique que no esté corroído o deteriorado y que los orificios no estén tapados. Cambie el quemador si es necesario.
- Verifique que las pilas hayan sido retiradas de la bandeja en un sistema de encendido IPI para evitar derrames y fallas prematuras.
- Verifique que las llamas se enciendan y transfieran a todos los orificios sin problemas. Verifique que la ignición no se retarde.
- Verifique que las llamas no se levanten ni tengan ningún otro tipo de problema.
- Verifique que los ajustes del controlador de aire sean los correctos. Consulte la sección 14.G para los ajustes del controlador de aire. Verifique que el controlador de aire esté libre de polvo y suciedad.
- Revise que el inyector no tenga hollín, suciedad y corrosión. Verifique que el tamaño del inyector sea el correcto. Consulte la Lista de Piezas de Servicio para determinar el tamaño correcto del inyector.
- Revise la presión de entrada y del colector. Ajuste el regulador si es necesario.
- Inspeccione el aspecto y la potencia de las llamas del piloto. Consulte la Figura 3.1 para determinar el aspecto correcto de las llamas. Limpie o cambie la esprea del piloto si es necesario.
- Inspeccione la llama de ignición piloto intermitente (IPI) para detectar que la varilla no posea hollín, corrosión ni que esté deteriorada. Limpie con estropajo de aluminio fino o reemplace en caso de ser necesario.
- Verifique que no haya un corto circuito entre la varilla sensora y el módulo. Revise la continuidad entre la campana del piloto y la varilla sensora. Cambie el piloto si es necesario.

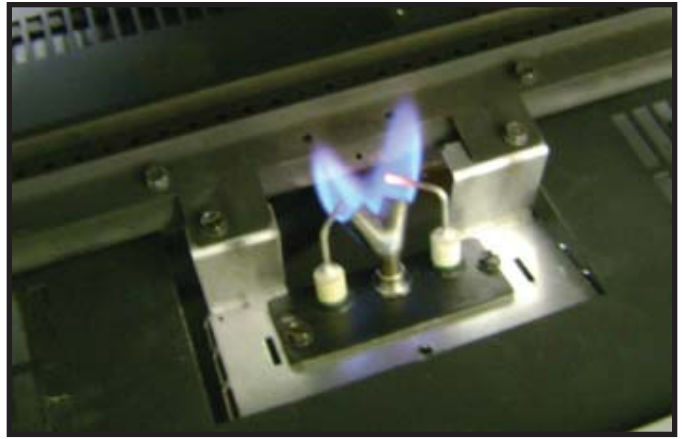


Figura 3.1 Aspecto de las llamas de un piloto IPI

# Guía del instalador

## 4 Preparativos iniciales

### A. Sistema típico de una chimenea

**AVISO:** Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y su propósito es sólo con fines de diseño. Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala. La instalación real puede presentar variaciones con respecto a las ilustraciones presentadas en el manual.

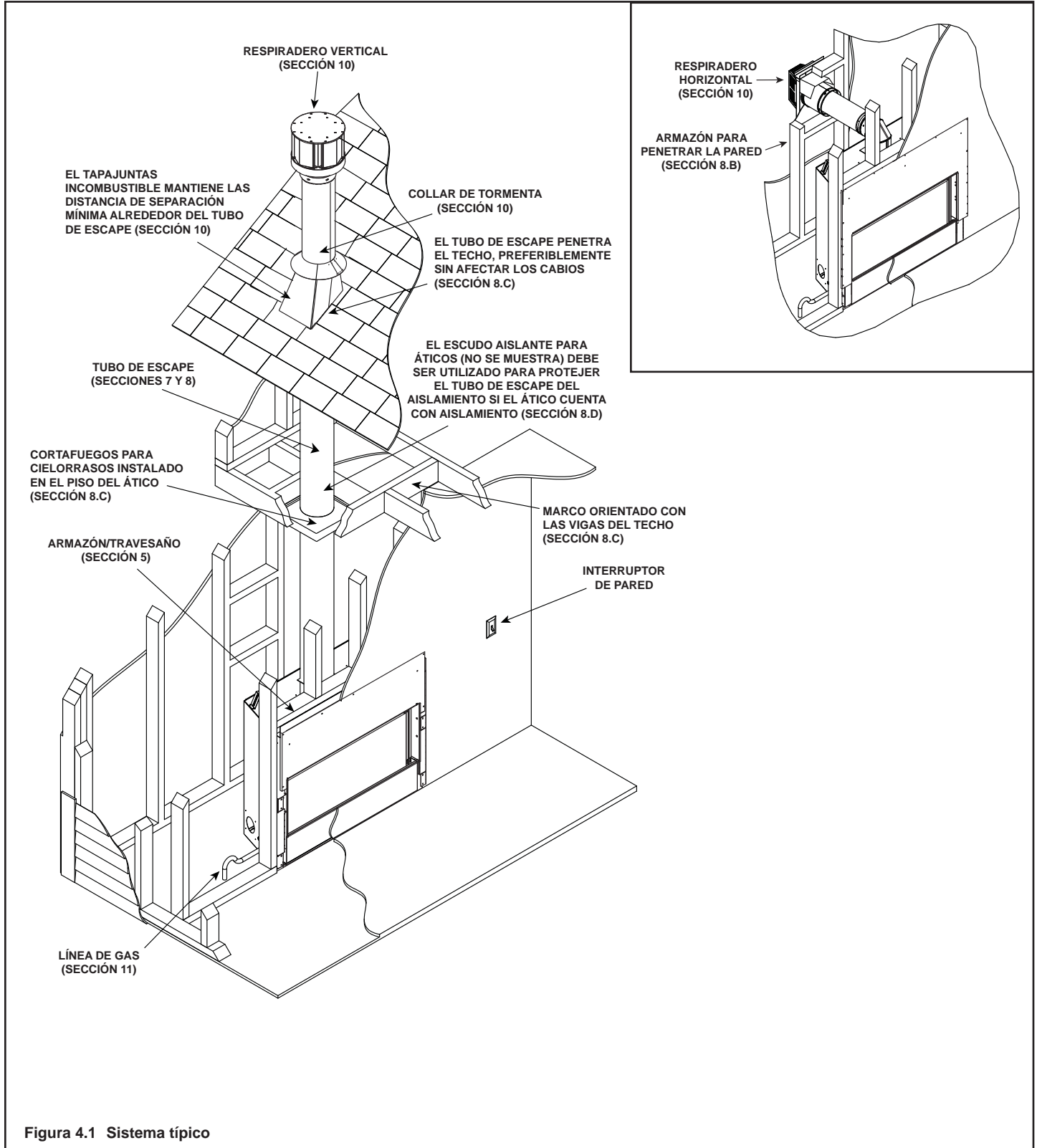


Figura 4.1 Sistema típico



## B. Consideraciones de diseño e instalación

Las chimeneas de gas con ventilación directa marca Heat & Glo están diseñadas para succionar aire del exterior del inmueble y expulsar los gases de escape al exterior. No se requiere una fuente de aire exterior adicional.

Antes de empezar la instalación, determine lo siguiente:

- Dónde se va a instalar la chimenea.
- La configuración de ventilación que va a utilizar.
- Los requisitos de la tubería de suministro de gas.
- Los requisitos del cableado eléctrico.
- Los detalles de acabado y el armazón.
- Si se desea instalar accesorios o dispositivos opcionales tales como un interruptor de pared o un mando a distancia.

La instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento inadecuados de la chimenea pueden causar daños a la propiedad o lesiones personales. Para obtener asistencia o información adicional, consulte a un técnico de servicio cualificado, agencia de servicio o su concesionario.

## C. Herramientas y materiales necesarios

Antes de empezar la instalación asegúrese de tener las siguientes herramientas y materiales de construcción.

Sierra de vaivén	Material para el armazón
Alicate	Cinta métrica
Martillo	Guantes
Desarmador Phillips	Escuadra
Desarmador plano	Voltímetro
Plomada	Gafas protectoras
Nivel	Manómetro

Solución anticorrosiva para revisar fugas.

Taladro eléctrico y brocas (1/4 pulg.)

Tornillos auto perforadores Nº 6 o Nº 8 de 1/2 o 3/4 de pulgada de largo

(Masilla de alta temperatura (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 °C)

Una conexión hembra de 1/4 pulgada (para el ventilador opcional).

## D. Inspeccione la chimenea y sus componentes

- Retire cuidadosamente la chimenea y sus componentes del embalaje.
- Los componentes del sistema de ventilación y las puertas decorativas se envían en paquetes separados.
- Informe a su concesionario si algún componente ha sido dañado en el envío, en especial el estado del vidrio.
- **Lea todas las instrucciones antes de empezar la instalación. Siga estas instrucciones cuidadosamente durante la instalación para garantizar una máxima seguridad y beneficio.**

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión!** Si los componentes están dañados, éstos pueden impedir un funcionamiento seguro de la chimenea. **NO** instale componentes sustitutos, dañados, o incompletos. Mantenga la chimenea seca.

Hearth & Home Technologies no se responsabiliza por las siguientes acciones, las cuales anulan la garantía:

- La instalación y uso de la chimenea o cualquier componente del sistema de ventilación que esté dañado.
- La modificación de la chimenea o el sistema de ventilación.
- Si la instalación no se realiza como lo instruye Hearth & Home Technologies.
- Si la colocación de los leños o el conjunto de vidrio es incorrecta.
- La instalación y/o el uso de cualquier componente que no haya sido aprobado por Hearth & Home Technologies.

**Cualquiera de estas acciones puede causar riesgo de incendio.**

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o descarga eléctrica! NO** utilice esta chimenea si alguno de los componentes ha estado bajo el agua. Llame a un técnico de servicio cualificado para que inspeccione y cambie cualquier componente del sistema de control y/o del control del gas que ha estado bajo el agua.

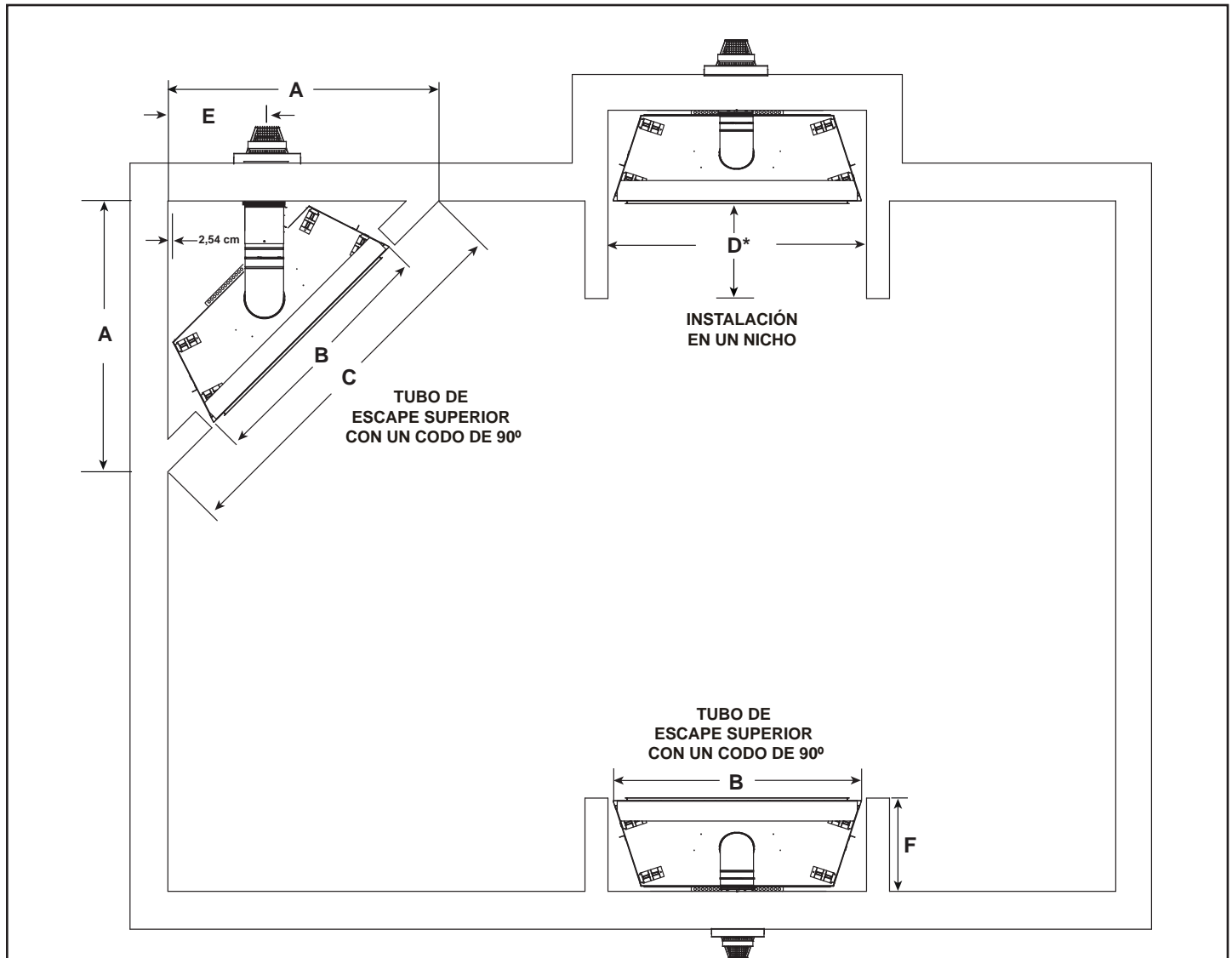
# 5 Armazón y distancias de separación

## A. Elija la ubicación de la chimenea

Cuando elija la ubicación de su chimenea es importante que considere las distancias requeridas entre las paredes y la chimenea (consulte la Figura 5.1).

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o quemaduras!** Proporcione distancias de separación adecuadas alrededor de las aberturas de ventilación y para poder acceder y reparar la chimenea. **Debido a las altas temperaturas, la chimenea se debe situar lejos de áreas transitadas, muebles y cortinas**

**AVISO:** Estas ilustraciones reflejan instalaciones típicas y SU PROPÓSITO ES SÓLO CON FINES DE DISEÑO. Las ilustraciones y los diagramas no están dibujados a escala. La instalación real puede presentar variaciones con respecto a las ilustraciones debido a preferencias individuales de diseño.



	A	B	C	D*	E	F
Centímetros	135	122	191	Consulte la sección D. Figuras 5.5 y 5.6	49	45

Figura 5.1 Ubicación de la chimenea

## B. Construcción del compartimento para la chimenea

El compartimento es una estructura vertical construida para albergar la chimenea de gas y/o el conducto de humos de la misma. En lugares con climas fríos, el conducto de humos se debe albergar dentro del compartimento.

**AVISO:** *La instalación del cortafuegos para techos y el protector de paredes cortafuegos y la construcción del compartimento puede variar según el tipo de inmueble. Estas instrucciones no pretenden reemplazar los requisitos de los códigos de construcción locales. Por lo tanto, se DEBEN revisar los códigos de construcción locales para determinar los requisitos para ejecutar estos pasos.*

El compartimento debe construirse de manera que asimile las paredes exteriores de la casa para evitar problemas de filtración de aire frío. El compartimento exterior no debe penetrar el cerramiento del inmueble de ninguna manera.

Debe utilizarse el panel no inflamable suministrado de fábrica en todas las instalaciones y se debe fijar directamente al armazón estructural adyacente al aparato. Deben colocarse tornillos en los orificios guía del perímetro exterior del panel no inflamable (consulte la figura 13.3).

El panel suministrado en fábrica se ha diseñado de tal modo que sus bordes se encuentren en el centro aproximado del armazón adyacente, asumiendo que tiene un grosor nominal de 1,5 pulg. (3,8 cm). De esta forma, las uniones de la pared se encontrarán en el centro del armazón, en el que se pueden fijar correctamente los paneles. Si el grosor nominal del armazón es inferior a 1,5 pulg. (3,8 cm), como ocurre en el caso de los sistemas de acero conformados, puede ser necesario ajustar el tamaño de armazón adyacente para que el panel no inflamable y las uniones de la pared se encuentren centradas en el armazón.

## C. Distancias de separación

**AVISO:** Instale la chimenea sobre una superficie de metal o de madera que se extienda a lo ancho y a lo largo de la chimenea. **NO** instale la chimenea directamente sobre moqueta, vinilo, baldosa, azulejo u otros materiales combustibles que no sean madera.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Mantenga las distancias de separación específicas con respecto a la chimenea y el conducto de humos:

- El aislamiento y otros materiales deben ser sujetos para evitar el contacto accidental.
- El compartimento debe estar sellado correctamente para evitar que el aislamiento soplado u otros materiales entren en contacto con la chimenea o el cañón de la misma.
- Si no se respetan las distancias de separación, la chimenea se puede recalentar y causar un incendio.

**Nota:** La Figura 5.2 muestra la chimenea instalada sobre el piso. Sin embargo, la chimenea se puede instalar en una posición elevada y no ser instalada sobre el piso, siempre y cuando esté asegurada al armazón y las distancias de separación al techo se respeten.

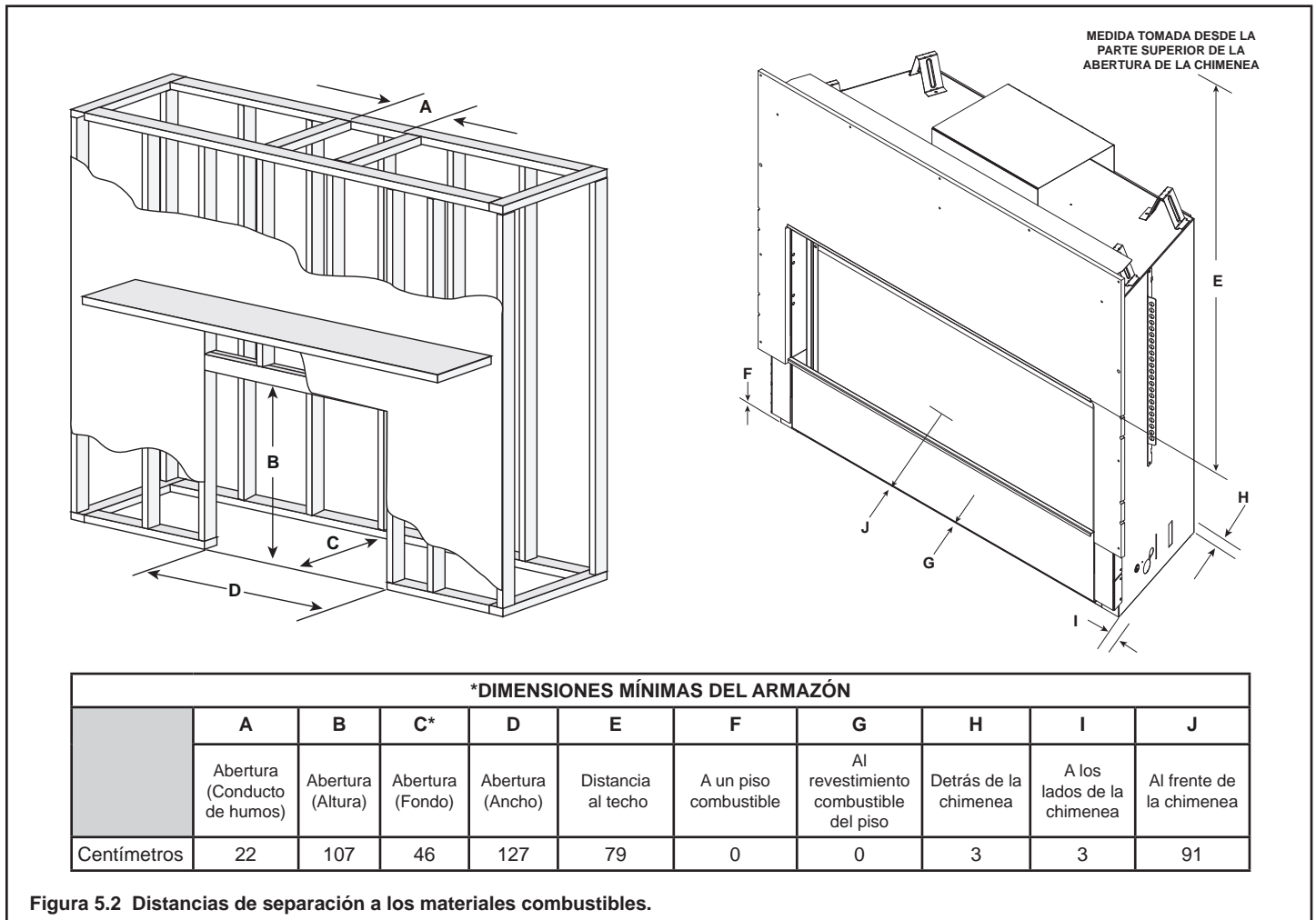
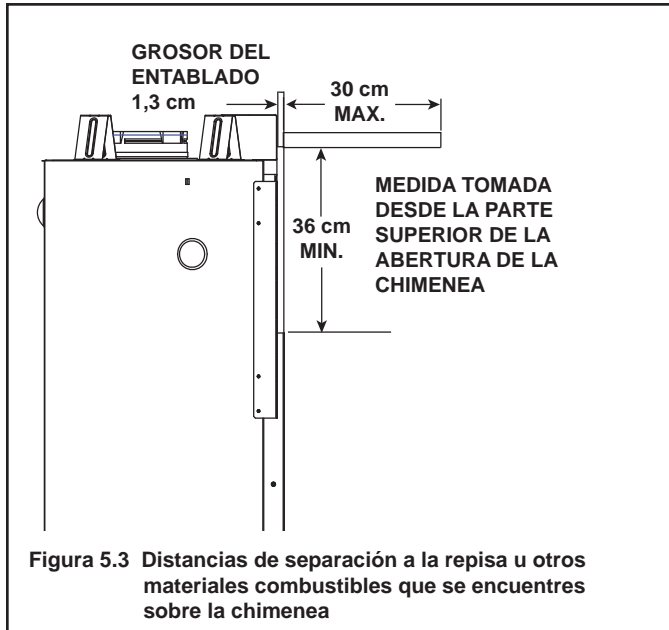


Figura 5.2 Distancias de separación a los materiales combustibles.

## D. Proyecciones salientes de la repisa y la pared

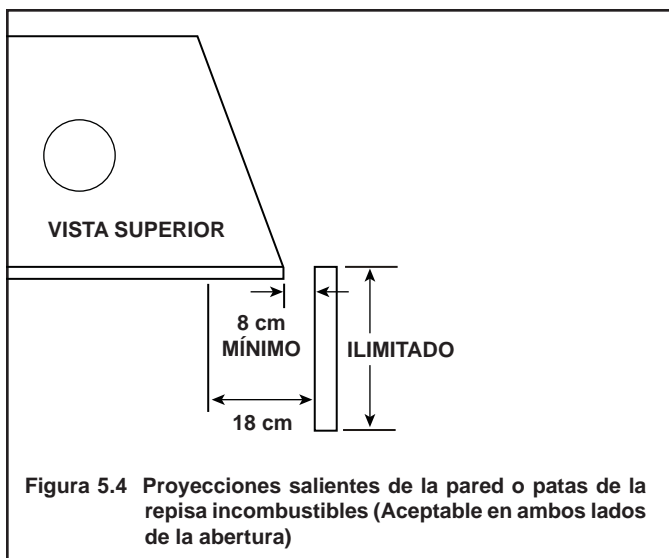
**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Respete todas las distancias de separación como se especifica. Si los materiales de acabado o del armazón se encuentran a una distancia menor a la distancia de separación mínima, éstos deben ser completamente incombustibles (barrotes de acero, placas de cemento, etc).

### Repisa (Combustible/Incombustible)

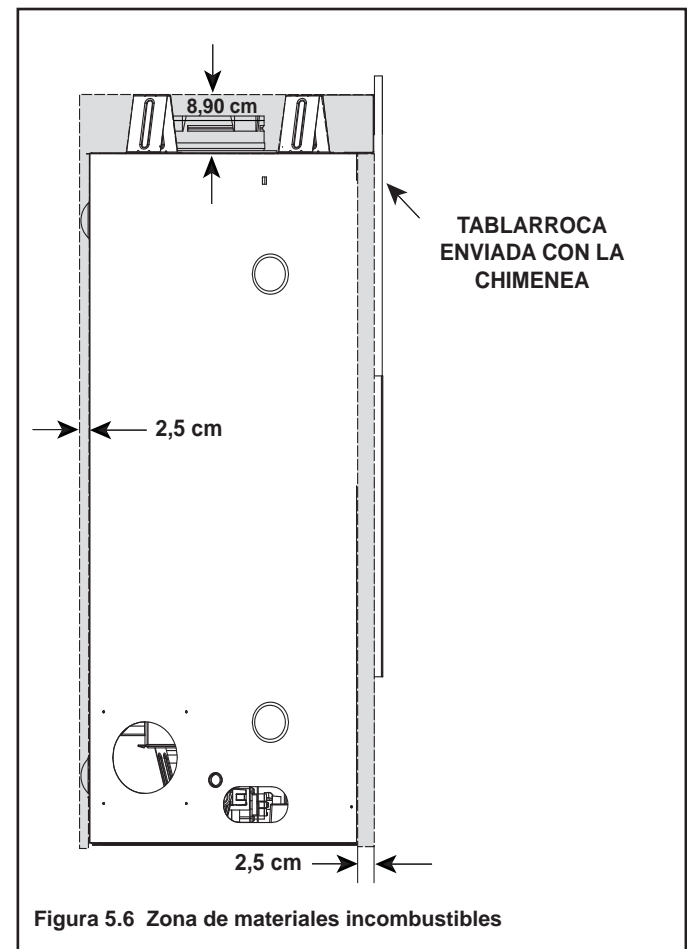
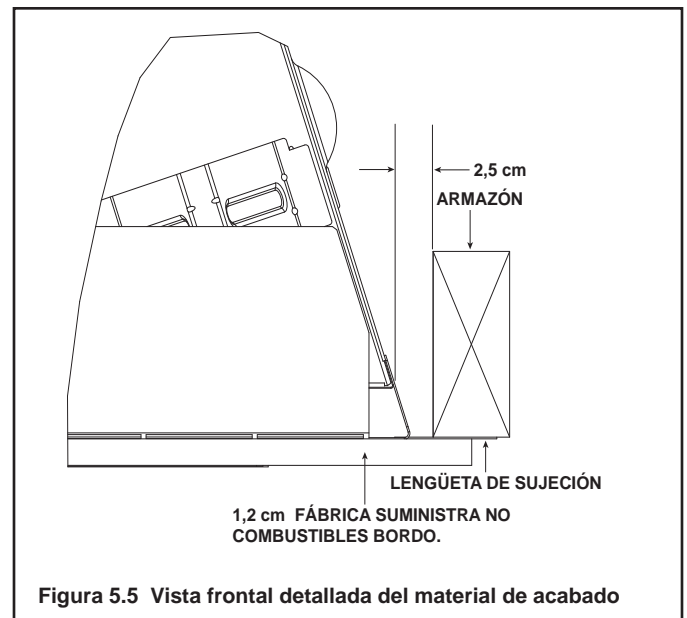


**Nota:** Consulte la sección 13.C donde encontrará las especificaciones acerca de los materiales de acabado incombustibles (mármol, piedra, etc).

### Pata de la repisa (Combustible/Incombustible)



## Vista frontal detallada del material de acabado




**Nota:** EL ESPACIO LIBRE que se muestra en la Figura 5.8 está definido por las lengüetas de sujeción y los separadores de metal.

**Nota:** La tabla incombustible instalada en la fábrica, solamente puede ser reemplazada en su totalidad con el producto de HHT **SUPERM-60**.

# 6 Ubicación del respiradero

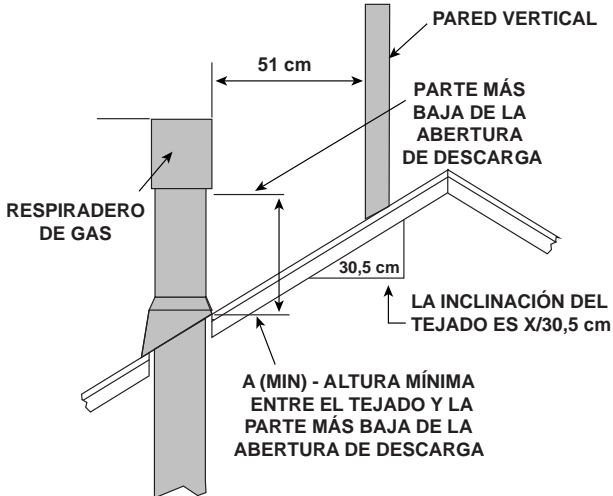
## A. Distancias de separación mínimas al respiradero

**⚠ ADVERTENCIA**

 Riesgo de incendio. Mantenga la distancia de separación entre el conducto de humos y los materiales combustibles como se especifica.

- **NO** tape con aislamiento u otros materiales el espacio para el aire.

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del conducto de humos puede causar un incendio.



**RESPIRADERO DE GAS**

**PARED VERTICAL**

**PARTE MÁS BAJA DE LA ABERTURA DE DESCARGA**

**LA INCLINACIÓN DEL TEJADO ES X/30,5 cm**

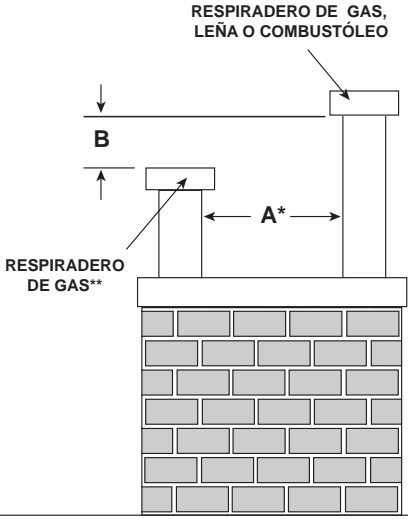
**A (MIN) - ALTURA MÍNIMA ENTRE EL TEJADO Y LA PARTE MÁS BAJA DE LA ABERTURA DE DESCARGA**

Ángulo del tejado	A (mín.) en metros
0°-26.6°	0.30*
26.6°-30.3°	0.38*
30.3°-33.7°	0.46*
33.7°-36.9°	0.61*
36.9°-39.8°	0.76*
39.8°-42.5°	0.99
42.5°-45.0°	1.22
45.0°-49.4°	1.52
49.4°-53.1°	1.83
53.1°-56.3°	2.13
56.3°-59.0°	2.29
59.0°-60.3°	2.44

\* Mínimo 91 cm en zonas de nieve

→ **Figura 6.1** Altura mínima entre el tejado y la parte más baja de la abertura de descarga

A	B
15,2 cm (mínimo) hasta 50,8 cm	45,7 cm mínimo
De 50,8 cm en adelante	0 cm mínimo



**RESPIRADERO DE GAS, LEÑA O COMBUSTÓLEO**

**RESPIRADERO DE GAS\*\***

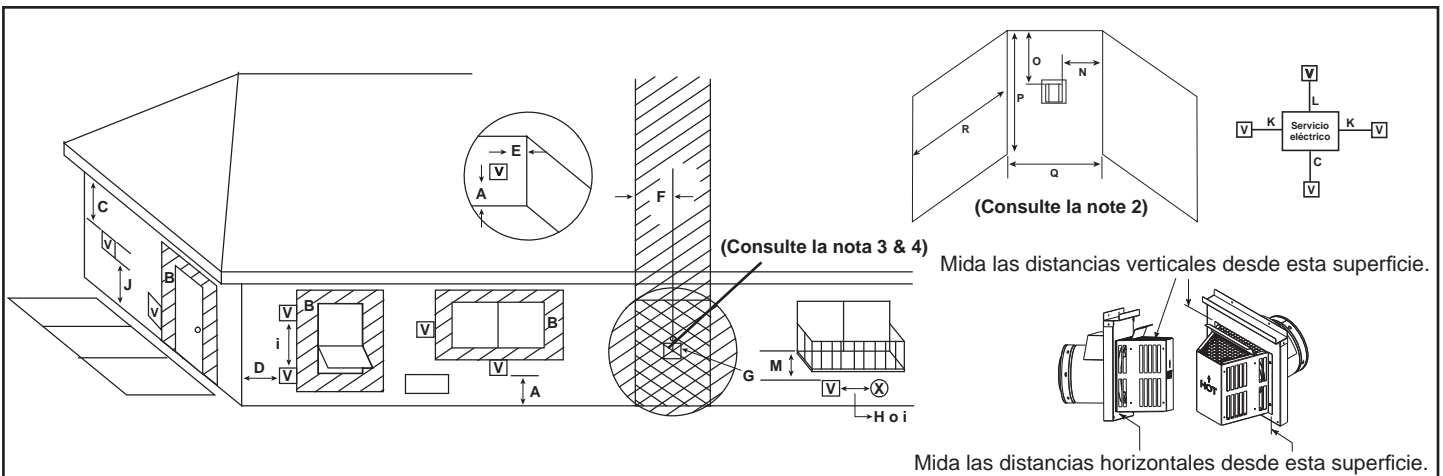
**A\***

**B**

\* Si utiliza un protector decorativo para respiraderos, es posible que se deba incrementar esta distancia. Consulte las instrucciones de instalación suministradas con el protector decorativo de respiraderos.

\*\* En instalación escalonada con gas y madera o con terminación de combustible, la tapa de la terminación de la madera o combustible debe estar más alta que la tapa de terminación del gas.

**Figura 6.2** Respiraderos escalonados



**V** = RESPIRADERO    **X** = ENTRADA DE SUMINISTRO DE AIRE    = ÁREAS DONDE EL RESPIRADERO NO ESTÁ PERMITIDO

- A = 31 cm .....distancias sobre el nivel del suelo, veranda, porche, terraza o balcón. (Consulte la nota 1)
- B = 31 cm ..... distancias a una ventana o puerta que se pueda abrir o a ventanas permanentemente cerradas (Vidrio).
- C = 46 cm .....distancia vertical para plafones sin ventilación o plafones ventilados ubicados sobre el respiradero.  
76 cm .....para plafones revestidos con vinilo y servicio eléctrico inferior.
- D = 23 cm .....distancia a la esquina exterior.
- E = 15 cm .....distancia a la esquina interior.
- F = 91 cm .....no instale el respiradero sobre un medidor o regulador de gas que esté a 3 pies (90 cm) horizontalmente de la línea del centro del regulador.
- G = 1,8 m ..... distancia a la salida de ventilación del regulador del servicio de gas.
- H = 31 cm .....31 cm distancia a una entrada de suministro de aire no mecánica para el inmueble o a la una entrada de aire de combustión de cualquier otro aparato. (Consulte la nota 2)
- I = 1,8 m .....6 pies. (Canadá) distancia a una entrada de suministro de aire operada mecánicamente. (Consulte la nota 2)

- J\*\* = 2.13 m ..... distancia sobre una acera pavimentada o entrada para coches pavimentada ubicada en propiedad **pública**. (Consulte la nota 1)
- K = 15 cm ..... distancia a los lados del servicio eléctrico. (Consulte la nota 5)
- L = 31 cm .....distancia sobre servicio eléctrico. (Consulte la nota 5)

**Aplicaciones para el nicho cubierto**

- M\*\*\* = 46 cm .....distancia debajo de una veranda, porche, terraza, balcón o saliente  
107 cm .....vinilo
- N = 15 cm .....paredes laterales no vinílicas  
31 cm .....paredes laterales vinílicas
- O = 46 cm .....plafones y salientes no vinílicos  
107 cm .....plafones y salientes vinílicos
- P = 2.4 m

	Q <sub>MIN</sub>	R <sub>MAX</sub>
1 Respiradero	91 cm	2 x Q <sub>Real</sub>
2 Respiraderos	1,8 m	1 x Q <sub>Real</sub>
3 Respiraderos	2,7 m	2/3 x Q <sub>Real</sub>
4 Respiraderos	3,7 m	1/2 x Q <sub>Real</sub>
<b>Q<sub>MIN</sub> = N° de respiraderos x 3    R<sub>MAX</sub> = (2 / N° de respiraderos) x Q<sub>Real</sub></b>		

\*\* el respiradero no se debe instalar directamente sobre de una acera o entrada para coches pavimentada ubicada entre dos viviendas unifamiliares que la comparten.

\*\*\* está permitido instalar un respiradero sólo si la veranda, porche, terraza o balcón cuentan al menos con 2 lados completamente descubiertos debajo del piso o si cumple con la Nota 2.

**Nota 1:** En una propiedad privada donde el respiradero se encuentra a menos de 2,1 m por encima del nivel de la acera, entrada para coches, porche, veranda, o balcón, se sugiere el uso de un protector para respiraderos. (Consulte la página que contiene los componentes del conducto de humos).

**Nota 2:** Está permitido instalar un respiradero en nichos cubiertos (espacios abiertos en uno sólo de sus lados y con una saliente) con las dimensiones especificadas para revestimiento exterior vinílico o no vinílico y plafones. **1.** Debe haber un mínimo de 91 cm entre los respiraderos. **2.** Todas las entradas de suministro de aire mecánicas que estén a 3 m del respiradero deben estar de 91 cm por debajo del respiradero como mínimo. **3.** Todas las entradas de suministro de aire por gravedad que estén a 91 cm del respiradero, deben estar a 30 cm debajo del respiradero como mínimo.

**Nota 3:** Los códigos y reglamentos locales pueden exigir otras distancias diferentes.

**Nota 4:** Los respiraderos pueden estar calientes. Considere su proximidad a puertas u otras áreas transitadas.

**Nota 5:** La ubicación del respiradero no debe interferir con el acceso al servicio eléctrico.

**NO** se permiten respiraderos en porches cubiertos.

Se permite la instalación de un respiradero en porches que tengan dos o más lados descubiertos. Se deben respetar las distancias a las paredes laterales, salientes y al nivel del suelo como lo establecen las instrucciones.

Heat & Glo no asume ninguna responsabilidad por el mal funcionamiento de la chimenea cuando el sistema de ventilación no cumple con estos requisitos.

**Figura 6.3 Distancias mínimas de separación al respiradero**

# 7 Diagramas e información del conducto de humos

## A. Tipo de tubo aprobado

Esta chimenea está aprobada para usar un sistema de ventilación SLP de Hearth & Home Technologies. Para más información acerca de los componentes del conducto de humos, consulte la sección 17.B.

**NO** mezcle tubos, acoples o métodos de unión de diferentes fabricantes.

El tubo se ha aprobado para ser albergado detrás de una pared. No es necesario hacer aberturas en la pared para inspeccionar las uniones del tubo.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o asfixia.** Esta chimenea requiere su propio conducto de humos. **NO** combine el conducto de humos de esta chimenea de gas con el conducto de humos de un aparato que queme combustibles sólidos.

## B. Tabla de símbolos del conducto de humos

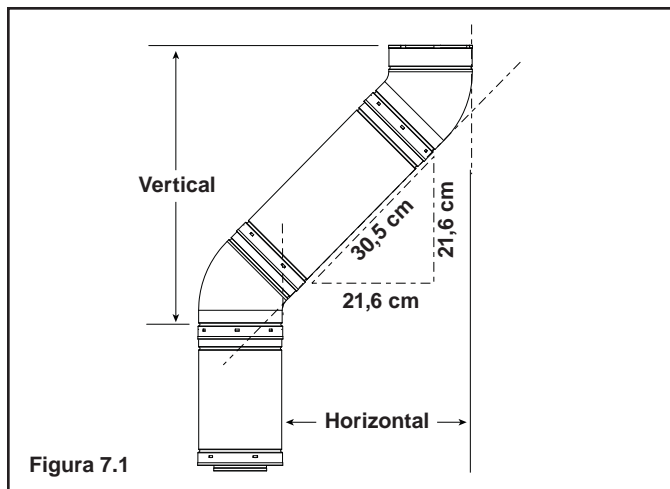
Las abreviaciones que figuran en esta tabla se utilizan en los diagramas del conducto de humos.

Símbolo	Descripción
V <sub>1</sub>	Primera sección (más cercana a la chimenea) vertical
V <sub>2</sub>	Segunda sección vertical
H <sub>1</sub>	Primera sección (más cercana a la chimenea) horizontal
H <sub>2</sub>	Segunda sección horizontal

## C. Uso de los codos

Al calcular los efectos, los tramos diagonales tienen dimensiones tanto verticales como horizontales. Utilice la altura para la dimensión vertical y la longitud para la dimensión horizontal (consulte la Figura 7.1).

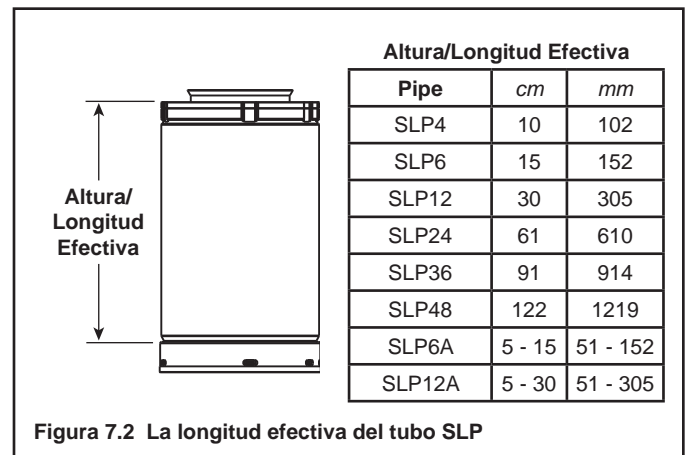
Pueden usarse dos codos de 45° en lugar de uno de 90°. En los tramos de 45°, un pie de diagonal equivale a 21,6 cm de longitud y 21,6 cm de altura. Entre los dos codos, se deja un tramo de tubo recto (consulte la Figura 7.1).



## D. Normas de medición

Las mediciones verticales y horizontales se han realizado según los siguientes criterios:

- Las medidas del tubo se muestran usando la longitud efectiva del tubo (consulte la Figura 7.2).
- Los conductos se miden desde la superficie de la chimenea, no desde los espaciadores.
- Los tramos horizontales se miden hasta la superficie de montaje exterior (reborde del respiradero).
- Los tramos verticales se miden hasta la parte de abajo del respiradero.
- El conducto de humos horizontal debe instalarse recto, sin inclinación.



## E. Diagramas del conducto de humos

Reglas generales:

- Se debe instalar un protector de paredes cortafuegos cuando se penetre una pared combustible.
- Se debe instalar un cortafuegos para techos cuando se penetre un techo combustible.
- Los tramos de tubo horizontal no requieren una inclinación; se pueden instalar nivelados.



## 1. Conducto de humos superior - Respiradero horizontal

### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio. Riesgo de explosión.

NO ponga aislamiento u otros materiales combustibles entre los cortafuegos para cielorrasos.

- SIEMPRE mantenga las distancias que se especifican alrededor de los sistemas de ventilación y los cortafuegos.

- Instale el protector de paredes cortafuegos y el cortafuegos para cielorrasos como se especifica.

El no mantener el aislamiento u otros materiales lejos del tubo de escape puede causar un incendio.



### Conducto de humos superior - Respiradero horizontal Ventilación con 1 codo

V Mínimo	H <sub>1</sub> Máximo
90° Codo	61,0 cm
30,5 cm	91,4 cm
61,0 cm	1,5 m
91,4 cm	2,1 m
120 cm	4,3 m
H <sub>1</sub> Máximo = 4,3 m	
V <sub>1</sub> + H <sub>1</sub> Máximo = 12,2 m	

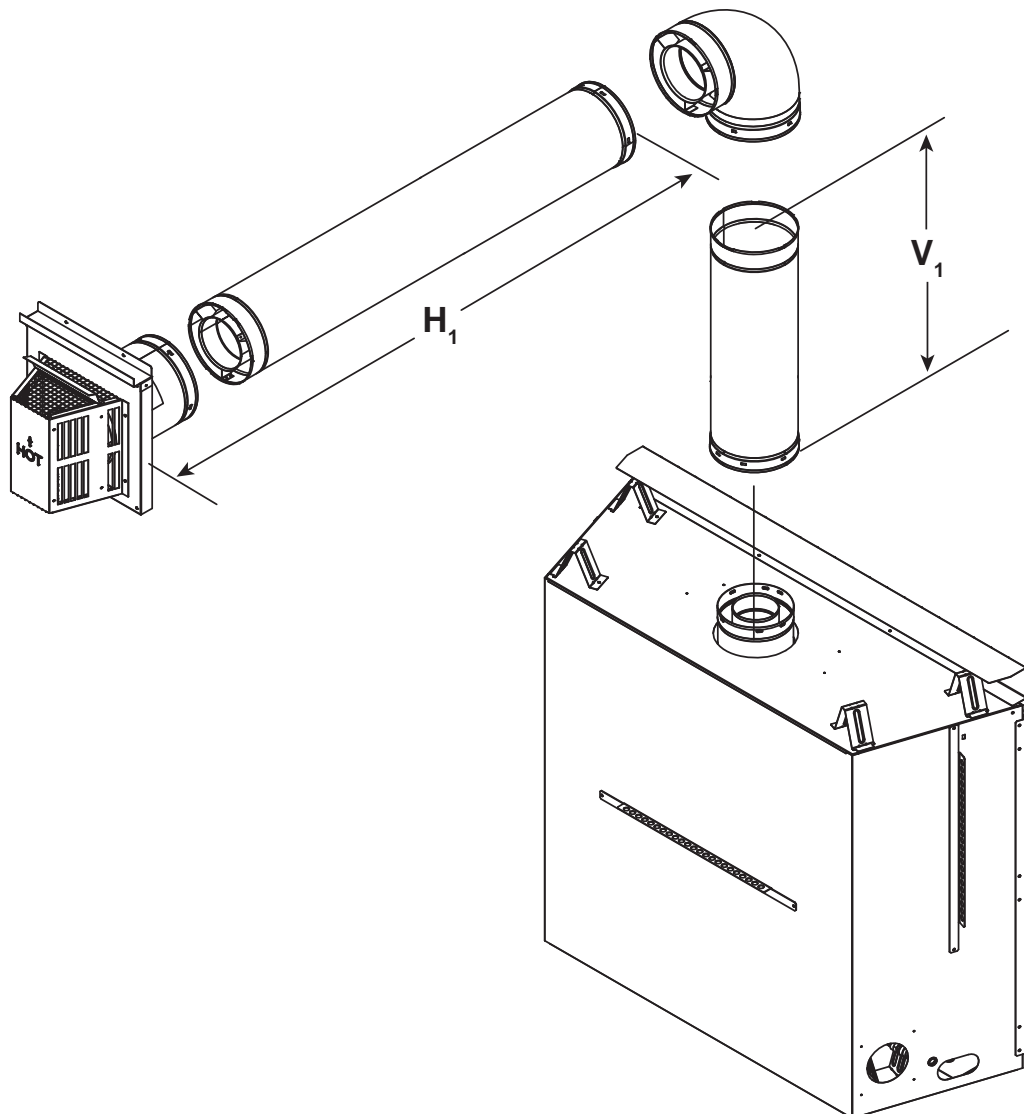


Figura 7.3

# 1. Conducto de humos superior - Respiradero horizontal (continuación)

## Conducto de humos superior - Respiradero horizontal Ventilación con 2 codos

V Mínimo	H <sub>1</sub> + H <sub>2</sub> Máximo
90° Codo	30,5 cm
305 mm	61,0 cm
610 mm	1,2 m
914 mm	1,8 m
1,2 m	4,6 m
H <sub>1</sub> + H <sub>2</sub> Máximo = 4,6 m V + H + H <sub>1</sub> Máximo = 12,2 m	

**Nota:** Utilice solamente componentes de la serie SLP.

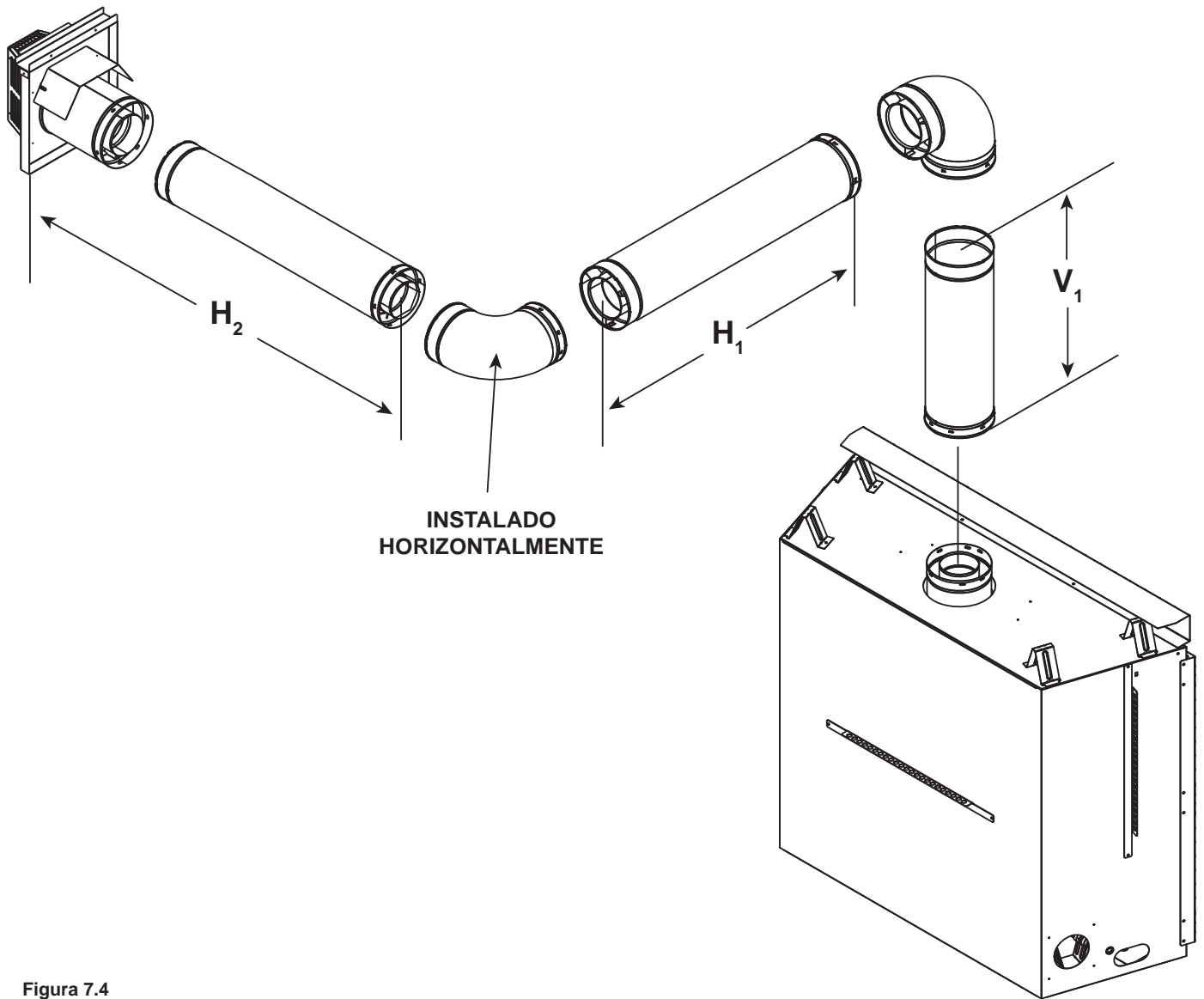


Figura 7.4

## Conducto de humos superior - Respiradero vertical Sin codos

$V_1 = 13,4 \text{ m}$

**Nota:** Si va a instalar un conducto de humos vertical/respiradero, directamente sobre la chimenea, se debe instalar un reductor de escape.

**Nota:** Utilice solamente componentes de la serie SLP.

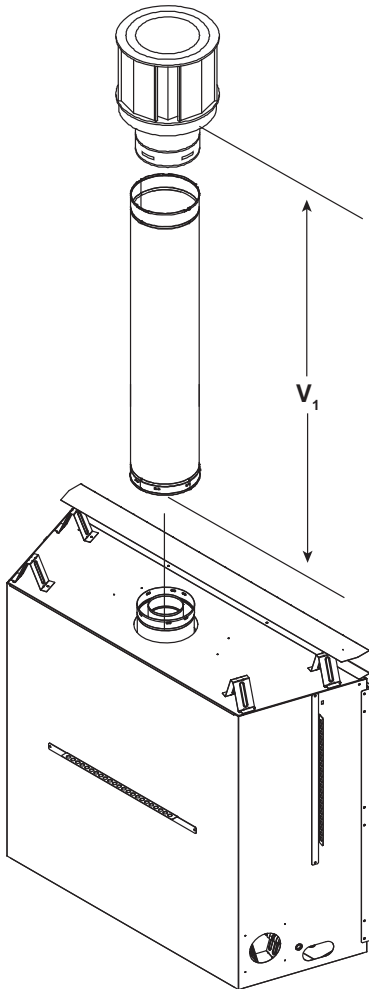


Figura 7.5 Conducto de humos vertical máximo

Estas chimeneas tienen un tiro excesivo y se recomienda la instalación del reductor de escape. Los reductores compensan el tiro alto, y restauran la altura de las llamas. Si el tramo vertical total del tubo de escape mide entre 4,6 m - 13,4 m, la instalación de un reductor puede ser necesaria. El reductor se encuentra en la bolsa que contiene el manual.

## Instrucciones para instalar el reductor de escape

1. Ubique los dos orificios guías que se encuentran en el escudo térmico dentro de la cámara de combustión como se muestra en la Figura 7.6.
2. Centre el reductor de escape de manera que sus orificios y los orificios del reductor de escape y el escudo térmico estén alineados.
3. Utilice dos tornillos autorroscantes de 1,3 cm para asegurar el reductor de escape al escudo térmico. Consulte la Figura 7.7.



Figura 7.6 Ubicación de los orificios guía

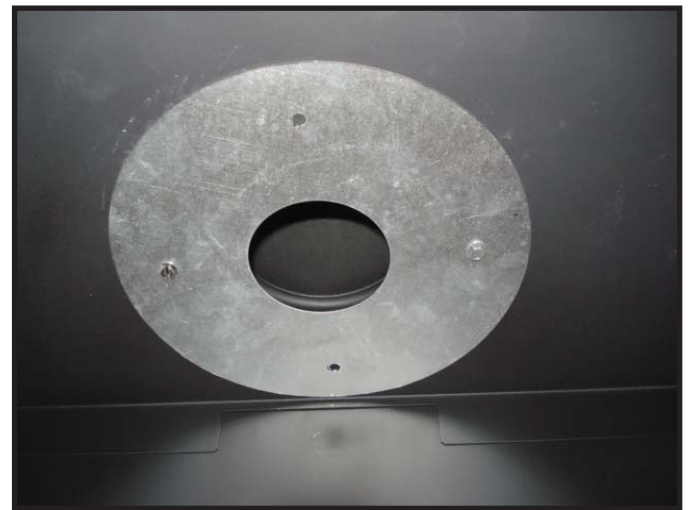


Figura 7.7 Instalación del reductor de escape

4. En ciertas instalaciones, como cuando la chimenea se instala con cierta elevación sobre el piso, se puede pintar el reductor de escape, pero esto no es necesario.

**AVISO:** Antes de pintar el reductor de escape, contacte a su distribuidor para determinar que tipo de pintura resistente a las altas temperaturas debe usar.

## 2. Conducto de humos superior - Respiradero vertical (continuación)

### Conducto de humos superior - Respiradero vertical Ventilación con 2 codos

$V_1$ Mínimo	H Máximo	$V_2$	$V_1 + V_2$ Mínimo
Codo de 90°	61,0 cm	*	*
15,2 cm	91,4 cm	*	*
45,7 cm	1,5 m	*	*
91,4 cm	2,1 m	*	*
1,1 m	4,6 m	*	*

$H_1$  Máximo = 4,6 m  
 $V_1 + V_2 + H_1$  Máximo = 12,2 m  
 \*No hay restricciones específicas en este valor EXCEPTO que  $V_1 + V_2 + H_1$  no deben exceder 12,2 m

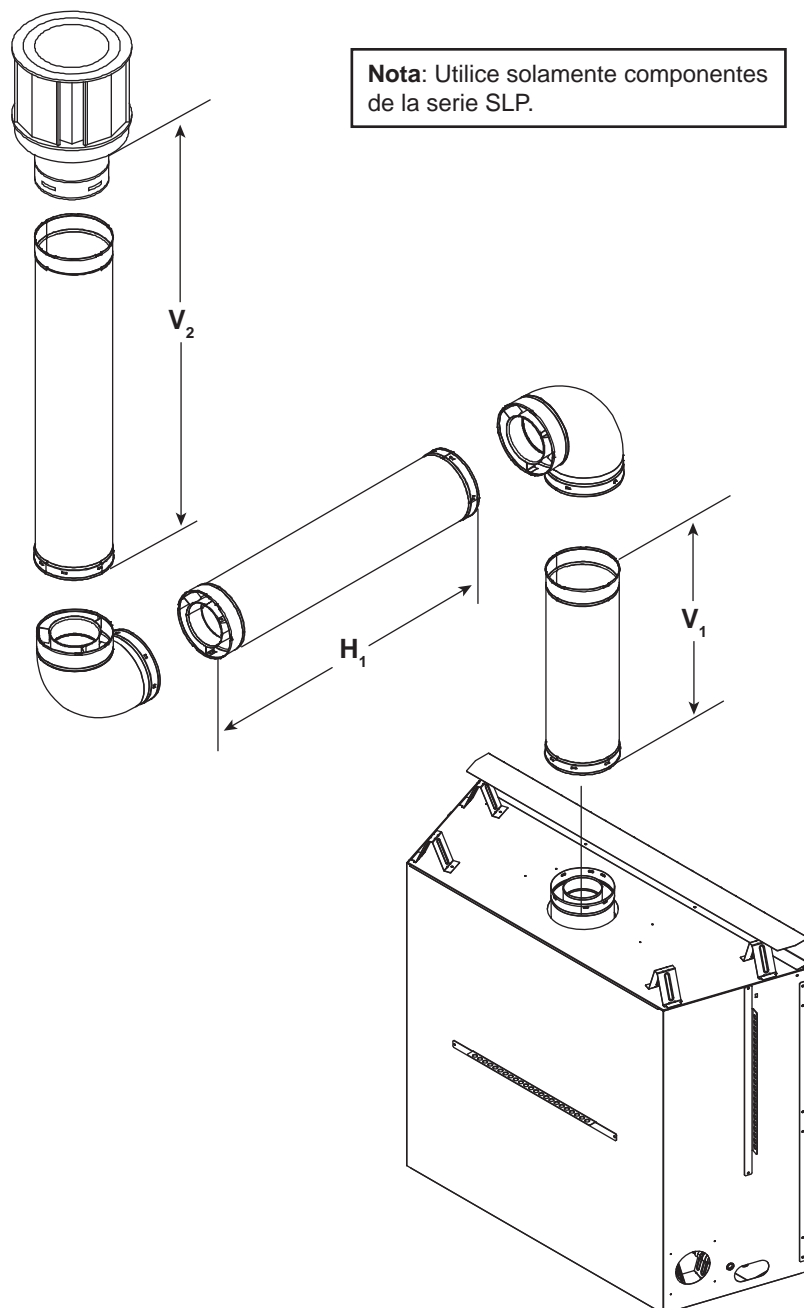


Figura 7.8

## 2. Conducto de humos superior - Respiradero vertical (continuación)

### Conducto de humos superior - Respiradero vertical Ventilación con 3 codos

$V_1$ Mínimo	$H_1 + H_2$ Máximo	$V_2$	$V_1 + V_2$ Mínimo
90° Elbow	30,5 cm	*	*
30,5 cm	61,0 cm	*	*
61,0 cm	1,2 m	*	*
91,4 cm	1,8 m	*	*
1,2 m	4,3 m	*	*

$H_1$  Máximo = 4,3 m  
 $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$  Máximo = 12,2 m  
 \*No hay restricciones específicas en este valor EXCEPTO que  $V_1 + V_2 + H_1 + H_2$  no deben exceder 12,2 m

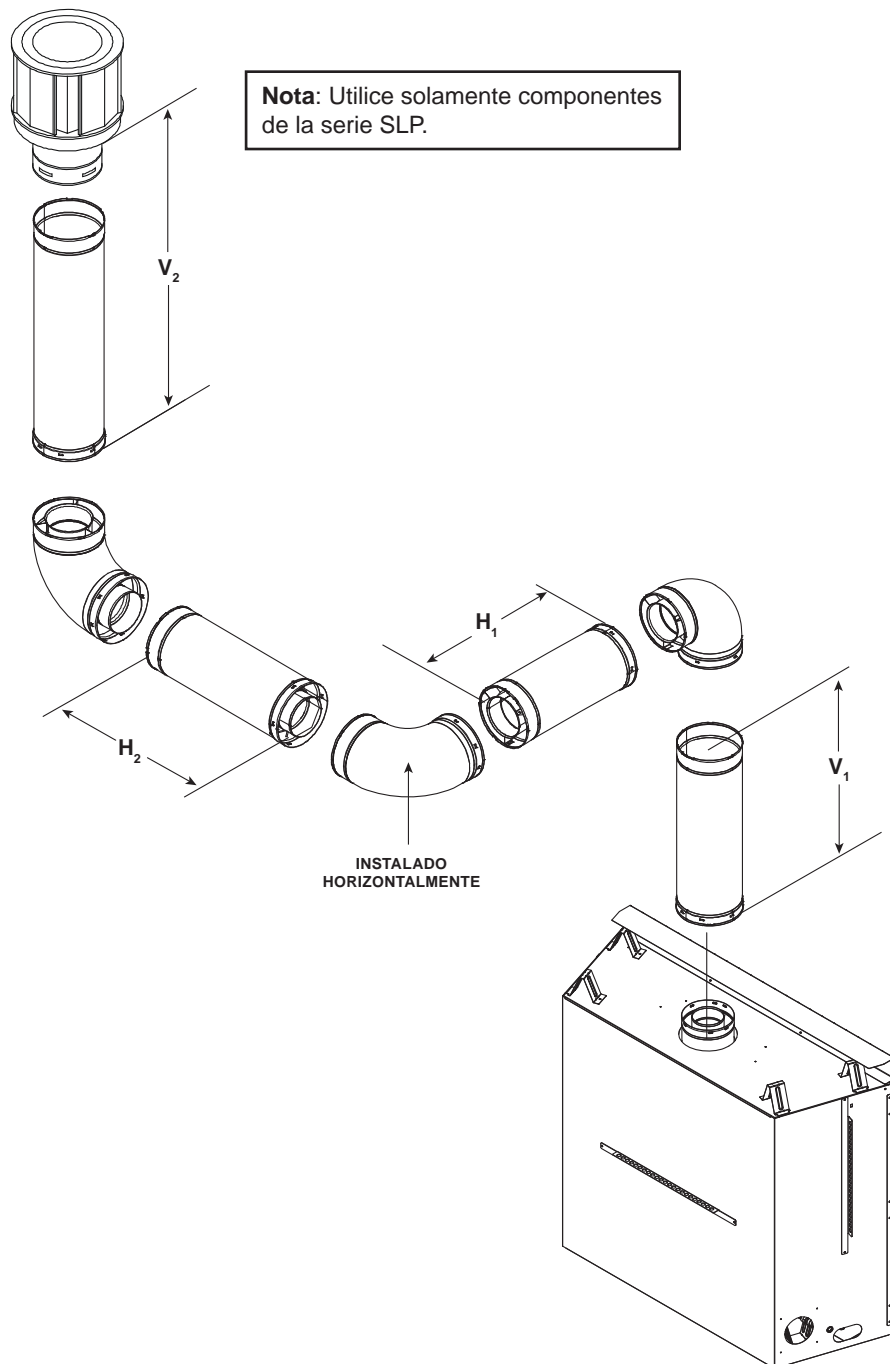


Figura 7.9

## 2. Conducto de humos superior - Respiradero vertical (continuación)

### Conducto de humos superior - Respiradero vertical Ventilación con 4 codos

**Nota:** Utilice solamente componentes de la serie SLP.

V <sub>1</sub> Mínimo	H <sub>1</sub> Máximo	V <sub>2</sub> Mínimo	H <sub>2</sub> Máximo	V <sub>3</sub> Mínimo
45,7 cm	1,2 m	1,2 m	1,2 m	1,0 m
$V_1 + V_2 + V_3 + H_1 + H_2$ Máximo = 40 ft, (12,2 m)				

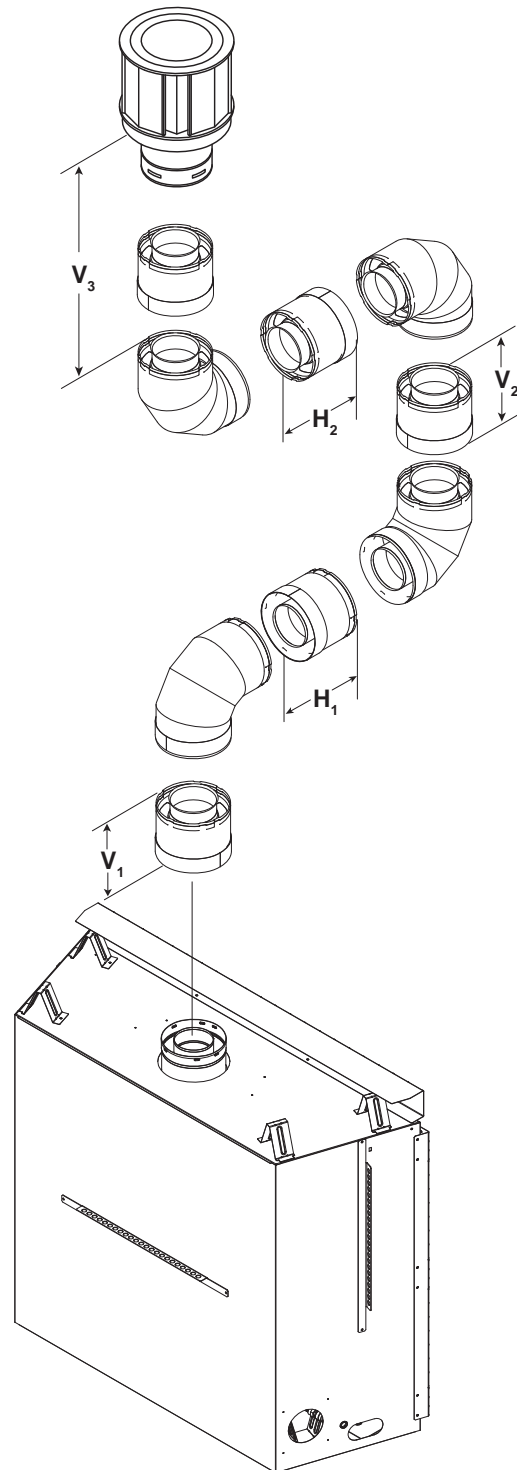


Figura 7.10

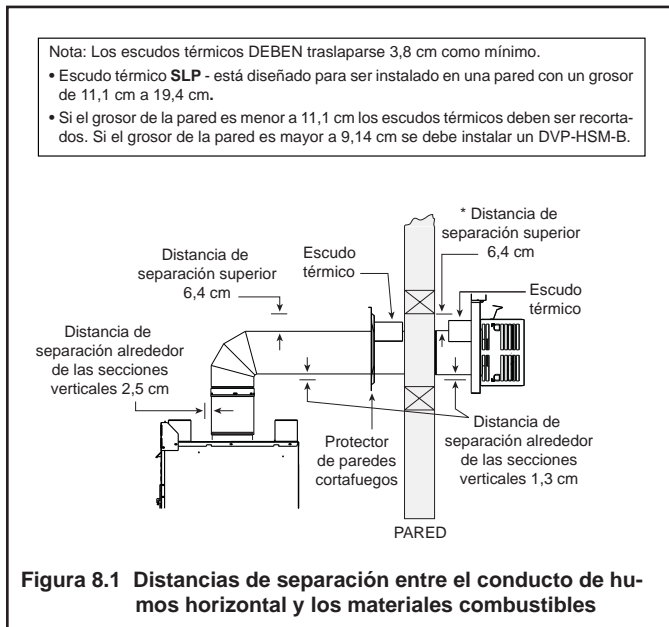
# 8 Armazón y distancias de separación del conducto de humos

## A. Distancia de separación entre el conducto de humos y los materiales combustibles

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Mantenga la distancia de separación al conducto de humos. **NO tape con aislamiento u otros materiales combustibles:**

- Entre los cortafuegos para techos
- Entre los protectores de paredes cortafuegos
- Alrededor del conducto de humos

El no mantener el aislamiento u otros materiales alejados del conducto de humos puede causar que la chimenea se recaliente y causar un incendio.



## B. Armazón para la penetración de una pared

### Penetración de una pared combustible

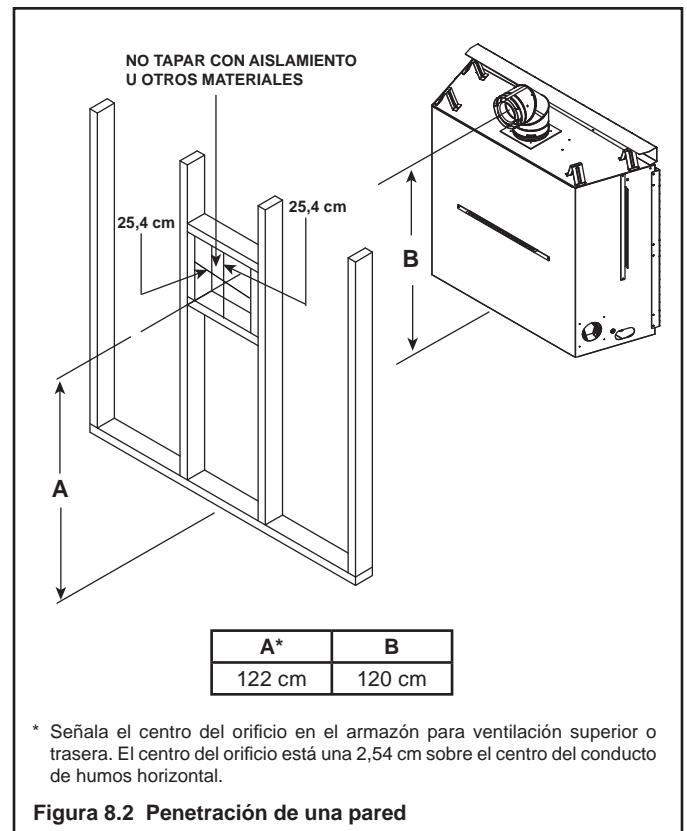
Siempre que deba atravesar una pared combustible, enmarque un orificio para instalar un protector de paredes cortafuegos. Los protectores de paredes cortafuegos conservan las distancias de separación mínimas y evitan la infiltración de aire frío.

- Los cuatro costados del orificio se deben enmarcar con materiales del mismo tamaño que los utilizados al construir la pared.
- Tubo SLP - Se debe colocar un protector de paredes cortafuegos en ambos lados de una pared interior. Los escudos térmicos deben traslaparse 3,8 cm como mínimo.
- Consulte la sección 10.L. para más información con respecto a la instalación de un respiradero horizontal.

### Penetración de una pared incombustible

Si debe atravesar una pared de material incombustible, como cemento, un orificio con un diámetro de 2,54 cm mayor que el diámetro del conducto de humos es suficiente.

El protector de paredes cortafuegos es requerido solamente en uno de los lados de la pared y un escudo térmico no es necesario.

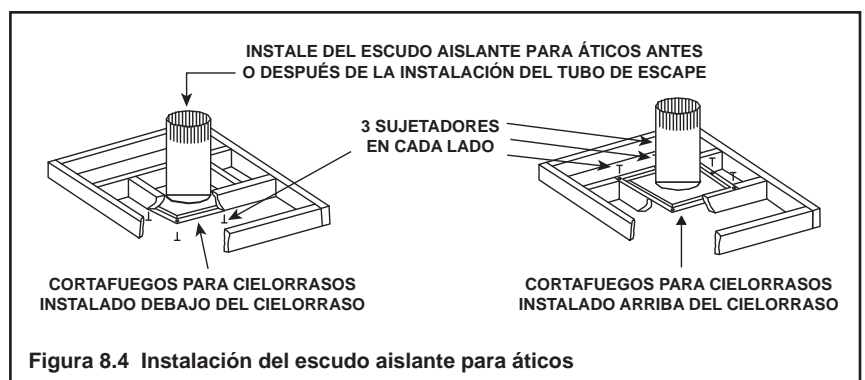
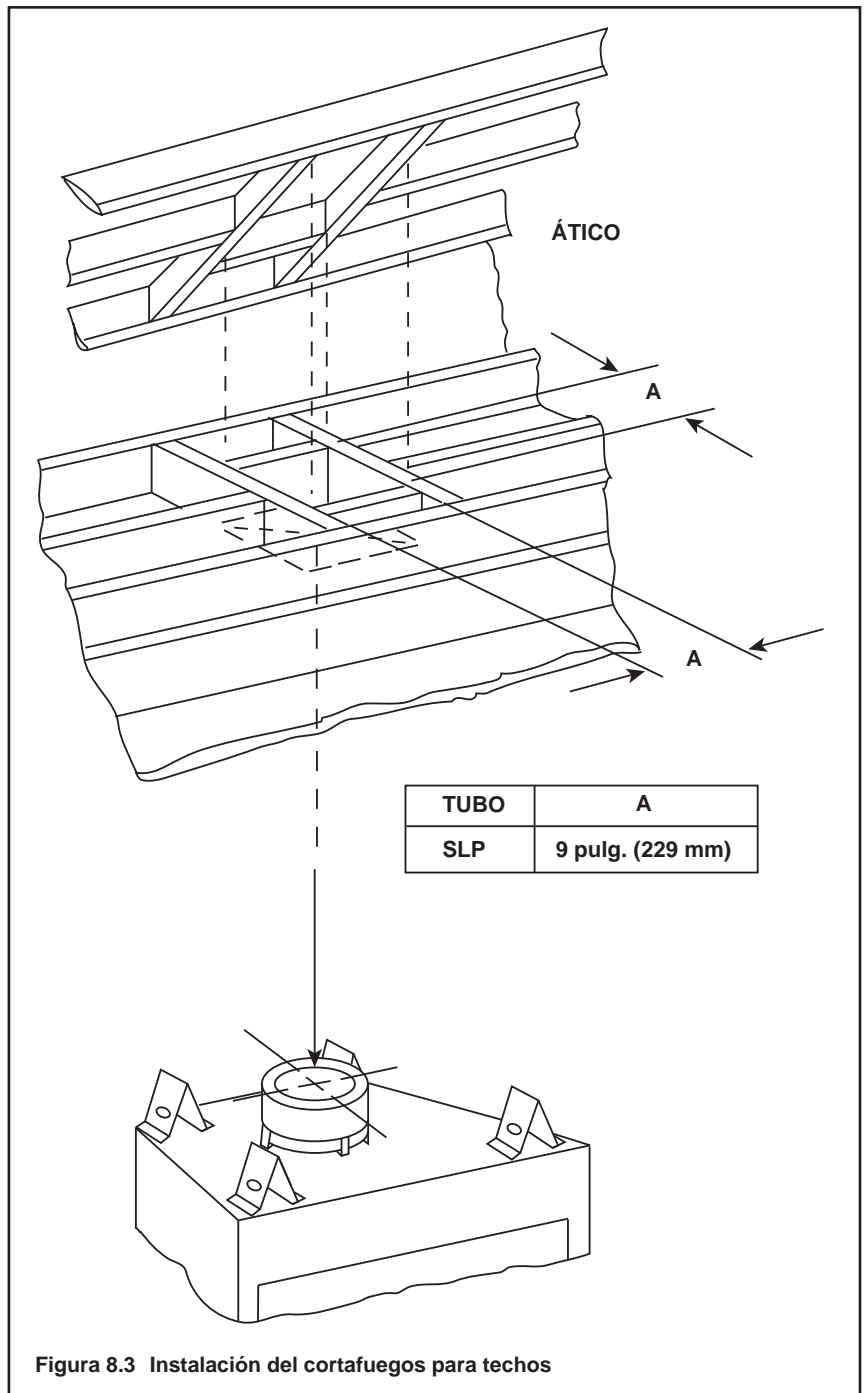


## C. Instalación del cortafuegos para techos

Un cortafuegos para techos **DEBE** ser instalado entre pisos y áticos.

- **Solamente tubo SLP** - Enmarque una abertura de 22,86 cm x 22,86 cm si el conducto de humos penetra un techo/piso (consulte la Figura 8.3).
- Utilice materiales del mismo tamaño con los que se construyó el techo/piso.
- El cortafuegos para techos puede ser instalado sobre o debajo de las vigas del techo si se instala un escudo aislante para áticos. Instale el cortafuegos para techos debajo de las vigas entre pisos sin aislamiento. Consulte la Figura 8.4.
- Asegure el cortafuegos para techos con tres sujetadores en cada lado.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! NO permita que el aislamiento entre en contacto con el conducto de humos para evitar un recalentamiento.**





## D. Instalación del escudo aislante para áticos

**ADVERTENCIA! Riego de incendio.** NO permita que el aislamiento u otros materiales que estén sueltos toquen el conducto de humos. *Hearth & Home Technologies Inc.* requiere el uso de un escudo aislante para áticos.

Se deben respetar las distancias de separación específicas al escudo aislante para áticos y éste se debe sujetar en su sitio.

### Instalación en un techo plano

- Retire el escudo aislante para áticos de la caja.

**AVISO:** Haga espacio para el escudo aislante para áticos cortando el aislamiento en bloque que fue instalado previamente.

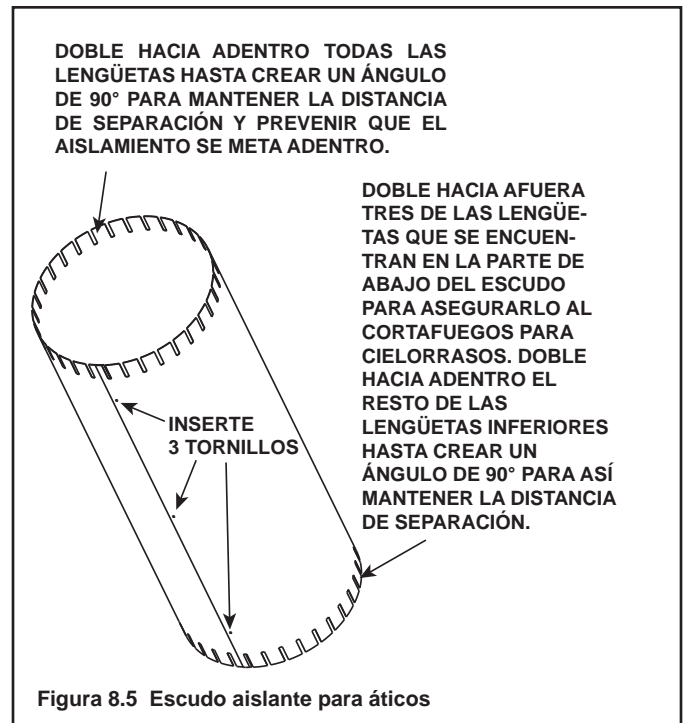
- Si el tubo ya está instalado en el área que va a ser aislada, envuélvalo con el escudo.
- Alinee los tres orificios en cada lado y asegúrelo con tres tornillos para así formar un tubo.
- Doble hacia afuera tres de las lengüetas que se encuentran en la parte de abajo del escudo para asegurarlo al cortafuegos para techos. DOBLE HACIA ADENTRO EL RESTO DE LAS LENGÜETAS INFERIORES HASTA CREAR UN ÁNGULO DE 90° PARA ASÍ MANTENER LA DISTANCIA DE SEPARACIÓN.
- Doble hacia adentro el resto de las lengüetas inferiores hasta crear un ángulo de 90° para así mantener la distancia de separación entre el tubo y el escudo. Descanse el escudo sobre el cortafuegos para techos y asegúrelo.
- Doble hacia adentro todas las lengüetas superiores hasta crear un ángulo de 90°. Estas lengüetas ayudan a mantener la distancia de separación entre el tubo y el escudo y prevenir que el aislamiento soplado se meta entre el conducto de humos y el escudo.

### Instalación en un techo abovedado

- Retire el escudo aislante para áticos de la caja.

**AVISO:** Haga espacio para el escudo aislante para áticos cortando el aislamiento en bloque que fue instalado previamente.

- Corte el escudo aislante para áticos (si va a ser instalado en un techo abovedado) en base a la inclinación del techo. Corte la parte de abajo del escudo para crear lengüetas de 2,54 cm.
- Si el tubo ya está instalado en el área que va a ser aislada, envuélvalo con el escudo.
- Alinee los tres orificios en cada lado y asegúrelo con tres tornillos para así formar un tubo.
- Doble hacia afuera tres de las lengüetas que se encuentran en la parte de abajo del escudo para asegurarlo al cortafuegos para techos.
- Doble hacia adentro el resto de las lengüetas inferiores hasta crear un ángulo de 90° para así mantener la distancia de separación entre el tubo y el escudo. Descanse el escudo sobre el cortafuegos para techos y asegúrelo.
- Doble hacia adentro todas las lengüetas superiores hasta crear un ángulo de 90°. Estas lengüetas ayudan a mantener la distancia de separación entre el tubo y el escudo y prevenir que el aislamiento soplado se meta entre el conducto de humos y el escudo.



## 9 Preparación de la chimenea

### A. Conducto de humos superior

**PRECAUCIÓN!** Riesgo de heridas, rasguños o fragmentos lanzados. Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación. Los bordes de la hojalata están afilados.

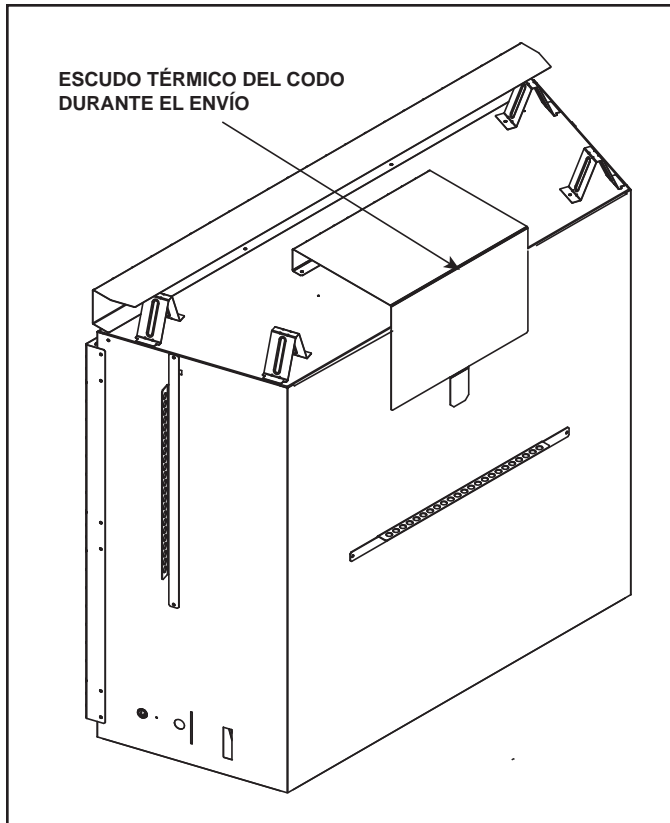


Figura 9.1 Escudo térmico del codo instalada durante el envío

Si va a ventilar la chimenea usando un codo de 90 grados instalado directamente sobre la parte superior de la chimenea, el escudo térmico del codo se debe instalar como se muestra en la Figura 9.2.

Si va a ventilar la chimenea usando una sección de conducto vertical, retire y deseche el escudo térmico del codo. Para ello, retire los dos tornillos de 1/4 pulg. que lo aseguran a la chimenea.

A la hora de instalar el conducto de humos, asegúrese de que la junta esté en su lugar. Ésta se encuentra alrededor del collarín inicial. Consulte la Figura 9.2.

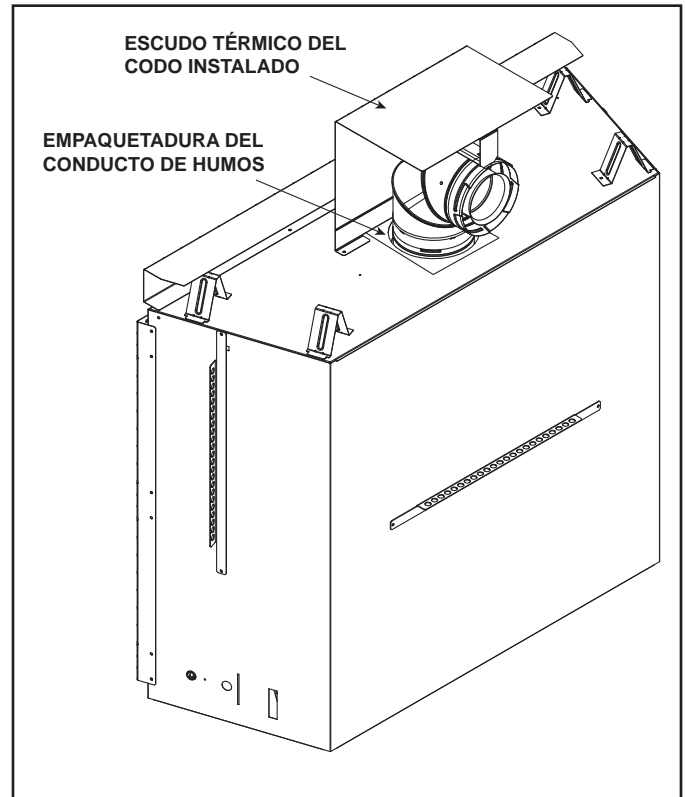


Figura 9.2 Escudo térmico del codo instalado en la chimenea

## B. Cómo asegurar y nivelar la chimenea

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Evite el contacto con:**

- Aislamiento suelto o colgante
- Revestimiento del aislamiento o plástico
- El armazón u otros materiales combustibles

Para evitar que el aislamiento soplado entre en el compartimento de la chimenea tape cualquier abertura. Asegúrese de que el aislamiento u otros materiales combustibles están sujetos.

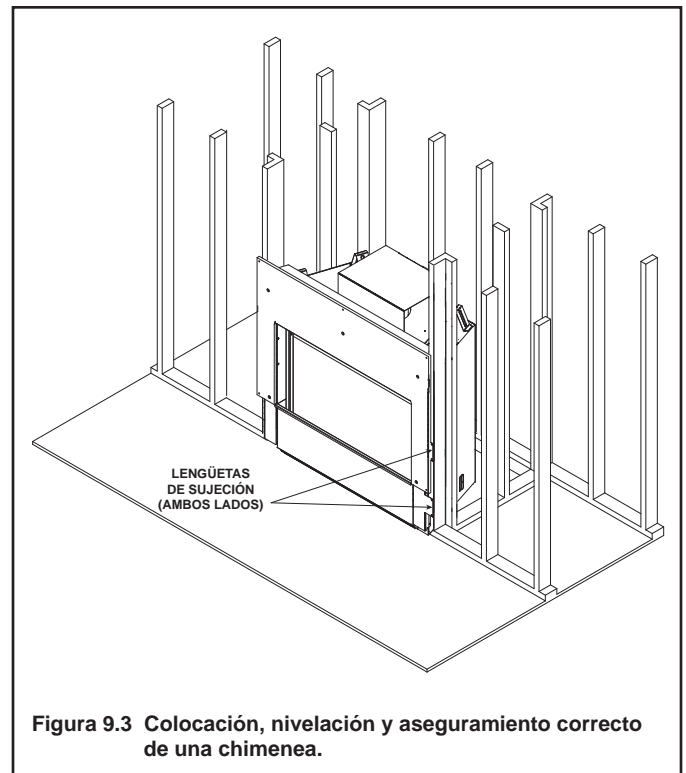
**NO** haga muescas en el armazón alrededor de los separadores.

Si no se respetan las distancias de separación, la chimenea se puede recalentar y causar un incendio.

Consulte la sección 13.A para más información acerca de la colocación de la chimenea en el armazón. La Figura 9.3 muestra cómo colocar, nivelar y asegurar la chimenea correctamente. La chimenea cuenta con unas lengüetas de sujeción para asegurarla al armazón.

- Doble las lengüetas de sujeción hacia afuera en ambos lados de la chimenea.
- Coloque la chimenea en su lugar.
- Mantenga las lengüetas de sujeción al ras del armazón.
- Nivele la chimenea de lado a lado y del frente hacia atrás.
- Calce la chimenea si es necesario. Es aceptable utilizar calzas de madera debajo de la chimenea.
- Utilice las lengüetas de sujeción para asegurar la chimenea al armazón con tornillos o clavos.
- Utilice los orificios guía que se encuentran en la parte inferior de la chimenea para asegurarla al piso con dos tornillos.

**Nota:** La Figura 9.3 muestra la chimenea instalada sobre el piso. Sin embargo, la chimenea se puede instalar en una posición elevada y no ser instalada sobre el piso, siempre y cuando esté asegurada al armazón y las distancias de separación al techo se respeten.



**Figura 9.3 Colocación, nivelación y aseguramiento correcto de una chimenea.**

# 10 Instalación del conducto de humos

## A. Ensamble las secciones del conducto de humos

Para unir la primera sección de tubo a los collarines iniciales:

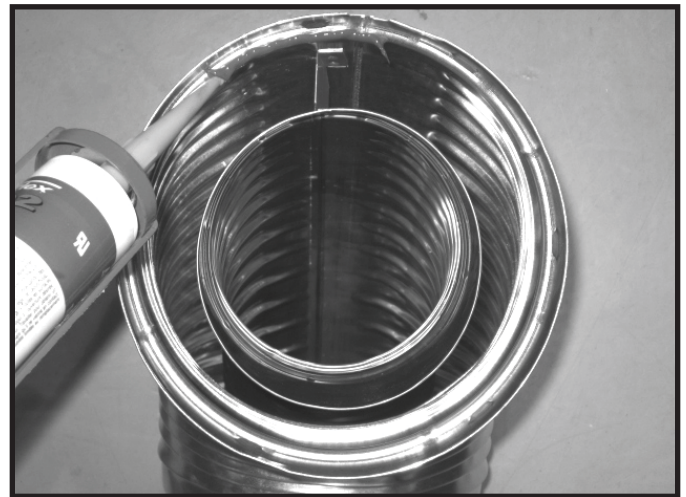
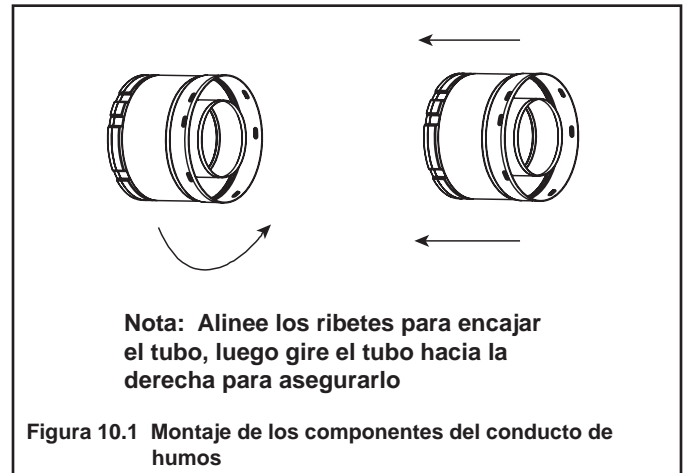
- Deslice la sección del conducto sobre el collarín para ajustar los componentes del conducto en su lugar correspondiente.
- Alinee los ribetes del tubo y las del collarín inicial para que se acoplen. Gire el tubo para asegurarlo. Use este método para unir todas las secciones del tubo. Consulte la Figura 10.1.
- Deslice la junta en la primera sección del conducto de humos y colóquela al ras de la chimenea. Esto evitará la infiltración de aire frío. Se puede utilizar masilla resistente a las altas temperaturas para (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 °C) mantener la pieza en su lugar.
- Continúe uniendo los componentes del conducto de humos, ajustándolos sucesivamente.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté firmemente ajustado y unido al componente anterior.

### Aplicaciones Comerciales, Multifamiliares (niveles múltiples con más de dos pisos) o Edificios de Gran Altura.

Todos los ribetes del tubo exterior se deben sellar con masilla resistente a las altas temperaturas (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 °C), incluyendo la sección ajustable que se conecta directamente al respiradero horizontal.

- Aplique la masilla dentro del ribete del tubo hembra exterior antes de unir las secciones. Consulte la Figura 10.2.
- Selle solamente los tubos exteriores del collarín inicial de la chimenea, la sección ajustable, los codos y el respiradero a menos que se indique lo contrario.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión! NO rompa el sellado de masilla de las secciones ajustables. Tenga cuidado al retirar el respiradero de la sección ajustable. Si el sellado de la sección ajustable se rompe al retirar el respiradero, se pueden producir fugas en el tubo.**



## B. Ensamble las secciones ajustables

- Deslice el tubo interno de la sección ajustable dentro del tubo interno de la sección fija y el tubo externo de la sección ajustable dentro del tubo externo de la sección fija. Consulte la Figura 10.3.
- Deslícelos hasta conseguir la longitud deseada.

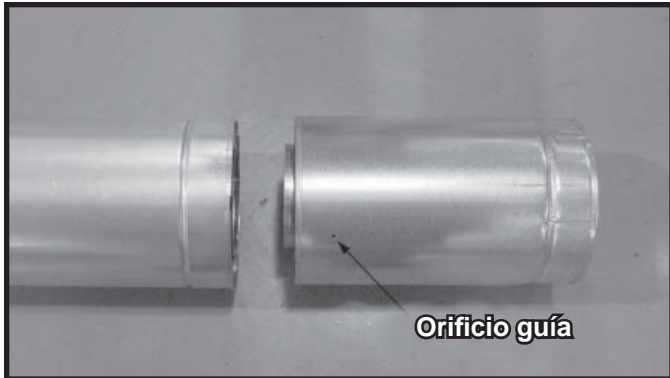


Figura 10.3 Orificio guía de la sección ajustable

- Mantenga un traslapo de 3,8 cm entre la sección de tubo ajustable y la sección de tubo fijo.
- Use los orificios guía de la sección ajustable para unir la sección de tubo fijo y la sección ajustable. Use dos tornillos que no sobrepasen 1,3 cm de largo. Consulte la Figura 10.4.

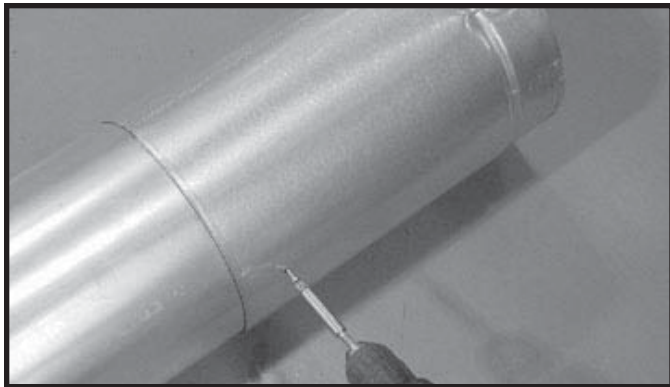


Figura 10.4 Fijación de la sección ajustable

- Consulte la sección "Ensamble las secciones del conducto de humos" para continuar agregando secciones de tubo.

**AVISO:** Si la sección ajustable es demasiado larga. Se puede cortar el tubo interior y exterior de la sección ajustable para lograr la longitud deseada.

**AVISO:** Si instala un conducto de humos con un respiradero HRC, todos los ribetes del tubo se deben sellar con masilla resistente a las altas temperaturas (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 °C).

- Aplique la masilla dentro del tubo exterior femenino antes de unir las secciones.
- Solamente los tubos exteriores se deben sellar, no se requiere sellar los tubos interiores.
- Los tubos exteriores de todos los componentes de ventilación se deben sellar incluyendo: collarines, tubos, secciones ajustables, codos y respiraderos.

## C. Asegure las secciones del conducto de humos ←

- Los tendidos verticales que tienen su origen en la parte superior del aparato, sin desviaciones, se deben fijar cada 2,44 metros después del máximo permitido de 7,62 metros de elevación sin soporte.
- Los tendidos verticales que tienen su origen en la parte trasera del aparato o después de cualquier codo, se deben fijar cada 2,44 metros.
- Los tendidos horizontales se deben fijar cada 1,52 metros.
- El tubo se puede sujetar con soportes o correa de fontanero (separada 120°). Consulte las Figuras 10.5 y 10.6.
- Los escudos de paredes cortafuegos pueden ser utilizados para brindar soporte horizontal.
- Los cortafuegos para techos SLP cuentan con lengüetas las cuales pueden ser utilizados para brindar soporte vertical.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio, explosión o asfixia!** Si el conducto de humos no se sujeta correctamente, éste puede combarse y separarse. Conecte y sujete el conducto de humos de acuerdo con las instrucciones de ventilación. **NO** permita que el conducto de humos se combe por debajo del punto de conexión a la chimenea.

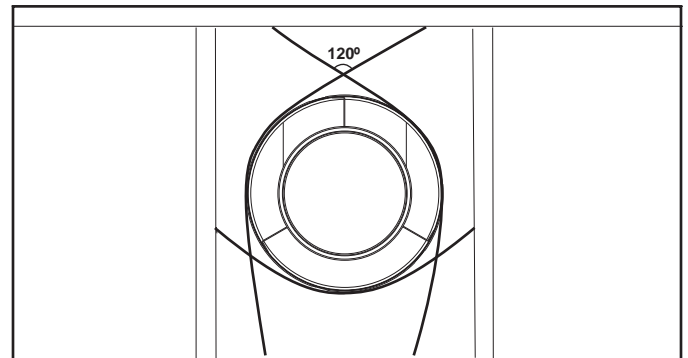


Figura 10.5 Sujeción de las secciones verticales del tubo de escape

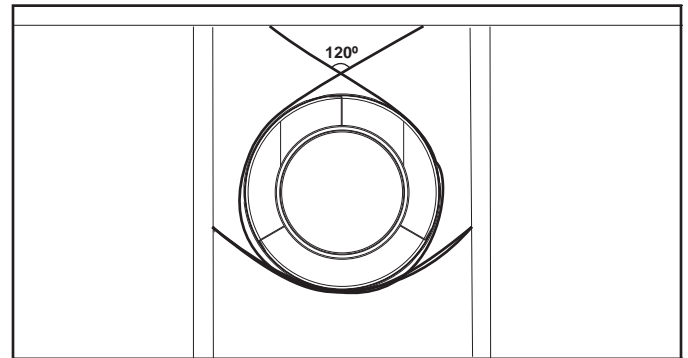


Figura 10.6 Sujeción de las secciones horizontales del conducto de humos

## D. Separe las secciones del conducto de humos

- Gire cualquiera de las secciones (consulte la Figura 10.7) para que los ribetes de ambas secciones estén alineados (consulte la Figura 10.8).
- Tire cuidadosamente las secciones de tubo en direcciones opuestas para separarlas.

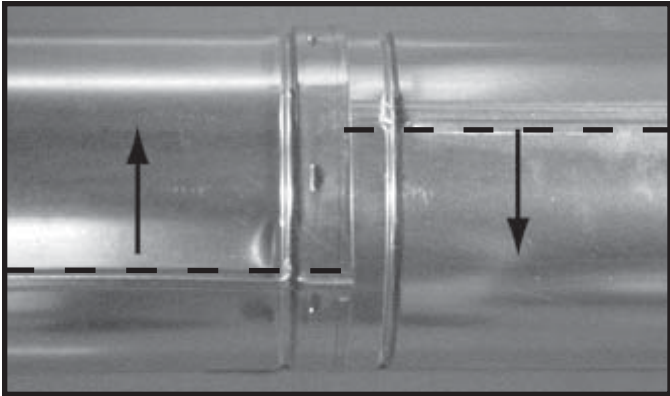


Figura 10.7 Gire los ribetes para separar el conducto de humos

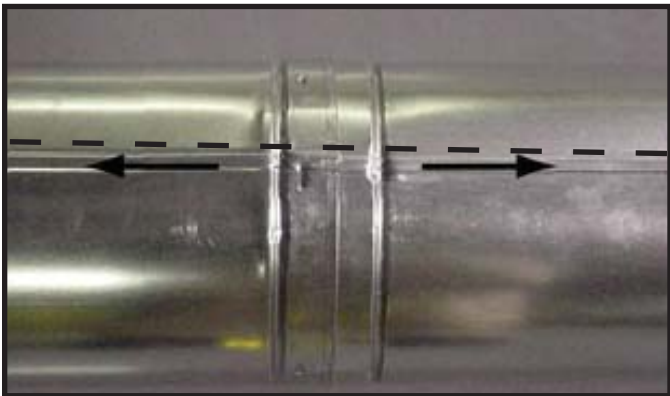


Figura 10.8 Alinee y separe las secciones del conducto de humos

## E. Instale los componentes decorativos para techos

Si el conducto de humos debe penetrar un techo plano, se puede instalar un cubrecortafuegos decorativo para techos. Éste se usa para cubrir el cortafuegos.

- Selle la brecha entre el conducto de humos y el cortafuegos con masilla resistente a las altas temperaturas para (masilla que esté clasificada para ser expuesta de forma continua a una temperatura mínima de 149 °C) prevenir la infiltración de aire frío.
- Para instar el cubrecortafuegos decorativo para techos, deslícelo hacia arriba hasta tocar el techo. Asegúrelo con los tornillos suministrados.

Si el conducto de humos debe penetrar un techo abovedado, se puede instalar un soporte decorativo para techos abovedados.

- Utilice una plomada para marcar en el techo la línea central del conducto de humos y haga un pequeño orificio en el techo y el tejado. Identifique este pequeño orificio en el tejado y marque el borde exterior del soporte decorativo.

- Retire las tejas o el revestimiento del tejado según sea necesario. Haga un orificio rectangular 3 mm más grande que el borde exterior del soporte decorativo.
- Introduzca el soporte decorativo a través del orificio en el tejado hasta que la parte inferior sobresalga al menos 5,1 cm por debajo del techo. Consulte la Figura 10.9.
- Nivele el soporte decorativo de forma horizontal y vertical. Para sujetar el soporte decorativo temporalmente al entablado del tejado, utilice tachuelas en interior del soporte decorativo.
- Corte las esquinas superiores del soporte decorativo con tijeras para hojalata hasta topar con el tejado y doble las aletas hacia abajo. Consulte la Figura 10.10.
- Aplique un sellador que no se endurezca, entre las aletas y el tejado y asegure las aletas al tejado con clavos.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Limpie el interior del soporte decorativo para retirar TODO residuo de material. Complete el tramo de ventilación vertical e instale un respiradero.**

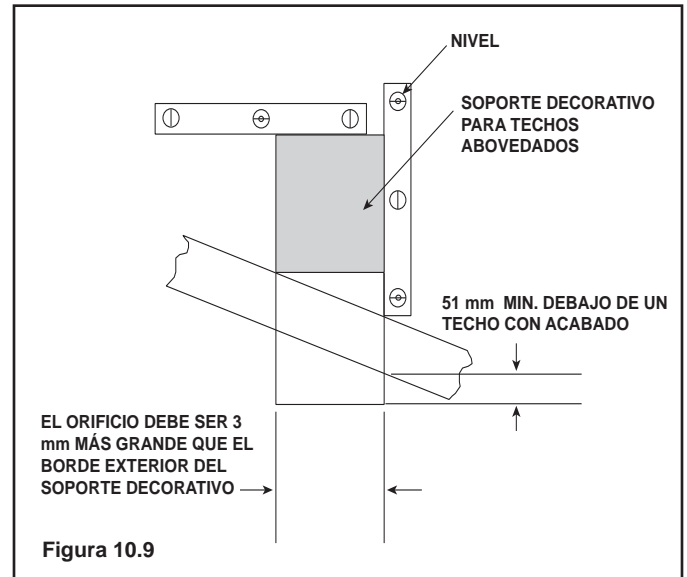


Figura 10.9

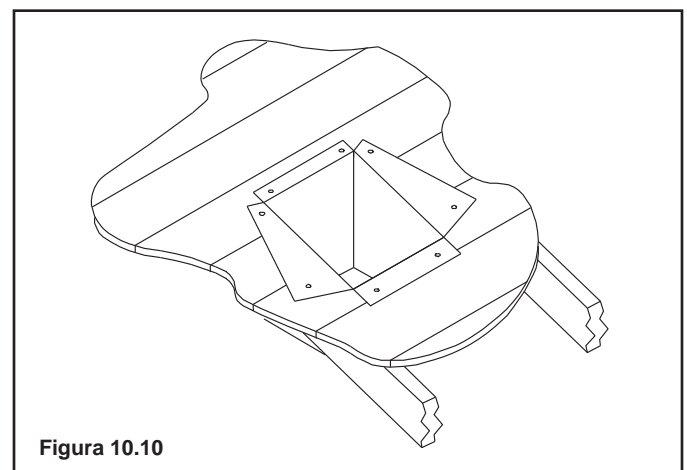
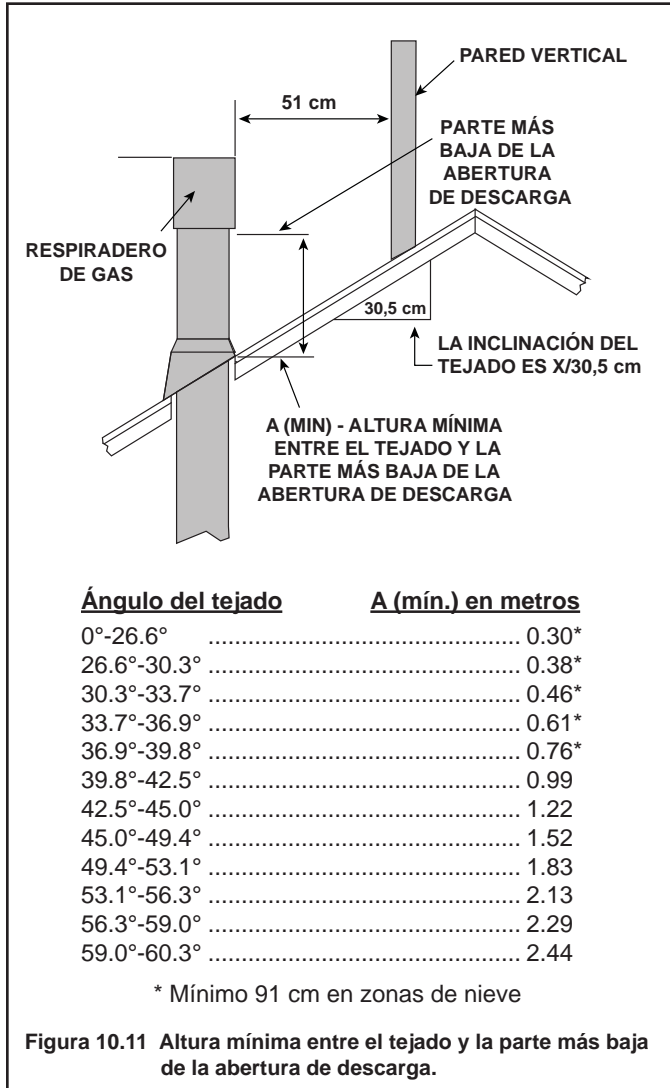


Figura 10.10

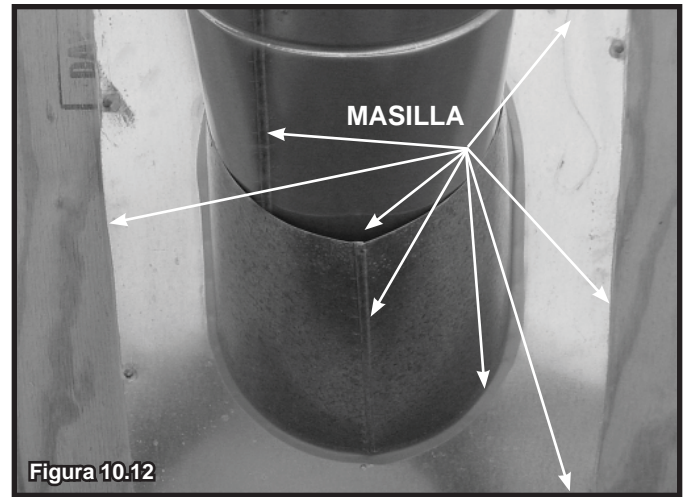
## F. Instale el tapajuntas para tejados

- Consulte la Figura 10.11 para determinar la longitud de tubo que debe atravesar el tejado con respecto a la inclinación del tejado.
- Deslice el tapajuntas para tejados sobre las secciones de tubo que atraviesan el tejado como se muestra en la Figura 10.12.



**AVISO:** Si el tapajuntas para tejados y las juntas del conducto de salida de humos no son sellados correctamente, podría haber un problema de infiltración de agua.

- Rellene con masilla la brecha entre el tapajuntas para tejados y el diámetro exterior del conducto de humos.
- Aplique masilla en el perímetro del tapajuntas en hace contacto con el tejado. Consulte la Figura 10.12.
- Instale masilla en la junta traslapada de las secciones del conducto de humos que están expuestas. Éstas están ubicadas sobre el perfil del tejado



## G. Ensamble e instale el collar de tormentas

**PRECAUCIÓN!** Riesgo de heridas, rasguños o fragmentos lanzados. Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación. Los bordes de la hojalata están afilados.

- Glissez la mitre sur la section de tuyau exposée et alignez les supports.
- Insérez le boulon (fourni) à travers les supports et installez l'écrou. Ne pas serrer complètement.



- Glissez la mitre assemblée sur la section de tuyau jusqu'à ce qu'elle repose sur le solin du toit. Voir la figure 10.13.
- Serrez l'écrou et assurez-vous que la mitre soit bien ajustée contre la section de tuyau.
- Calfeutrez autour du haut de la mitre. Voir la figure 10.13.

## H. Instale el respiradero vertical

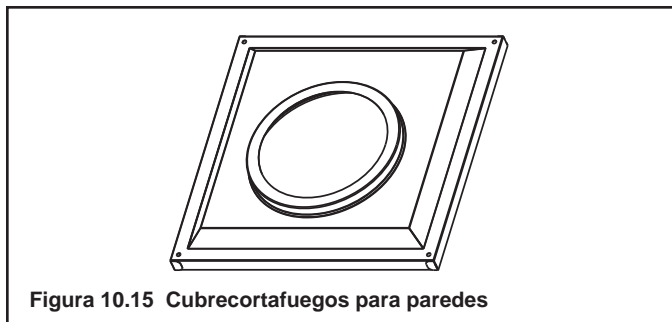
- Para instalar el respiradero vertical, deslice el collarín interior del respiradero en el collarín interior de la sección del conducto de humos y coloque el collarín exterior del respiradero sobre el collarín exterior de la sección de conducto de humos.
- Coloque tres tornillos autoperforadores (suministrados) en los orificios guía del tubo exterior del respiradero para asegurar el mismo al conducto de humos. Consulte la Figura 10.14.



## I. Instale los componentes decorativos para paredes

Si el conducto de humos debe penetrar una pared, se puede instalar un cubrecortafuegos decorativo para paredes. El cubrecortafuegos decorativo para paredes se usa para cubrir el cortafuegos.

- Deslice el cubrecortafuegos decorativo para paredes sobre la última sección horizontal de tubo antes de conectar el respiradero con el tubo.
- Una vez que haya conectado el respiradero y el tubo, deslice el cubrecortafuegos hasta tocar la superficie de la pared interior. Asegúrelo con los tornillos suministrados. Consulte la Figura 10.15.



## J. Requisitos para instalar un escudo térmico en un respiradero horizontal

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Para evitar que la chimenea se recaliente y cause un incendio, los escudos térmicos deben abarcar todo el grosor de la pared.

- **NO** retire los escudos térmicos del protector de paredes cortafuegos y del respiradero (consulte la Figura 10.16).
- Los escudos térmicos se deben traslapar un mínimo de 3,8 cm.

El escudo térmico tiene dos secciones. Una de ellas está unida al protector de paredes cortafuegos. La otra está unida al respiradero. Consulte la Figura 10.16.

Si el grosor de la pared no permite el traslapo de 3,8 cm (requerido) de los escudos térmicos, se debe utilizar un escudo térmico extendido.

- Si la pared tiene un grosor menor a 11,1 cm, los escudos térmicos del respiradero y del protector de paredes se deben recortar. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 3,8 cm.
- Use un escudo térmico extendido si la pared tiene un grosor mayor a 18,4 cm.
- Es posible que el escudo térmico extendido se deba recortar. Se DEBE mantener un traslapo mínimo de 3,8 cm entre los escudos térmicos.
- Utilice los tornillos suministrados para instalar el escudo térmico extendido en cualquiera de los existentes escudos térmicos. Consulte los diagramas de los componentes de la ventilación en la parte posterior de este manual.
- La pata del escudo térmico extendido debe descansar sobre el conducto de humos para lograr un distanciamiento correcto.

**Nota importante:** El escudo térmico no se debe fabricar in situ.



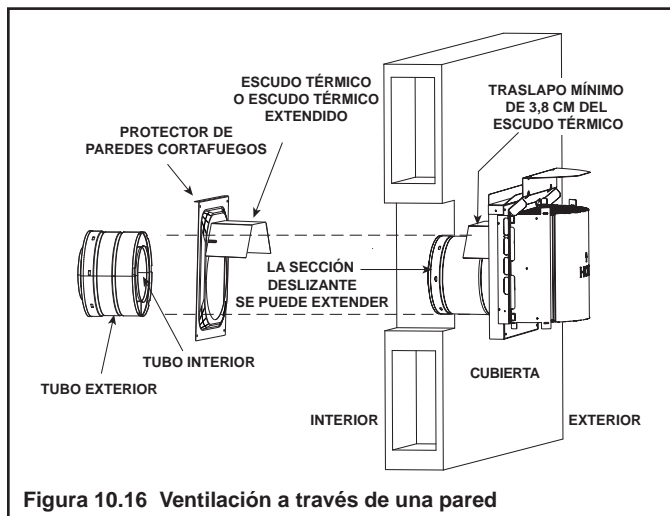
## K. Instale el respiradero horizontal

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Se DEBE utilizar la sección telescópica del conducto del respiradero para conectarlo al conducto de humos.

- Debe haber un traslape de 3,8 cm de la sección telescópica del conducto del respiradero.  
Si no se mantiene el traslape puede haber un recalentamiento y un incendio.
- El respiradero no debe estar empotrado en la pared. Se puede poner revestimiento exterior en el borde de la base del respiradero.
- Instale el tapajuntas y selle los bordes exteriores del respiradero de acuerdo con el tipo de revestimiento.
- Cuando instale un respiradero horizontal, siga las directrices de ubicación estipuladas por los códigos de instalación locales y nacionales vigentes. Consulte la sección 6 de este manual.

**PRECAUCIÓN! Riesgo de quemaduras!** Es posible que los códigos locales requieran la instalación de un protector de respiraderos para evitar que nada ni nadie toque el respiradero cuando esté caliente.

**Nota:** Si el respiradero cuenta con un escudo térmico instalado de fábrica, no es necesario instalar un protector de paredes cortafuegos.



# 11 Información acerca del gas

## A. Requisitos de la presión del gas


Los requisitos de presión para las chimeneas XLR se muestran en la siguiente tabla.

Hay dos tomas en el lado derecho de la válvula de gas para medir las presiones de entrada y salida.

La chimenea se debe apagar y las llaves de cierre desconectar del sistema de suministro de gas durante la prueba de presión si ésta excede 60 mbar.

Si la chimenea se debe desconectar del sistema de suministro de gas mediante una llave de cierre individual, ésta debe ser del tipo sin mango.

**⚠ ADVERTENCIA**



Riesgo de incendio.  
Peligro de explosión.  
La presión alta dañará la válvula.

- Desconecte el tubo de suministro de gas ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si ésta sobrepasa 60 mbar.
- Cierre la llave de paso ANTES de empezar a examinar la presión de la línea de gas si ésta es igual o menor a 1/2 psig.

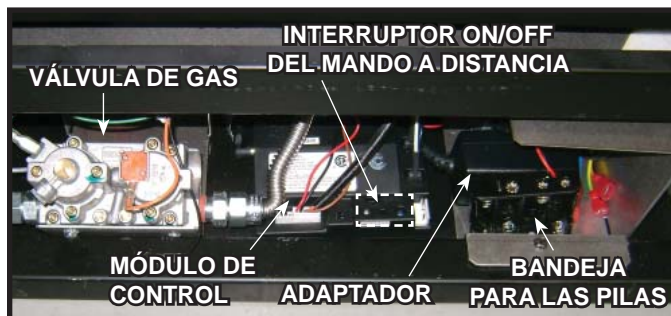


Figura 11.1 Componentes de la válvula

## B. Acceso a través del conjunto de la válvula

Consulte la sección 16.C.

Hay un orificio de ventilación en el regulador para equilibrar la presión en el diafragma. Permite que una pequeña cantidad de aire en la parte superior del diafragma

	Gas Natural (G20)	Propano (G31)	Propano (G31)	Butano (G30)	Butano (G30)	Gas Natural (G25)
CAT	I <sub>2H</sub> , I <sub>2E</sub> , I <sub>2E+</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>3B/P</sub>	I <sub>2E+</sub>
Presión de entrada	20 mbar	30 mbar	50 mbar	30 mbar	50 mbar	25 mbar
Presión del quemador	8.7 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	25 mbar	8.7 mbar
Flujo del gas	.405 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.134 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.111 m <sup>3</sup> /h	.40 m <sup>3</sup> /h
Potencia térmica (Neta)	7.32 kW	6.74 kW	6.74 kW	6.44 kW	6.44 kW	7.32 kW
Inyector del quemador	DMS 42	DMS .057	DMS .057	DMS 55	DMS 55	DMS 42
Inyector del piloto	51	30	30	30	30	51



Columnas sombreadas= La válvula de control del gas que se suministra con este producto está aprobada para soportar una presión de entrada máxima de 37 mbar. Si la presión excede 37 mbar, se debe instalar un regulador de presión antes de la válvula de control de gas.

mantenga más homogéneas las lecturas de presión. Esto no es para fugas de gas.

## C. Conexión del gas

**Nota:** la línea de suministro de gas debe ser instalada por un instalador autorizado y de acuerdo con las normas de construcción locales.


**Nota:** antes encender de la chimenea por primera vez, debe purgarse el aire que pudiera encontrarse en la línea de suministro de gas.

**Nota:** consulte las normas de construcción locales para ajustar la línea de suministro de gas que va a la toma de la unidad (Rp 1/2 pulgada).

La línea de entrada de gas debe llegar al compartimento de la válvula y se debe conectar a la entrada de gas enroscada de la válvula de cierre manual ISO 7-Rp 1/2 (BSP Rp 1/2).

Realice una comprobación de fugas en todas las juntas de la línea de gas y la válvula de control del gas, tanto antes como después de encender la chimenea.

**⚠ ADVERTENCIA**



COMPROBACIÓN DE FUGAS DE GAS  
Riesgo de incendio.  
Riesgo de explosión.  
Riesgo de asfixia.

- Compruebe todas las conexiones.
- No utilice llamas expuestas.
- Una vez terminada la instalación de la línea de gas, todas las conexiones deben estar bien ajustadas y se debe comprobar si existen fugas con alguna solución de comprobación de fugas no corrosiva. Tras la comprobación, no olvide realizar un enjuague para eliminar la solución de comprobación de fugas.

Las conexiones pueden haberse aflojado durante el transporte y el manejo de la chimenea.

# 12 Información acerca de la electricidad

## A. Requisitos del cableado

**AVISO:** Esta chimenea debe ser instalada por un electricista cualificado de acuerdo con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.

- Conecte corriente alterna de 220/240 voltios a la cable de empalme. Esto se requiere para el funcionamiento correcto de la chimenea.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio o explosión! NO** conecte corriente alterna de 220/240 voltios a la válvula de gas o al interruptor de pared que controla la chimenea. Los controles se dañarán si el cableado es incorrecto.

**AVISO:** Los cables de suministro de energía deben estar separados un mínimo de 3 mm en ambos polos.

**ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones! A la hora de realizar labores de mantenimiento o reparación, desconecte el suministro de gas antes de desconectar la corriente eléctrica o retirar las pilas (si están instaladas).**

## B. Cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™

- Para el funcionamiento correcto de esta chimenea se requiere un suministro de corriente alterna de 220/240 voltios a la cable de empalme.

**ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica o explosión! NO** conecte a la cable de empalme (controlada por el sistema de encendido IPI) a un circuito con interruptor. Si el cableado se realiza de forma incorrecta, se neutralizará el cierre de bloqueo del sistema IPI.

- Consulte la Figura 12.1, Diagrama del cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™ (IPI).

- Esta chimenea está equipada con una válvula de control IntelliFire Plus™ que funciona con un sistema de 6 voltios.
- Para suministrar corriente a la chimenea, conecte el adaptador de 6 voltios CA a la cable de empalme o instale cuatro pilas tipo AA (no incluidas) en la bandeja para pilas.
- Esta chimenea se envía con un cable de alimentación de fábrica.

**AVISO:** Si el cable de alimentación está dañado, cámbielo por con un cable especial o un conjunto disponible por el fabricante o unos de sus agentes de servicio.

## C. Requisitos de los accesorios opcionales

- Esta chimenea se puede operar con un interruptor o un termostato de pared y/o un mando a distancia.

Realice el cableado para instalar los accesorios aprobados por Hearth & Home Technologies en este momento para evitar reconstrucción. Siga las instrucciones que vienen con los accesorios.

### Ubicación del receptor del mando a distancia opcional y de la bandeja para las pilas

Se puede tener acceso a la bandeja para las pilas, el módulo de control y el receptor del mando a distancia a través del espacio libre ubicado entre el frente de la cámara de combustión y panel cobertura inferior. El frente decorativo y el conjunto de vidrio deben ser retirados para acceder a estos componentes.

La bandeja para las pilas está adherida a la parte trasera del panel de cobertura inferior con Velcro. El módulo IPI y el receptor del mando a distancia están colocados en la parte inferior de la cámara de combustión.

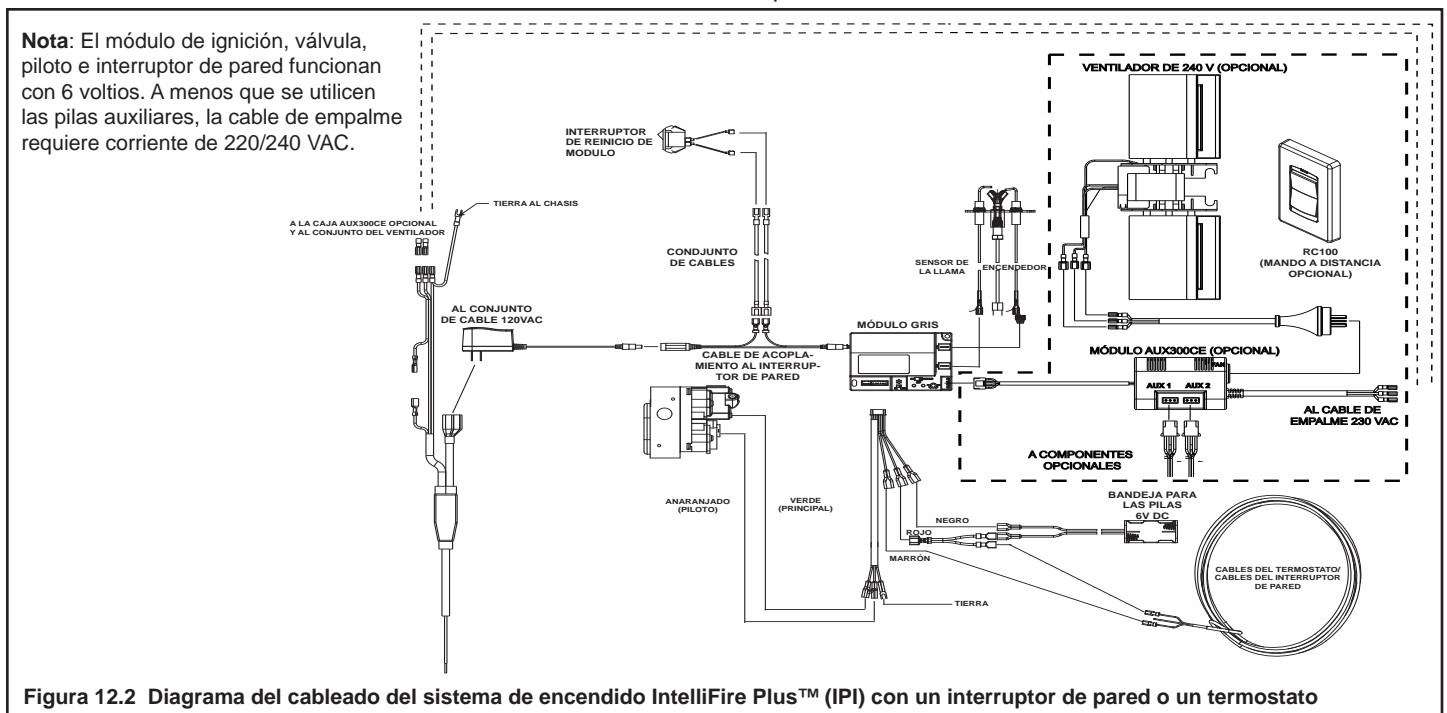


Figura 12.2 Diagrama del cableado del sistema de encendido IntelliFire Plus™ (IPI) con un interruptor de pared o un termostato

## D. Servicio y reparación del sistema eléctrico

**ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica! Etiqueta todos los cables antes de desconectarlos cuando esté reparando los controles. Errores en la conexión pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Verifique que la chimenea funciona correctamente después de la reparación.**

**ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica! Cambie los cables dañados con cables de tipo 105° C. Los cables deben tener aislamiento resistente a las altas temperaturas.**

## E. Información sobre el cable de empalme

El cable de empalme se ha instalado en la fábrica. Consulte las Figuras 12.2 y 12.3.

**Nota:** Hay un acceso alternativo a la cable de empalme retirando el conjunto de la válvula. Consulte las Figuras 11.1 y 11.2.

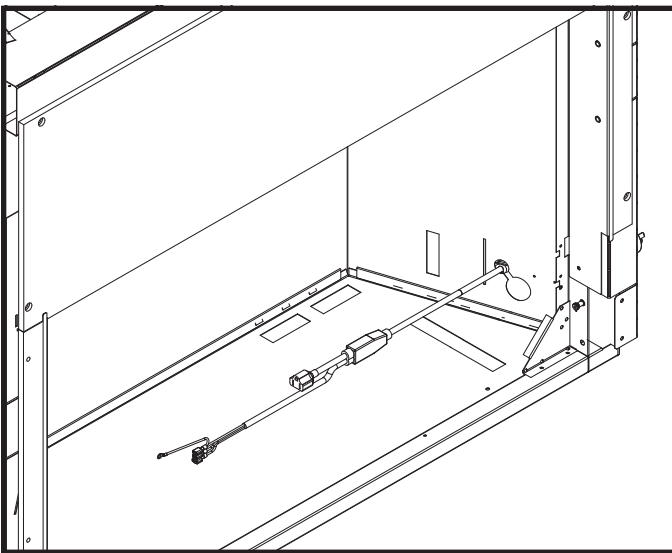


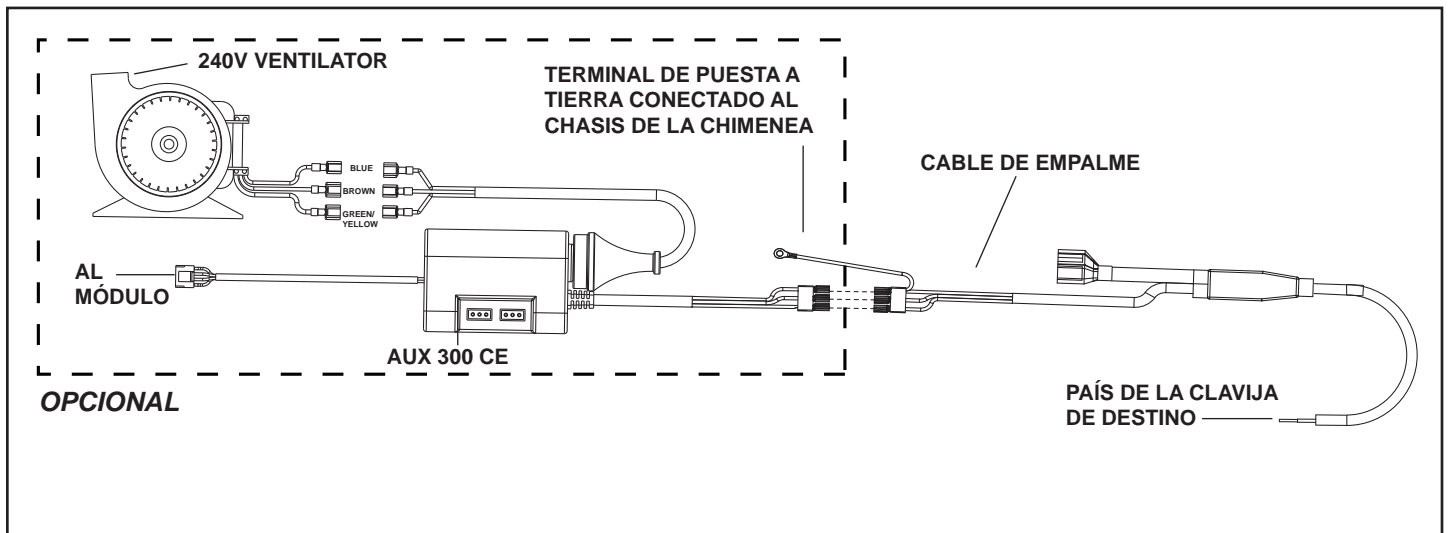
Figure 12.2. Información sobre el cable de empalme

## F. Ventilador

Estos calentadores tienen un ventilador que viene instalado de fábrica y un cable de empalme eléctrico. Estos componentes están detrás de la puerta inferior.

El uso del ventilador precisa que el cable de empalme (que viene instalado de fábrica) se conecte a la red eléctrica de 220/240 V CA antes de cerrar permanentemente el calentador.

El cable de alimentación se encuentra en el lateral derecho exterior de la unidad. Véase la figura 12.3 para los detalles de conexión del cable.



Figuras 12.3 Ventilador de Circuito

# 13 Acabado

## A. Instrucciones de acabado y construcción del armazón

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Respete todas las distancias de separación a los materiales combustibles como se especifica. Si los materiales de acabado o del armazón se encuentran a una distancia menor a la distancia de separación mínima, éstos deben ser completamente incombustibles (barrotes de acero, placas de cemento, etc).

### Instrucciones de acabado

Es importante seguir las instrucciones de acabado y construcción del armazón para asegurar que la chimenea sea colocada correctamente en los materiales de acabo y armazón que la rodean.

Este manual de instalación especifica materiales de enladrado de 1,3 cm de grosor para una alineación correcta con la tabla incombustible (instalada en la fábrica).

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** NO retire la tabla incombustible instalada en la fábrica o no la cubra con materiales combustibles, tales como:

- Tablarroca (tabla de roca de yeso)
- Madera prensada
- Materiales que no satisfacen la norma de incombustibilidad ASTM E 136 (abajo).

El retirar la tabla incombustible que fue instalada en la fábrica o instalar materiales que no satisfacen la norma ASTM E 136 podría causar un incendio.

### Definición de materiales incombustibles

Materiales que no puedan prenderse fuego y quemarse. Estos materiales son aquellos que consisten en su totalidad de acero, hierro, ladrillo, baldosa o azulejo, cemento, pizarra, vidrio o enlucido, o cualquier combinación de estas materias.

Los materiales que hayan pasado la prueba del **ASTM E 136, Método estándar de pruebas del comportamiento de materiales en un horno de tubo vertical a 750°** y **UL763** serán considerados como incombustibles.

### Colocación de la chimenea en el armazón

A diferencia de las chimeneas de una cara de Heat & Glo, esta chimenea se debe empotrar en el armazón. Las lengüetas de sujeción fueron diseñadas para colocar la chimenea en el armazón correctamente.

1. Doble las dos lengüetas de sujeción hacia afuera hasta alcanzar un ángulo de 180 grados. No ajuste los espaciadores frontales. Consulte la Figura 13.1.
2. Atornille las lengüetas de sujeción al armazón. Asegúrese de mantener las distancias de separación a los lados de la chimenea. Consulte la Figura 13.2.

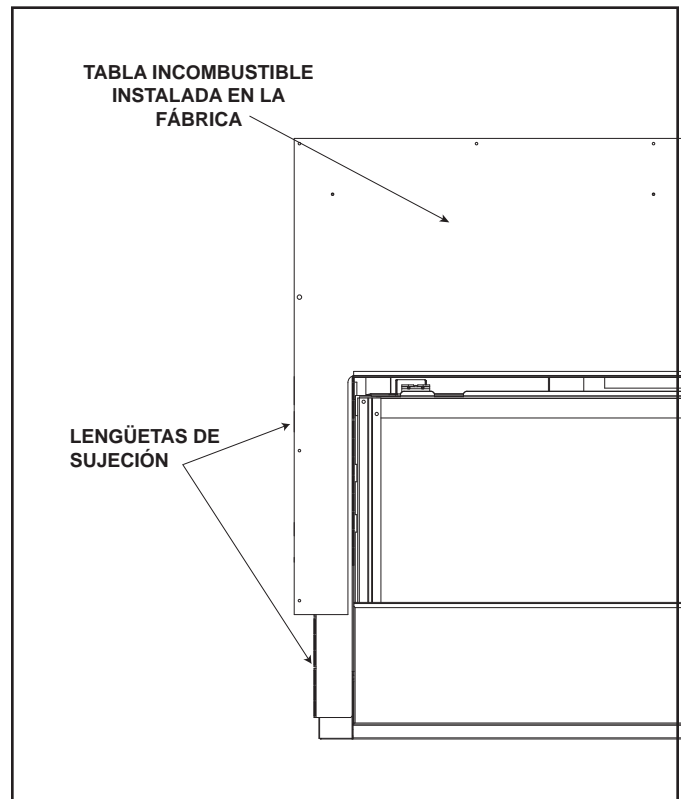


Figura 13.1 Posicionamiento de las lengüetas de sujeción

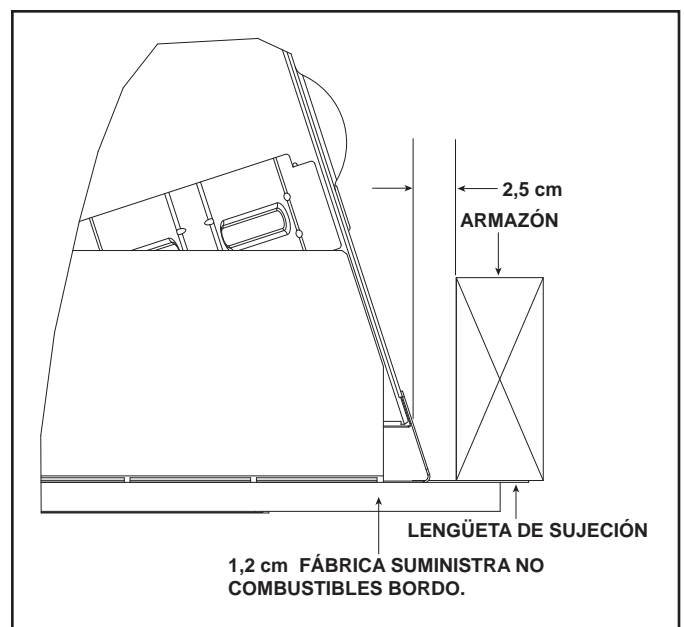


Figura 13.2 Vista frontal detallada del acabado

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Mantenga las distancias de separación a los materiales combustibles.**

*El no respetar estas instrucciones puede resultar en un incendio o puede causar que la chimenea se recaliente.*

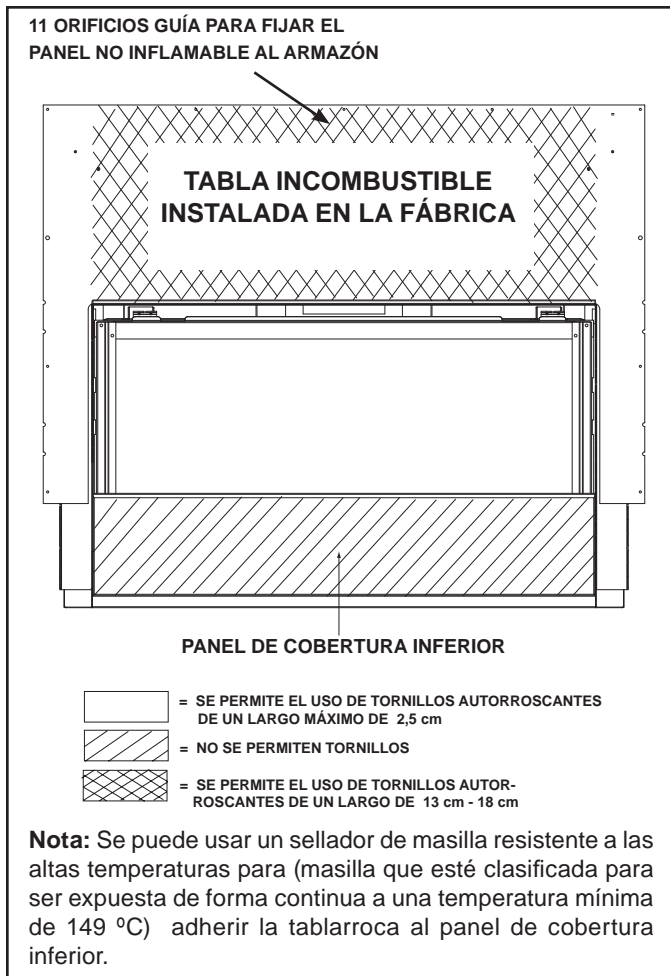


Figura 13.3 Detalles de acabado

**Nota:** Consulte la sección 13.C para obtener información acerca de los métodos de acabado por empotrado y traslapado.

**PRECAUCIÓN! Riesgo de daños al vidrio y cortaduras! NO perfore con ningún tipo de tornillo o sujetador el panel de cobertura inferior. Las puntas afiladas de los tornillos o sujetadores podrían penetrar y romper el vidrio.**

El acabado de la chimenea XLR-CE se debe realizar con el frente decorativo Tonic o Martini. Consulte las Figuras 13.11 y 13.12. La instalación final de la chimenea puede realizarse usando el método de acabado empotrado o traslapado. Consulte la sección 13.C para obtener información acerca de los métodos de acabado por empotrado y traslapado.

Se pueden perforar orificios previos y utilizar tornillos autorroscantes en la tabla incombustible para instalarla sobre baldosas, mármol, etc. Consulte la Figura 13.3 para determinar los requisitos de longitud y ubicación de los tornillos.

Se pueden instalar tornillos autorroscantes de 2,5 cm de largo en las lengüetas de sujeción y los bordes exteriores (4,5 cm) de la tabla incombustible para asegurarla a la tablarroca adyacente. Consulte la Figura 13.3.

No instale tornillos que puedan penetrar el panel de cobertura inferior ya que esto restringirá el acceso al vidrio, la bandeja para pilas y el receptor del mando a distancia. Consulte la Figura 13.3.

La chimenea ha sido diseñada para utilizar materiales de entablado con un grosor de 1.3 cm tales como tablarroca, madera prensada, compuestos de madera o materiales incombustibles. El tipo de material utilizado depende del tipo de acabado (empotrado o traslapado). Consulte la sección 13.C para obtener información acerca de los métodos de acabado por empotrado y traslapado.

Debe utilizarse el panel no inflamable suministrado de fábrica en todas las instalaciones y se debe fijar directamente al armazón estructural adyacente al aparato. Deben colocarse tornillos en los orificios guía del perímetro exterior del panel no inflamable (consulte la figura 13.3).

El panel suministrado en fábrica se ha diseñado de tal modo que sus bordes se encuentren en el centro aproximado del armazón adyacente, asumiendo que tiene un grosor nominal de 1,5 pulg. (3,8 cm). De esta forma, las uniones de la pared se encontrarán en el centro del armazón, en el que se pueden fijar correctamente los paneles. Si el grosor nominal del armazón es inferior a 1,5 pulg. (3,8 cm), como ocurre en el caso de los sistemas de acero conformados, puede ser necesario ajustar el tamaño de armazón adyacente para que el panel no inflamable y las uniones de la pared se encuentren centradas en el armazón.



Figura 13.4 Altura requerida de la abertura de la chimenea

**Nota:** El panel de cobertura inferior se debe empujar completamente hacia abajo. Los rebordes exteriores de acabado deben estar alineados. La abertura de la chimenea debe estar entre 43 cm y 44 cm de distancia del frente decorativo para que encaje correctamente. Consulte las Figuras 13.4.

#### Acabado y sellado de juntas

Todas las juntas que se encuentran entre la tabla incombustible y el material de construcción de 1,3 cm (tablarroca, madera prensada, compuestos de madera, etc.) se pueden sellar con cinta adhesiva combustible para tablarroca.

#### Terminando alrededor de la abertura con yeso wall-board

Las juntas de paneles de yeso (tablaroca) situadas cerca de la abertura de la chimenea requieren una atención especial a fin de minimizar el riesgo de aparición de grietas. Hearth and Home Technologies recomienda seguir los siguientes pasos para minimizar la aparición de posibles grietas en el acabado de tablaroca situado alrededor de la abertura de la chimenea:

- Cuando se instalen paneles de yeso alrededor de la chimenea, siempre que sea posible, coloque el agujero para la abertura de la chimenea en una única plancha de yeso. Esto minimizará las juntas cerca de la abertura de la chimenea.

- El panel incombustible suministrado de fábrica y el panel de yeso deben unirse a la estructura, cuando sea posible. El panel incombustible debería sujetarse a la estructura con tornillos de 3,2 cm (1,25") de largo como mínimo, colocados a 3,8 cm (1,5") de cada esquina, y con una separación no superior a 30,5 cm (12") a lo largo de toda la junta.
- Las juntas de paneles de yeso deberían llevar una capa de cinta adhesiva y después, como mínimo, dos capas de compuesto para juntas.
- En la primera capa de cinta adhesiva, es fundamental utilizar un compuesto endurecedor universal para juntas, como el Durabond™ Setting-Type Joint Compound de la marca SHEETROCK™, a fin de rellenar la junta e incrustarse a la cinta de malla. Se recomienda utilizar cinta de malla de fibra de vidrio porque crea una junta más resistente a las grietas que una con un acabado con cinta de papel. Deje que la capa de cinta adhesiva seque totalmente antes de aplicar las siguientes capas de acabado.
- En la segunda y tercera capa de acabado, puede utilizarse un compuesto ligero para juntas y unos métodos estándar de aplicación, secado y lijado.
- No utilice la chimenea durante el proceso de acabado de la tablaroca. Deje que la capa de acabado se seque durante 24 horas antes de utilizar el aparato.

#### Pintado

Si el acabado deseado incluye una pared pintada, alrededor del aparato se recomienda utilizar pintura 100% látex acrílico con una imprimación compatible. Las pinturas con base de aceite o estándar pueden desteñir con la exposición al calor.

#### Prevención y reparación de grietas en juntas de tablaroca

Las juntas de tablaroca alrededor de la chimenea se verán afectadas por la exposición a temperaturas elevadas, además de por otros factores ambientales y estructurales. Los métodos específicos indicados en el apartador anterior le serán de ayuda para prevenir o minimizar la aparición de grietas.

Si una grieta aparece cerca de la chimenea, puede repararse de forma permanente rellenándola con pasta de relleno o masilla de látex que puede pintarse, terminando con una nueva capa de pintura.

## B. Proyecciones salientes de la repisa y la pared

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio!** Respete todas las distancias de separación como se especifica. Si los materiales de acabado o del armazón se encuentran a una distancia menor a la distancia de separación mínima, éstos deben ser completamente incombustibles (barros de acero, placas de cemento, etc).

### Repisa (Combustible/Incombustible)

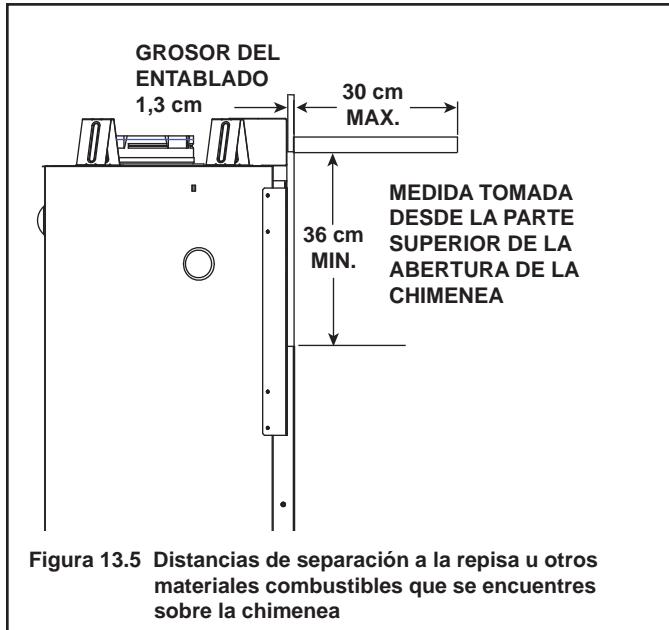


Figura 13.5 Distancias de separación a la repisa u otros materiales combustibles que se encuentren sobre la chimenea

**Nota:** Consulte la sección 13.C donde encontrará las especificaciones acerca de los materiales de acabado incombustibles (mármol, piedra, etc).

### Pata de la repisa (Combustible/Incombustible)

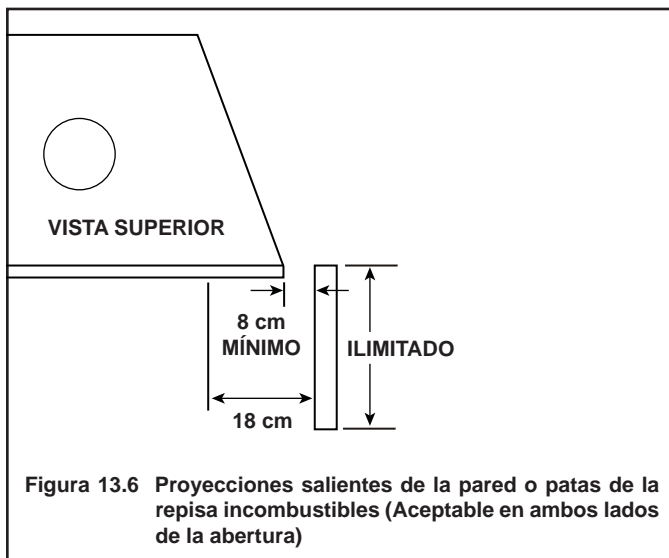


Figura 13.6 Proyecciones salientes de la pared o patas de la repisa incombustibles (Aceptable en ambos lados de la abertura)

### Vista frontal detallada del material de acabado

## C. Materiales de acabado

- Los materiales de revestimiento y/o acabado no deben interferir con el flujo de aire en las parrillas, el funcionamiento de las parrillas y la puertas, o el acceso para realizar tareas de mantenimiento.
- Los materiales de revestimiento y/o acabado nunca deben sobresalir más allá de la abertura del vidrio.
- Respete todas las distancias de separación a la hora de instalar los materiales combustibles.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! NO** instale materiales combustibles a menor distancia de lo que especifican las distancias de separación mínimas. Respete todas las distancias de separación mínimas a los materiales combustibles tal y como se especifican en este manual. Si los materiales se traslapan podrían interferir con el funcionamiento de las parrillas y las puertas e incendiarse.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! NO** instale la tablarroca u otros materiales combustibles sobre la tabla incombustible. Un traslapo podría causar un incendio.

El grosor del material de acabado se mide desde la tabla incombustible. Consulte las Figuras 13.7.

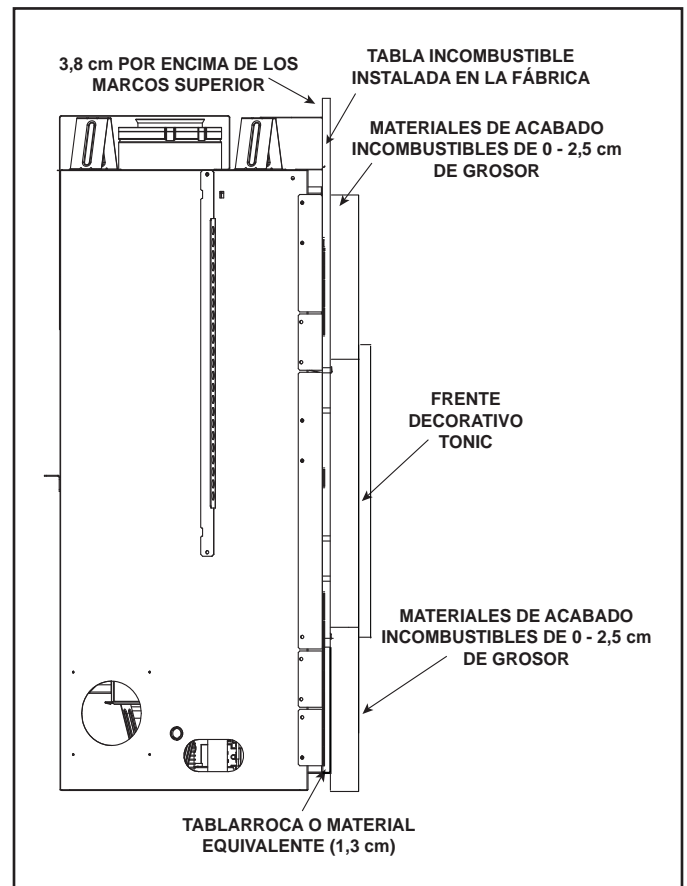


Figura 13.7 Método de acabado traslapado (Frente decorativo Tonic o Martini)



Los frentes decorativos Tonic y Martini pueden ser instalados usando el método empotrado o traslapado:

Requisitos del método traslapado: Consulte las Figuras 13.7.

Requisitos del método empotrado: Consulte las Figuras 13.8, y 13.9.

### **Método de acabado traslapado**

#### **Materiales de acabado incombustibles con un grosor de 0 a 2,54 cm**

Los frentes decorativos Tonic y Martini se han diseñados para traslaparse con los materiales de acabado con un grosor de 0 cm a 2,54 cm. Consulte las Figuras 13.6.

**AVISO:** *El grosor máximo de 2,54 cm no sólo incluye los materiales de acabado (mármol, baldosa, pizarra, etc) sino también el mortero o los adhesivos utilizados para pegar el material de acabado decorativo.*

El material de acabado incombustible se puede instalar hasta la abertura de la chimenea.

## Método de acabado empotrado

### Materiales de acabado incombustibles con un grosor de 0 a 10,16 cm

El frente decorativo Tonic está aprobado para ser instalado empotrado. Se pueden instalar materiales incombustibles de hasta 10,16 cm de grosor, alrededor del frente decorativo.

A la hora de empotrar el frente decorativo, éste debe ser colocado de manera ajustada con los rebordes de acabado y no debe traslapar los materiales de acabado.

Asegúrese de que los materiales incombustibles no sean instalados a 1,9 cm de la abertura de la chimenea. La distancia de separación de 1,9 cm es requerida para poder retirar e instalar el frente decorativo Tonic. Consulte la Figura 13.9.

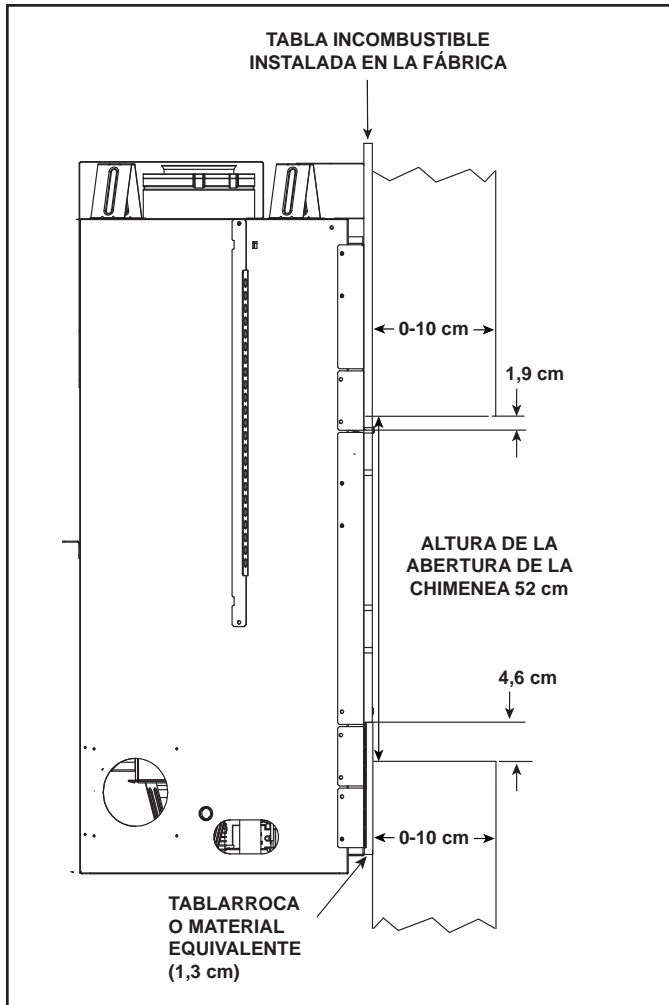


Figura 13.8 Método de acabado empotrado (frente decorativo Tonic únicamente)

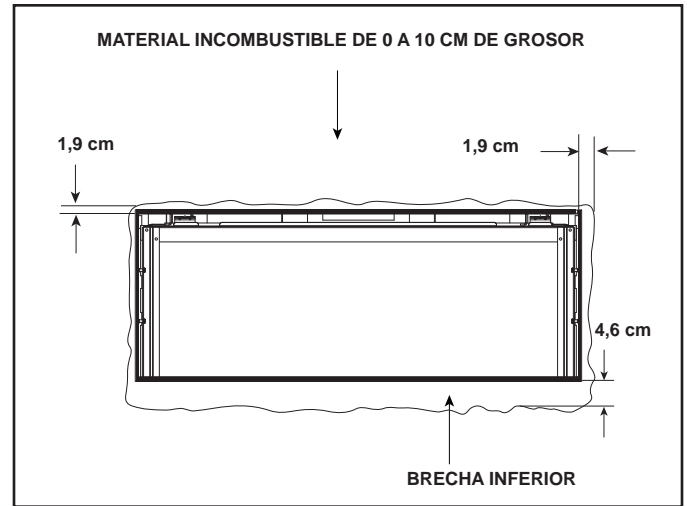


Figura 13.9 Diagrama de los materiales de acabado incombustibles con un grosor de 0 - 10 cm para el método de acabado empotrado (frente decorativo Tonic únicamente)

## D. Frentes Decorativo

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio! Este modelo requiere la instalación de un frente decorativo. NO opere esta chimenea sin instalar un frente decorativo.**

Solamente utilice puertas certificadas para esta chimenea. Contacte a su distribuidor para obtener una lista de las puertas que pueden ser utilizadas.

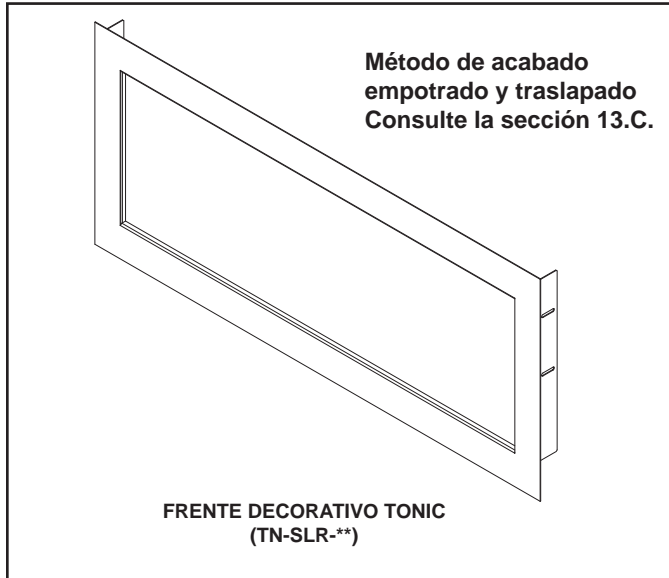


Figura 13.10 Frente decorativo Tonic

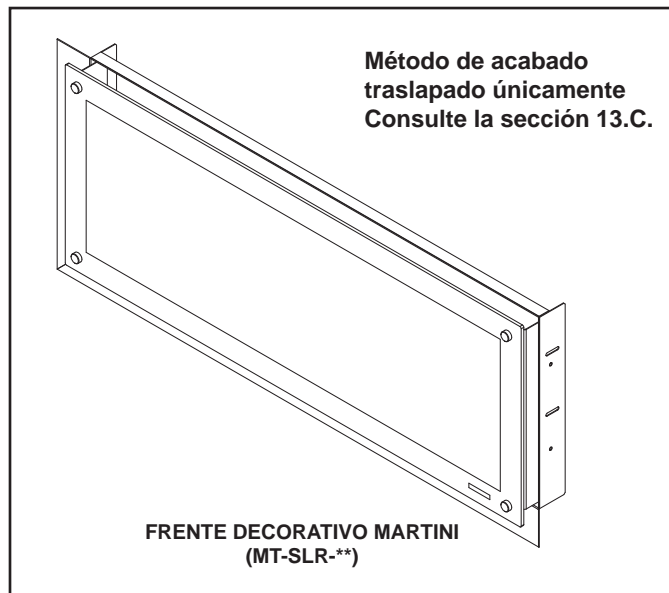


Figura 13.11 Frente decorativo Martini

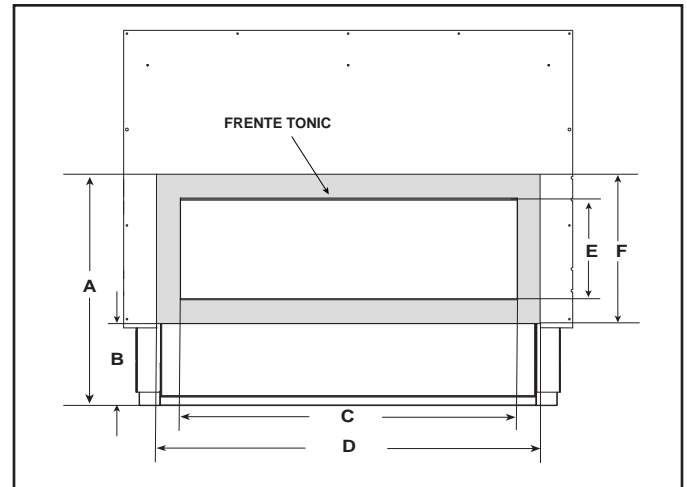


Figura 13.12 Dimensiones del frente decorativo Tonic

Tabla 1. Dimensiones del frente decorativo Tonic

A	Desde la parte superior del frente decorativo a la parte inferior de la chimenea.	67 cm
B	Desde la parte inferior del frente decorativo a la parte inferior de la chimenea.	17,5 cm
C	Dimensión interior del frente decorativo (ancho).	99,1 cm
D	Dimensión exterior del frente decorativo (ancho).	113 cm
E	Dimensión interior del frente decorativo (altura).	32,7 cm
F	Dimensión exterior del frente decorativo (altura).	49,5 cm

# 14 Preparación de la chimenea

## A. Retire el conjunto de vidrio fijo

Consulte la sección 14.E.

## B. Retire los materiales de embalaje

Retire los materiales de embalaje que están dentro o debajo de la cámara de combustión. Las rocas decorativas negras y la bolsa que contiene el manual también se envían debajo de la cámara de combustión.

## C. Limpie la chimenea

Limpie / pase la aspiradora y recoja cualquier acumulación de aserrín dentro de la cámara de combustión o en el área de los controles.

## D. Accesorios

Instale accesorios aprobados de acuerdo con las instrucciones que vienen con los mismos. Pídale a su distribuidor una lista de accesorios aprobados.

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio y descarga eléctrica! SOLAMENTE utilice accesorios opcionales aprobados por Hearth & Home Technologies. El uso de accesorios que no hayan sido homologados puede comprometer el funcionamiento seguro de la chimenea y la garantía será anulada.**

## E. Conjunto de vidrio fijo

**ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia! Tenga cuidado a la hora de manejar el conjunto de vidrio fijo. Inspeccione la junta y verifique que no esté dañada. Inspeccione el vidrio y verifique que no esté roto, astillado ni rayado.**

- Evite cerrar de golpe, rayar o golpear el vidrio.
- **NO** utilice la chimenea sin el conjunto de vidrio o si este está roto, tiene una grieta o está rayado.
- Cambie todo el conjunto de vidrio como una sola pieza.

### Para retirar el conjunto de vidrio fijo

1. Retire el frente decorativo.
2. Ubique los dos pestillos que se encuentran en la parte superior de la chimenea.
3. Use los dos dedos índices para desenganchar los pestillos. Consulte la Figura 14.1.
4. Incline el vidrio hacia adelante. Tome el vidrio de las esquinas superiores. Levántelo y sáquelo.

### Para volver a colocar el conjunto de vidrio fijo

1. Ubique las lengüetas en las esquinas inferiores del conjunto de vidrio.
2. Tome las esquinas superiores del vidrio e incline la parte inferior hacia la chimenea.
3. Permita que la junta inferior toque la parte frontal de la chimenea.
4. Deslice las lengüetas inferiores del conjunto de vidrio en las ranuras inferiores de la chimenea. Consulte la Figura 14.1.
5. Incline la parte superior del vidrio hacia la chimenea y enganche los pestillos superiores.

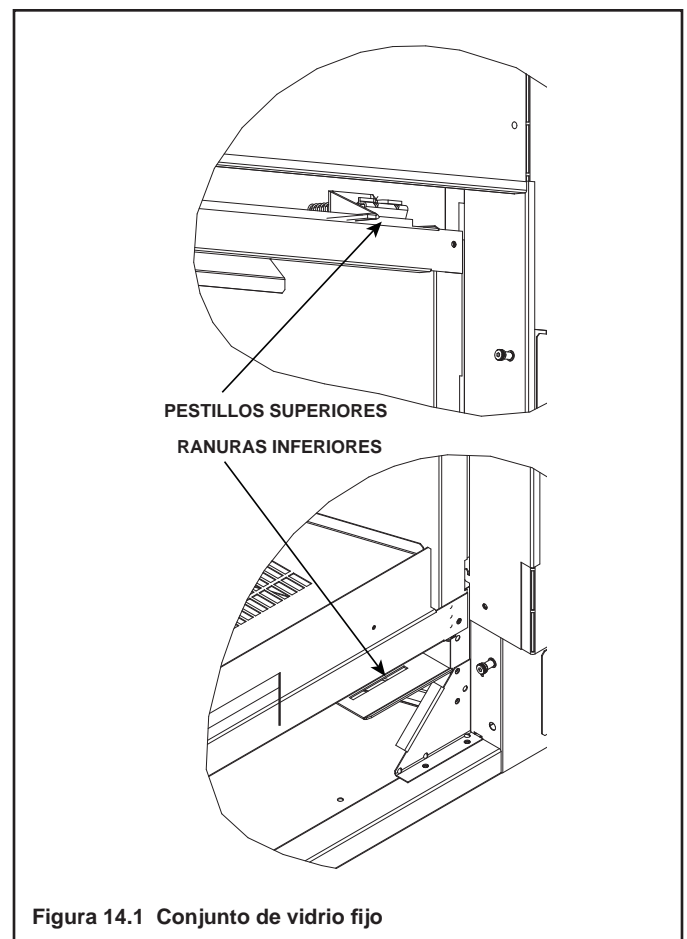


Figura 14.1 Conjunto de vidrio fijo

## F. Instale la malla

La malla está incluida en el frente decorativo Tonic. El frente decorativo Martini no cuenta con una malla.

1. Retire el conjunto de vidrio fijo como se ha indicado.
2. Coloque el conjunto de vidrio fijo dentro de la malla de forma que las cuatro prensas de la malla se enganchen en las ranuras correspondientes del conjunto de vidrio fijo.

## G. Ajustes del controlador de aire

El controlador de aire viene ajustado de fábrica.

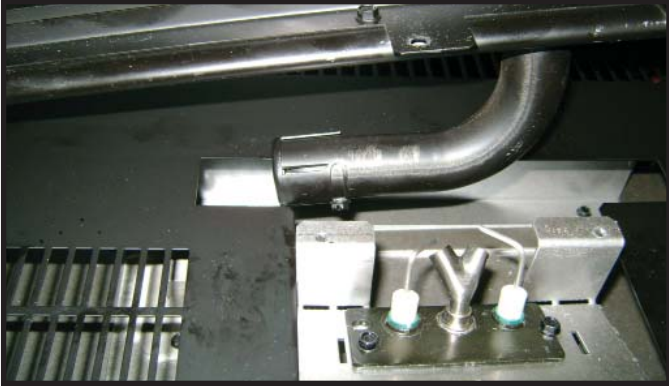


Figura 14.2 Controlador de aire

### Ajustes del controlador de aire

	N	P	B
XLR	0,16 cm	0,80 cm	Completamente abierto

## H. Opciones decorativas

Instale solamente opciones decorativas aprobadas. Estas opciones incluyen:

- MEDIA-AMBER
- MEDIA-BLACK
- MEDIA-CLEAR
- MEDIA-COBALT
- MEDIA-BK2-GEMS
- MEDIA-WH2-GEMS
- MEDIA-GEMS
- PORC-BASE
- XLR-LOGS
- MEDIA-STONES-2

# 15 Solución de problemas

Con una instalación, uso y mantenimiento adecuados, esta chimenea de gas le dará años de servicio sin inconvenientes. Si la chimenea experimenta un problema, esta guía de solución de problemas asistirá a un técnico de servicio cualificado con el diagnóstico del problema y la acción correctiva necesaria. Esta guía de solución de problemas sólo la puede utilizar un técnico de servicio cualificado. Contacte a su distribuidor para programar la visita del técnico de servicio cualificado.

## A. Sistema de encendido IntelliFire Plus™

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
1. El piloto no se enciende. El encendedor o el módulo hacen ruido pero no hay chispa.	A. El cableado es incorrecto.	Verifique que el cable "S" del sensor (blanco) y el cable "I" del encendedor (naranja) estén correctamente conectados a las terminales del módulo, y al conjunto del piloto.
	B. Las conexiones están flojas o hay cortocircuitos en el cableado.	Verifique que no haya conexiones flojas o cortocircuitos en el cableado que va del módulo al conjunto del piloto. Verifique que las conexiones debajo del conjunto de piloto estén ajustadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	C. La distancia en el encendedor es muy larga.	Revise la distancia entre el encendedor y el lado derecho de la campana del piloto. La distancia debe medir aproximadamente 3 mm.
	D. Módulo.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable "I" del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal "I" en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal "I" el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario.
2. El piloto no se enciende, no hace ruido ni chispas.	A. No hay corriente o el adaptador no está instalado correctamente.	Verifique que el adaptador esté instalado y enchufado en el módulo. Cuando el interruptor ON/OFF esté encendido, revise el voltaje del adaptador (desde los conectores) cuando esté conectado al módulo. Lecturas aceptables de un adaptador en buen estado son entre 6,4 y 6,6 voltios de corriente alterna.
	B. Hay una conexión haciendo cortocircuito o que está floja en la configuración del cableado o el arnés del cableado.	Retire y vuelva a instalar el arnés de cableado que se enchufa en el módulo. Verifique que la conexión esté ajustada. Revise el cableado que va del conjunto del piloto al módulo. Retire y cualquier componente que esté dañado.
	C. Cableado incorrecto del interruptor de pared.	Verifique que la corriente alterna de 220/240 voltios esté en "ON" en la cable de empalme.
	D. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el cable de tierra (negro) del arnés de cableado del módulo, esté conectado a tierra en el armazón de la chimenea.
	E. Módulo.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable "I" del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal "I" en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal "I" el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario.
3. El piloto chispea pero no se enciende.	A. El suministro de gas.	Verifique que la llave de paso de la línea de gas entrante esté "abierta". Verifique que la lectura de la presión de entrada esté dentro de los límites que se consideran aceptables, la presión de entrada no debe exceder 14 pulgadas W.C.

## Sistema de encendido IntelliFire Plus™ - (continuación)

Problema	Causas posibles	Acciones correctivas
3. El piloto chispea pero no se enciende (continuación).	B. La distancia en el encendedor es muy larga.	Verifique que la distancia entre el encendedor y el lado derecho de la campana del piloto es de 3 mm.
	C. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón de la chimenea.
	D. Voltaje de salida del módulo, la válvula, la lectura de ohmios del solenoide.	Verifique que el voltaje de las pilas sea por lo menos de 5,7 voltios. Cambie las pilas si el voltaje es menor de 5,7.
4. El piloto se prende pero sigue chispeando, y el quemador no prende. (Si el piloto continúa chispeando después de que la llama del piloto está prendida es porque no hubo rectificación en la llama.)	A. Hay una conexión que haciendo cortocircuito o que está floja en la varilla sensora.	Verifique que todas las conexiones se hayan realizado conforme al diagrama de cableado en el manual. Verifique que las conexiones debajo del conjunto de piloto estén ajustadas. También verifique que los cables no estén haciendo tierra en el armazón, el quemador, las cercanías al piloto, el parachispas si lo hay, o cualquier otro objeto metálico.
	B. Una mala rectificación en la llama del piloto o la varilla sensora está sucia.	Con el conjunto de vidrio fijo en su lugar, verifique que la llama envuelva la varilla sensora en el lado izquierdo de la campana del piloto. La varilla sensora debe resplandecer después al corto tiempo de haber encendido la chimenea. Verifique que el inyector del piloto y las especificaciones de presión de la entrada de gas sean el correctos. Limpie la varilla sensora con tela esmeril para remover la suciedad acumulada en la misma.
	C. El módulo no está conectado a tierra.	Verifique que el módulo esté firmemente conectado a tierra en el armazón de la chimenea. Verifique que el arnés esté firmemente conectado al módulo.
	D. El conjunto del piloto está dañado o la varilla sensora está sucia.	Verifique que el aislante cerámico que está alrededor de la varilla sensora no esté dañado, agrietado o flojo. Revise la conexión entre la varilla sensora al cable blanco del sensor. Limpie la varilla sensora con tela esmeril para remover la suciedad acumulada en la misma. Verifique la continuidad con un multímetro con el ajuste de ohmios más bajo. Cambie el piloto si está dañado.
	E. Módulo.	Apague el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Retire el cable "I" del módulo. Sostenga el cable de tierra a una distancia de 5 mm de la terminal "I" en el módulo. Encienda el interruptor basculante ON/OFF o el interruptor de pared. Si no se producen chispas en la terminal "I" el módulo se debe cambiar. Si se producen chispas en la terminal "I", el módulo está bien. Inspeccione el conjunto del piloto para asegurarse de que el cable del encendedor no esté haciendo tierra o que el aislante alrededor del electrodo no tenga una grieta. Cambie el piloto si es necesario.

# 16 Acceso a los componentes

**ADVERTENCIA! Riesgo de incendio, descarga eléctrica y quemaduras! Desconecte el transformador de 6V de la cable de empalme para interrumpir el suministro eléctrico al módulo y la válvula. Retire las pilas de la bandeja para pilas (si están instaladas), antes de retirar el conjunto de vidrio fijo.**

## A. Retire el frente decorativo y el conjunto de vidrio fijo

- Para retirar el frente decorativo, retire los cuatro tornillos que lo sujetan a la chimenea. Consulte las instrucciones de instalación incluidas con el frente decorativo para más información.
- Consulte la sección 14.E para determinar como retirar e instalar el conjunto de vidrio fijo.

## B. Tomas de presión de la válvula

Se puede acceder a las tomas de presión de la válvula por el frente de la chimenea. El frente decorativo con malla y conjunto de gas se deben retirar para acceder a las tomas de presión.



Figura 16.1 Tomas de presión

## C. Acceso al módulo de control

Se puede tener acceso al módulo de control siguiendo los siguientes pasos:

1. Retire el frente decorativo y el conjunto de vidrio fijo.
2. Ubique el módulo de control. Consulte la Figura 16.2.
3. Desconecte el cable negro del transformador, desconecte el arnés de cables de la válvula y desconecte los cables blancos y anaranjados del piloto.
4. Verifique de seguir el diagrama de cableado que se encuentra en la sección 12 a la hora de instalar el repuesto del módulo de control.



Figura 16.2 Componentes de la válvula de gas

## D. Retire la bandeja de accesorios decorativos

1. Retire el frente decorativo y el conjunto de vidrio fijo.
2. Para retirar la bandeja de accesorios decorativos, retire los 3 tornillos del frente de la misma. Consulte la Figura 16.3.

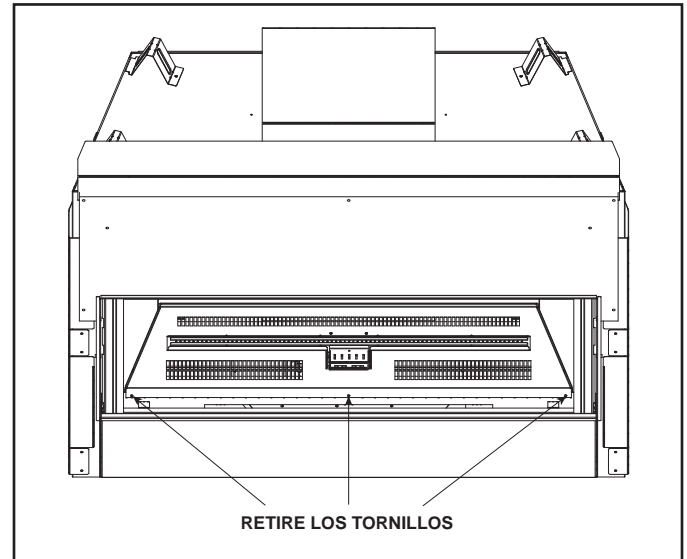


Figura 16.3 Retire la bandeja de accesorios decorativos

## E. Retire el quemador y la bandeja base

Una vez que la bandeja de accesorios decorativos se retira, el conjunto del quemador y la bandeja base también se pueden retirar.

1. Retire los dos tornillos que sostienen el conjunto del quemador al soporte del piloto. Retire el tornillo que sostiene el soporte del quemador a la bandeja base. Consulte la Figura 16.4.
2. Una vez que el quemador es retirado, la bandeja base puede ser retirada. Para retirar la bandeja, levántela y tire hacia afuera.

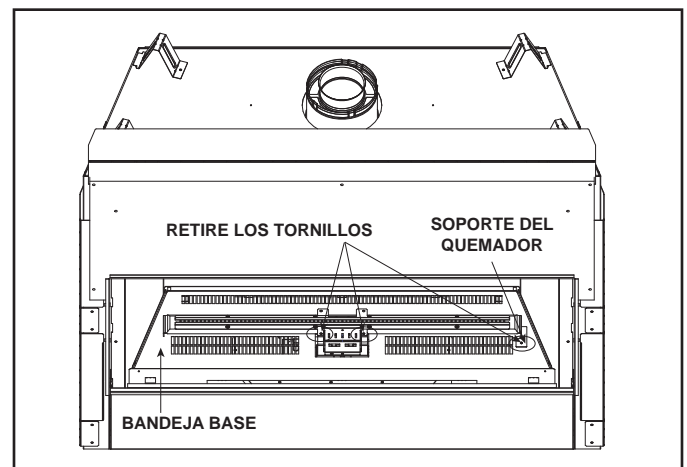


Figura 16.4 Retire el conjunto del quemador



## F. Acceso a través del conjunto de la válvula

El panel de cobertura inferior se puede retirar si los materiales de acabado no se han instalados previamente.

Retire la bandeja de accesorios decorativos, el conjunto del quemador y la bandeja base.

Para tener acceso a los componentes:

1. Retire los once tornillos que sostienen el conjunto de la válvula a la parte inferior de la cámara de combustión. Estos tornillos se encuentran alrededor del perímetro del conjunto de la válvula. Consulte la Figura 16.5.
2. Levante el conjunto de la válvula de la parte de atrás para que la válvula no se atasque en la parte inferior de la cámara de combustión. Consulte la Figura 16.6.



Figura 16.5 Retire los tornillos de la placa de la válvula

3. Coloque el conjunto de la válvula en el borde frontal de la cámara de combustión. Cierre la llave de paso. Desconecte la válvula de gas del tubo flexible con llave de paso. Consulte la Figura 16.7.



Figura 16.6 Retire el conjunto de la válvula

4. Levante y saque el conjunto de la válvula para realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
5. Cambie la junta antes de volver a colocar el conjunto de la válvula.

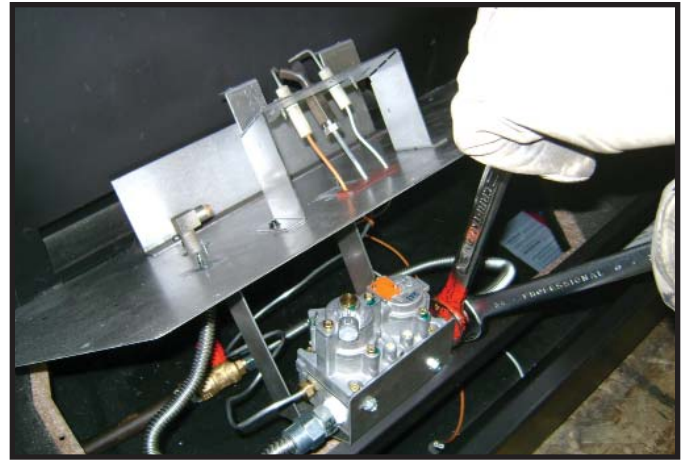


Figura 16.7 Desconecte la válvula de gas

## G. Cambio de la válvula de gas

Una vez que el conjunto de la válvula se haya retirado, la válvula de gas, el tubo flexible del inyector y el tubo flexible con llave de paso se pueden cambiar.

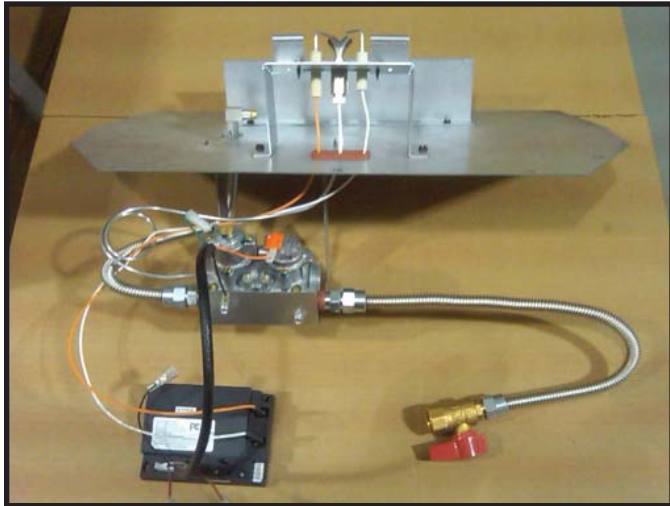


Figura 16.8

1. Coloque el conjunto de la válvula sobre una superficie limpia y estable para realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
2. Desconecte el cable verde y anaranjado de la válvula de gas.
3. Desconecte el conector del piloto de la válvula de gas.
4. Desconecte el tubo flexible del inyector y el tubo flexible con llave de cierre de los dos conectores de la válvula.
5. Para retirar la válvula de gas de su soporte, retire los dos tornillos ubicados debajo de las tomas de presión.

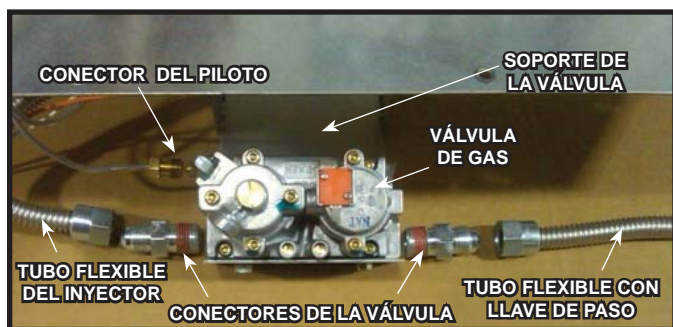


Figura 16.9

## H. Cambio del conjunto del piloto

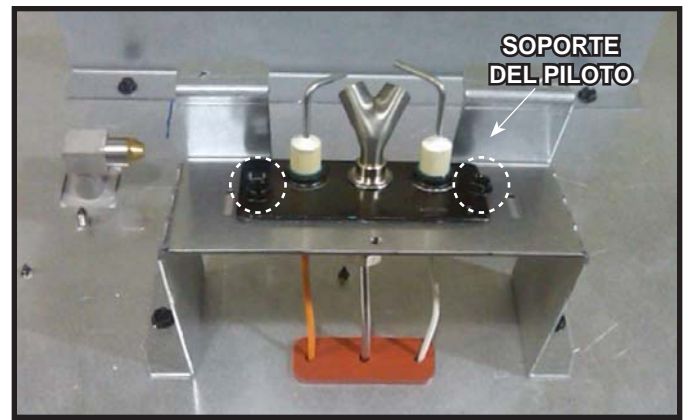


Figura 16.10

1. Desconecte el cable anaranjado y blanco del módulo de control.
2. Desconecte el conector del piloto del conjunto de la válvula.
3. Retire los dos tornillos que aseguran el conjunto del piloto al soporte del piloto.



## B. Diagrama de los componentes del conducto de humos

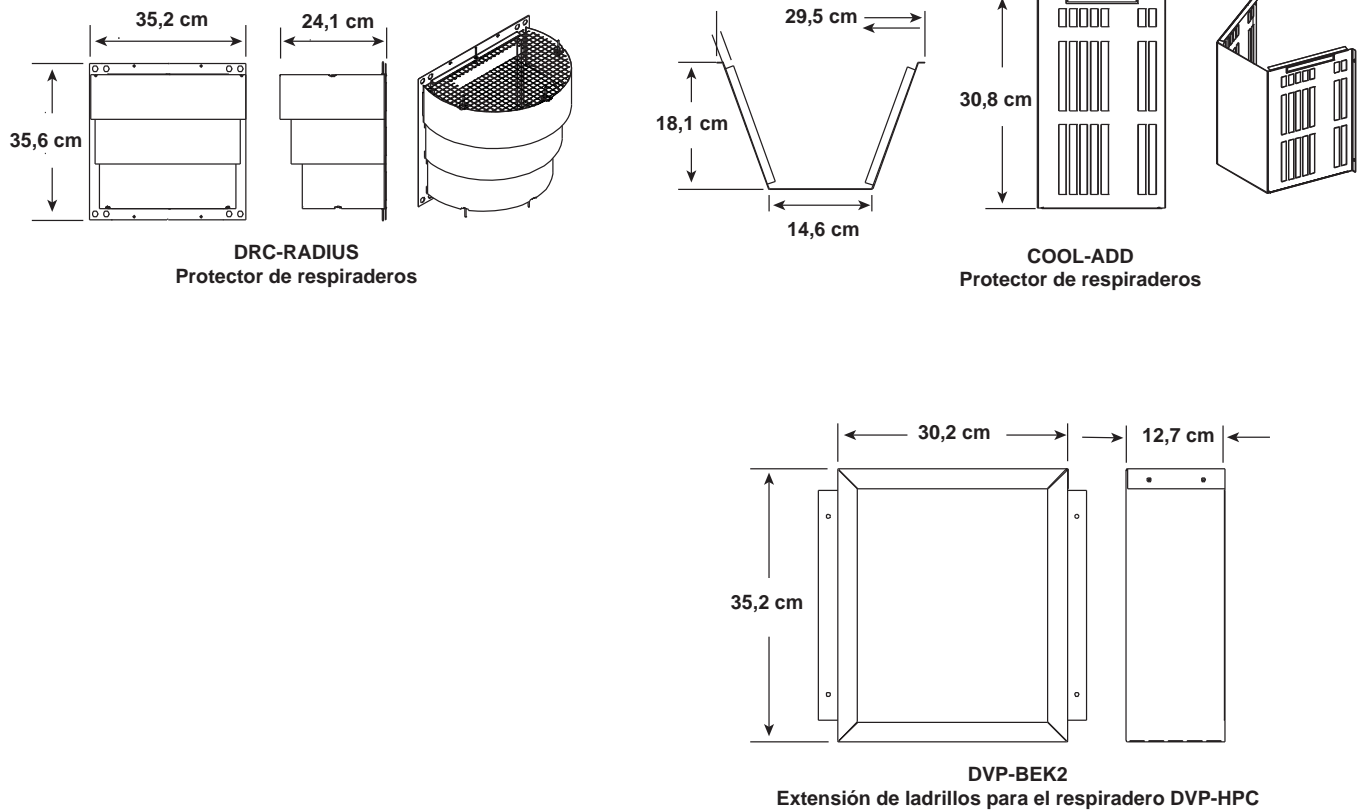
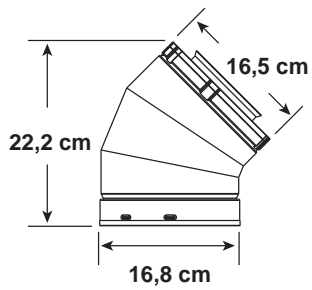
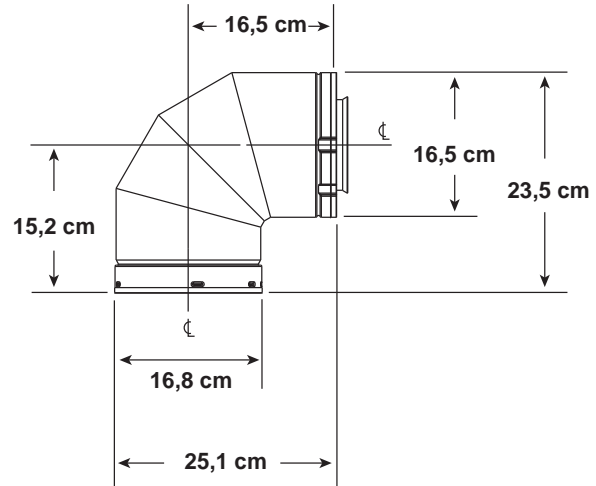


Figura 17.2 Componentes del conducto de humos SLP

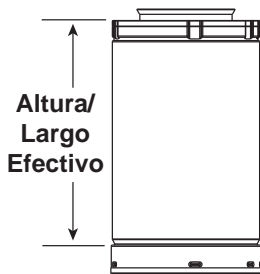
## B. Diagrama de los componentes del conducto de humos (continuación)



**SLP45**  
Codo de 45°



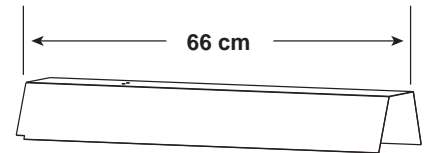
**SLP-90ST**  
Codo de 90°



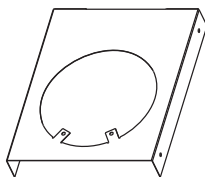
**Tubo SLP**

### Altura/Longitud Efectiva

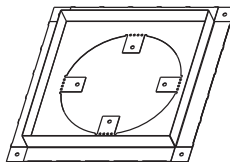
Tubo	pulgadas	mm
SLP4	4	102
SLP6	6	152
SLP12	12	305
SLP24	24	610
SLP36	36	914
SLP48	48	1219
SLP6A	2 - 6	51 - 152
SLP12A	2 - 12	51 - 305



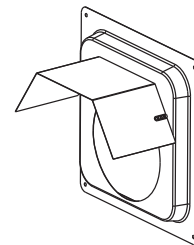
**DVP-HSM-B**  
Escudo térmico extendido



**SLP-HVS**  
Soporte para tubo horizontal



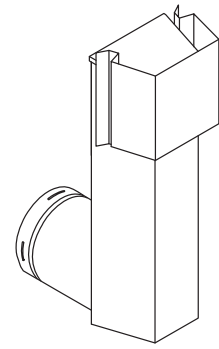
**SLP-FS**  
Cortafuegos para techos



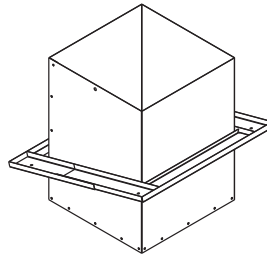
**SLP-WS**  
Protector de paredes cortafuegos

Figura 17.3 Componentes del conducto de humos SLP

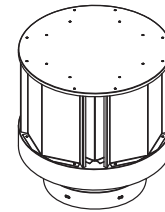
**B. Diagrama de los componentes del conducto de humos (continuación)**



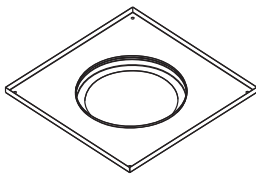
**SLP-SNKD**  
Respiradero Snorkel



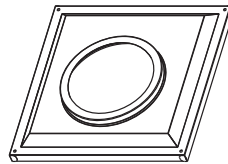
**SLP-CCS-BK**  
Soporte decorativo para  
cielorrasos abovedados



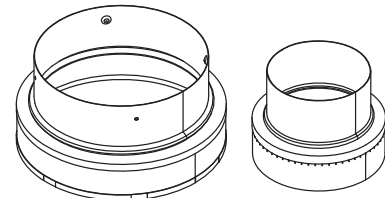
**SLP-TVHW**  
Respiradero Vertical



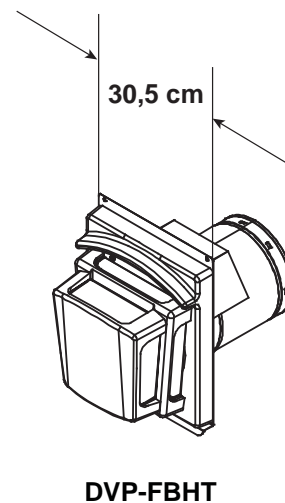
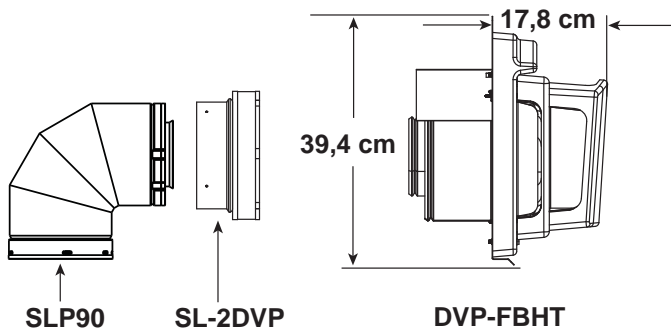
**SLP-DCF-BK**  
Cubrecortafuegos negro  
para cielorrasos



**SLP-WT-BK**  
Cubrecortafuegos negro  
para paredes



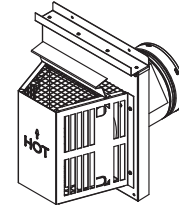
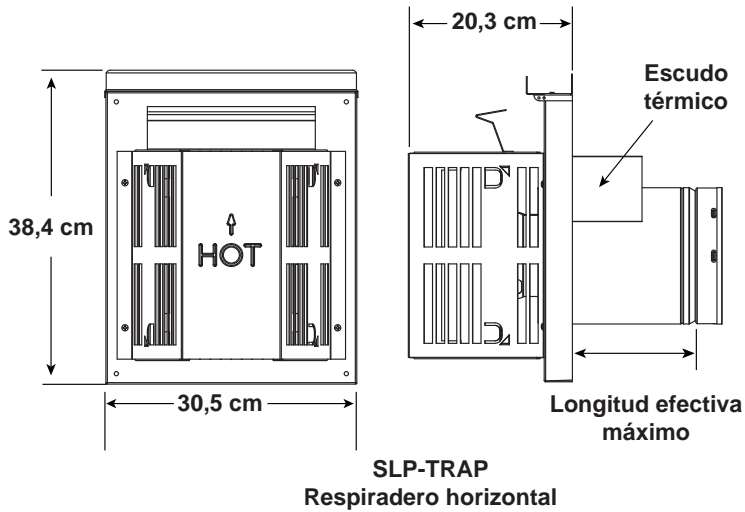
**SL-2DVP**  
Adaptador



**Figura 17.4 Componentes del conducto de humos SLP**

## B. Diagrama de los componentes del conducto de humos (continuación)

Nota: Los escudos térmicos DEBEN traslaparse 3,8 cm como mínimo. El escudo térmico está diseñado para ser utilizado en paredes con un grosor de 10,2 cm to 18,4 cm. Si el grosor de la pared es menor que 10,2 cm los escudos térmicos ya instalados deben ser recortados. Si el grosor de la pared es mayor que 18,4 cm se debe utilizar un respiradero DVP-HSM-B.



Respiradero	Longitud Efectiva mínimo	Longitud Efectiva máximo
Trap 1	7,9 cm	11,7 cm
Trap 2	13,7 cm	23,8 cm

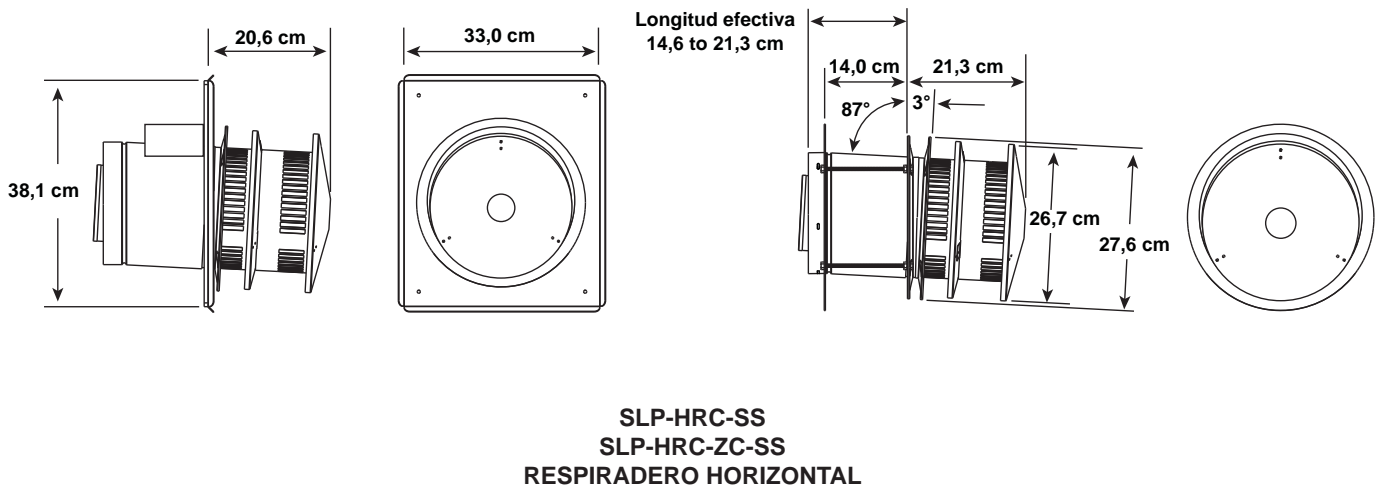
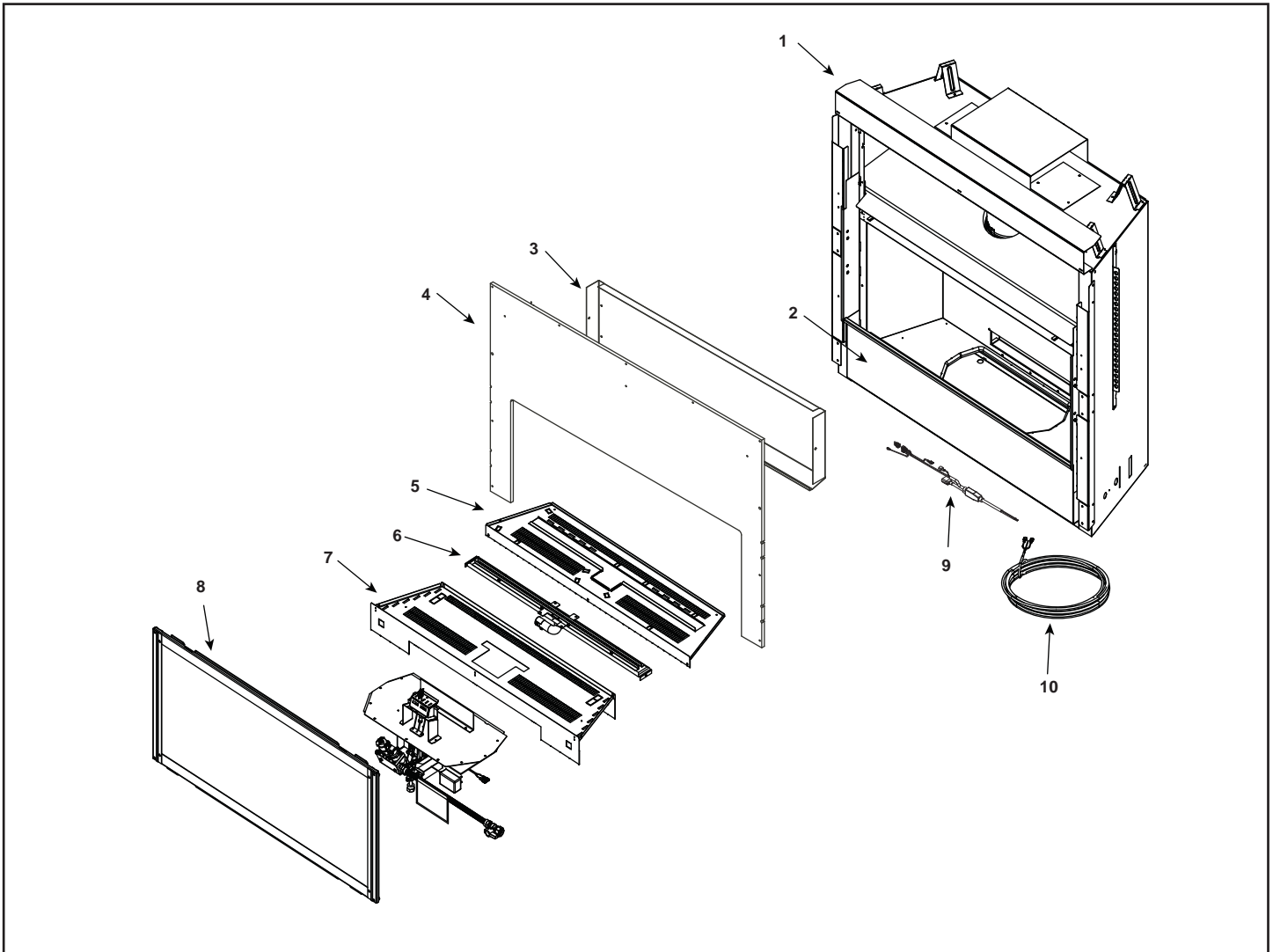


Figura 17.5 Componentes del conducto de humos SLP



**IMPORTANTE: ESTA ES INFORMACIÓN FECHADA.** Las piezas deben solicitarse a un proveedor o distribuidor. **Hearth and Home Technologies no vende directamente a los usuarios.** Informe el número de modelo y número de serie al solicitar las piezas de repuesto a su proveedor o distribuidor.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
1	Reborde de tablarroca		2184-147
2	Panel de cobertura inferior		2184-103
3	Borde del panel superior de acabado		2292-102
4	Tabla incombustible superior		2198-405
5	Bandeja de accesorios decorativos		2198-114
6	Quemador de gas natural		2184-007
	Quemador de gas propano y butano		2198-007
7	Bandeja base		2198-115
8	Conjunto de la puerta de vidrio		GLA-SLR
9	Cable de empalme		2166-374
10	Cables del termostato		2118-170

Encontrará más piezas de repuesto en la página siguiente.

3/14

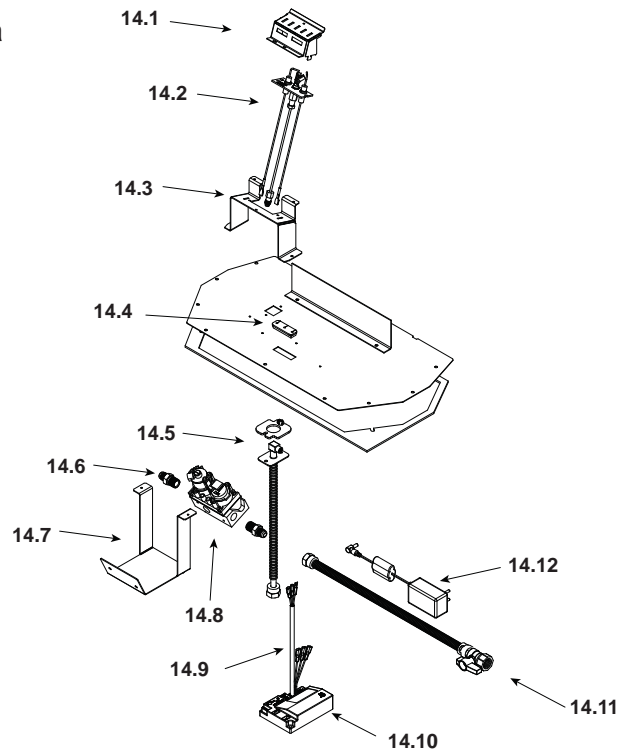


No one builds a better fire

Fecha de inicio de fabricación: March-2010

Fecha de conclusión de fabricación: \_\_

### # 14 Conjunto de la válvula



**IMPORTANTE: ESTA ES INFORMACIÓN FECHADA.** Las piezas deben solicitarse a un proveedor o distribuidor. **Hearth and Home Technologies no vende directamente a los usuarios.** Informe el número de modelo y número de serie al solicitar las piezas de repuesto a su proveedor o distribuidor.

PIEZA	DESCRIPCIÓN	COMENTARIOS	Nº DE PIEZA
14.1	Protector del piloto		2184-123
14.2	Conjunto del piloto de gas natural		2090-012
	Conjunto del piloto de gas propano y butano		2090-013
14.3	Soporte del piloto		2198-174
14.4	3 ojal		2118-420
14.5	Tubo flexible con soporte del inyector		383-302A
14.6	Conector macho	Paquete de 5	303-315/5
14.7	Soporte del piloto		2198-153
14.8	Válvula de gas natural		2166-308
	Válvula de gas propano y butano		2166-309
14.9	Cables del módulo de control		2166-304
14.10	Módulo de control		2166-306
14.11	Conjunto de la llave de paso		2098-320A
14.12	Cordon d'alimentation		2326-131
	Inyector de gas natural (#42C)		582-842
	Inyector de gas butano (#55c)		582-855
	Inyector de gas propano (.057C)		582-057

Encontrará más piezas de repuesto en la página siguiente.



